

# ARTS

MANI SOLEYMANLOU  
DANS LES MÉANDRES  
DE SON IDENTITÉ  
PAGE A10

SERGE FIORI  
UN RETOUR  
REMARQUABLE  
PAGES A12-A13



PRIX LITTÉRAIRE LEDROIT 2014

## NOS LAURÉATES

ANDRÉE POULIN, MARIE-JOSÉE MARTIN ET ANDRÉE CHRISTENSEN



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 1ER MARS 2014



CENTRE NATIONAL  
DES ARTS  
NATIONAL  
ARTS CENTRE  
Le Canada en scène.



ROBERT  
CHARLEBOIS

50 ANS 50 CHANSONS  
AVEC LOUISE FORESTIER,  
INGRID ST-PIERRE ET DUMAS

14 MARS

cna  
présente  
SIMONE DENEAU PRODUCTRICE  
BMO

2 BILLETS  
POUR 45 \$\*

SOLDE HIVERNAL DU CNA  
DÈS MAINTENANT JUSQU'AU 8 MARS

cna-nac.ca/presente  
BILLETTERIE DU CNA lundi-samedi 10 h à 21 h  
GROUPES 10+ 613 947-7000 x634 | grp@nac-cna.ca

ticketmaster.ca  
1-888-991-2787 (ARTS)

Elles sont trois femmes à la sensibilité à fleur de mots. Trois auteures qui, par leurs plus récents écrits, ont séduit les membres des jurys des Prix littéraires LeDroit. Elles sont trois lauréates, donc: Andrée Christensen, Marie-Josée Martin et Andrée Poulin, couronnées respectivement dans les catégories Poésie, Fiction et Jeunesse.

Seul homme au tableau des récompenses, cette année, le poète Gilles Lacombe reçoit pour sa part une mention spéciale pour son recueil. **Portraits à livres ouverts.**

Andrée Christensen, lauréate du prix Poésie

## La patience de la jardinière des mots

Andrée Christensen cultive son jardin et la poésie depuis des lunes. Avec patience et humilité.

L'artiste a toujours souhaité écrire sur le jardin, qui s'avère pour elle «plus qu'une source de réflexion et d'inspiration, mais un moyen d'expression à part entière».

Elle ne désirait pas en explorer l'exubérance des couleurs et textures estivales. «D'autres l'ont fait avant moi, et avec tant de talent que je n'oserais m'y essayer», explique-t-elle modestement.

Non, l'Ottavienne aspirait à en révéler la face cachée, enfouie sous terre. Ce visage aussi fragile que résolument vivant. Bref, Andrée Christensen souhaitait en dévoiler l'intimité la plus profonde et riche.

Pourtant entretenu tel un «espace de dialogue», le jardin demeurerait résolument fermé et muet. «Il se refusait à moi, ne voulait pas s'exprimer en mots sous mon regard.»

Puis, au cours de l'hiver 2012-2013, quelques vers ont surgi de sous la neige. Si elle ne s'y attendait pas du tout, la poète a su les remonter jusqu'à la racine et en suivre les ramifications.

Sans le savoir, Andrée Christensen venait de toucher à quelque chose de précieux: cette part d'elle-même où la poète et la jardinière ne font qu'une femme.

«Un jardin enseveli sous la neige invite à l'intériorité, à l'écoute, afin d'imaginer ce qui se passe sous terre, de 'sentir' ce



Etienne Ranger LeDroit

qui est invisible.»

À l'instar de la poète, il a besoin de traverser l'hiver, «ce temps de recueillement et de silence qui précède la création».

Et c'est ce que la femme en elle a pu faire, à travers le processus de création de *Racines de neige*, dont elle signe également les œuvres visuelles reproduites: renaître à elle-même.

«Le jardin m'a appris la beauté dans toutes ses tavelures, y compris ses mauvaises herbes! Il m'a appris la stérilité de la perfection, si bien que je ne cherche plus l'écriture parfaite non plus. Pour la première fois, dans ma poésie, j'accepte la légèreté, que j'avais toujours perçue

comme un défaut jusqu'à maintenant. Pourtant, légèreté ne signifie pas superficialité, ai-je réalisé.»

La poète a donc renoué avec l'enfant en elle. Avec son regard d'enfant, surtout, «plus doux, moins terne, plus créatif». Non par nostalgie du passé, tient-elle à préciser, mais bien pour retrouver cette capacité de s'émerveiller.

«Jusqu'au goût de cendre/l'enfance s'accoude aux fenêtres/attend le ravissement/des premiers flocons», écrit-elle.

«J'ai été cette enfant, à la fenêtre!» lance Andrée Christensen d'un ton qui laisse deviner un large sourire.

Valérie Lessard



«Le poète aussi tremble avant d'abandonner son âme végétale à la chapelle ardente du vide

il revêt l'ombre de l'arbre nu se voile de ses leçons de ténèbres

accueille la perte chute encore jusqu'au règne dissonant des racines là où la lumière est l'obscur qui sait voir»

Gilles LACOMBE  
Mais ailleurs que le vent

«Voici la présence à soi comme le plus noir des souvenirs et la Terre qui se retire de la pensée

voici de petits os de souvenirs qui durcissent sous le sol et les débris du vent d'avril qui les ont blanchis»

Mention spéciale pour *Mais ailleurs que le vent*

## La poésie picturale de Gilles Lacombe

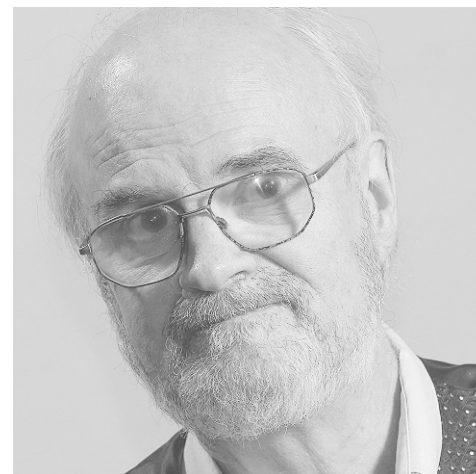
«Les mots nous mènent par le bout du nez!» clame Gilles Lacombe, joint au Mexique un peu plus tôt cette semaine.

Et loin du poète ottavien l'idée de s'en plaindre. D'autant que, souvent, son travail d'orfèvre des mots se double de celui de l'artiste visuel. Mais qu'il joue de la plume ou du pinceau, M. Lacombe cisèle ses images, tantôt concrètes, tantôt abstraites, pour évoquer sa quête de sens.

Un vent spirituel, «si ce n'est mystique», souffle sur son plus récent recueil, dans lequel il approfondit le «rapport constant entre la nature et le religieux».

*La chartreuse des champs*, qui ouvre *Mais ailleurs que le vent*, se fonde sur une expérience vécue en Australie, «un contact avec une forme d'absolu quelconque». Quelconque, car dans son œuvre, il nourrit sa réflexion de références chrétiennes, bouddhistes et aborigènes.

«Les deux parties n'ont pas été écrites au même moment, mais *Reliques des mouches à feu* est une conséquence de *La char-*



*treuse*, constate M. Lacombe. Tout en y abordant encore les thèmes de la nature et de la religion, les vers y sont plus courts, plus enjoués, plus éclatés. Comme si, une fois transformé, l'être de la première par-

tie œuvrait à la reconstruction du monde par le biais de son imaginaire.»

C'est ce que lui-même prend plaisir à faire, par le truchement de ses livres, illustrés ou non. L'artiste chamboule la forme, joue avec la mise en page aussi bien qu'avec la langue pour en faire ressentir les fonctions paradoxales: rendre compte et exprimer.

«Les mots sont le chemin pour conceptualiser et ensuite dépasser l'expérience. C'est justement dans ce dépassement du langage, quand on en explore toutes les facettes spatiales et possibilités syntaxiques, qu'on touche à la poésie.»

Et pour celui qui est aussi professeur au département des Lettres françaises de l'Université d'Ottawa, la poésie, elle, relève de l'exploration du sens de la vie.

«Elle permet l'interprétation d'une essence du réel et s'avère la meilleure façon d'exprimer la condition humaine.»

Valérie Lessard

### SOMMAIRE

|         |     |         |     |          |     |
|---------|-----|---------|-----|----------|-----|
| Cinéma  | A06 | Livres  | A04 | Théâtre  | A10 |
| Disques | A16 | Musique | A12 | Tourisme | A21 |

### NOTRE ÉQUIPE

CHEF DE SECTION  
Valérie Lessard

PUPITREUR  
Mario Boulianne

JOURNALISTES  
Yves Bergeras  
Maud Cucchi

GRAPHISTE  
Pierre Luc Lacombe

Marie-Josée Martin, couronnée dans la catégorie Fiction

## Écrire et questionner en toute lucidité

C'est un récit tendre et féroce à la fois, dérangeant, inattendu. Un petit précis de critique sociale habile, qui mène son lecteur par le bout du cœur.

Ce troisième roman de Marie-Josée Martin – le deuxième publié – s'inspire de l'affaire Latimer. Chacun se souvient du geste de Robert Latimer, père d'une jeune fille handicapée d'une paralysie cérébrale, qu'il avait empoisonnée en 1993. Tracy, alors âgée de 12 ans, ne pouvait pas parler, ni marcher ou manger par elle-même.

«J'avais été frappée par la couverture médiatique de cette affaire, du point de vue défendu.»

Comprendre celui des «bipèdes», comme l'auteure et lauréate du prix littéraire *LeDroit* aime à taquiner les personnes valides, du haut de son fauteuil roulant.

*Un jour, ils entendront mes silences* n'est pas pour autant un témoignage, ni un essai sur un sujet de société. C'est une lucide et radicale interrogation sur la perception du handicap, laquelle met en cause chaque lecteur.

Ce regard complexe, Marie-Josée Martin le déploie dans les mots et le style, retraçant le destin d'une enfant, Corinne, atteinte de paralysie cérébrale. La narration au «je» s'impose naturellement au rythme des pensées et humeurs de la jeune fille emprisonnée dans un corps lourdement handicapé.

Évitant l'écueil du misérabilisme, l'au-



ETIENNE RANGER, LeDroit

teure emploie sa plume à démontrer cette force intérieure qui, contre toutes les prophéties médicales et les nuées de Cassandre planant sur l'entourage, esquisse une joie de vivre et une belle leçon de vie.

«Enfant, j'ai pris conscience du pouvoir des mots, confie-t-elle lors de notre rencontre chez elle, à Vanier. Au début, on me traitait d'infirmes, puis à mon ado-

lescence, j'ai fait partie des personnes handicapées. Je crois que derrière ces changements, c'est un regard différent qui est posé sur l'autre.»

L'auteure, également réviseuse et traductrice, a déjà reçu le Prix du livre d'Ottawa 2013 et le Prix Christine-Dimitriu-Van-Saanen 2013 pour ce même ouvrage.

Maud Cucchi



«Nous nous retrouvons seules au bord de la route, devant la rivière gonflée par les crues printanières. L'année de ma naissance, la rivière monta si haut que ses flots léchèrent l'asphalte. Était-ce la faute de Magalie pour l'avoir prodigieusement nourrie de ses larmes? Magalie sait fort bien que les pires crues sont invisibles. La rivière finit par regagner son lit, mais les trop-pleins des cœurs peuvent mener à la noyade intérieure. Elle a compris qu'il faut ouvrir les vannes et laisser sortir l'eau par les yeux.»



LA PLUS GROSSE  
POUTINE DU MONDE

Andrée Poulin



COLLECTION ZÈBRE

«Une fois la poutine prête, ma mère a piqué cinq chandelles dans la montagne de frites. Cinq chandelles vert sapin. Elle a chanté *Bonne fête* tandis que les larmes roulaient sur ses joues. Mon père travaillait, mais son absence m'importait peu. (...)

Le lendemain, à mon réveil, ma mère était partie. Je ne l'ai jamais revue.»

Un quatrième prix Jeunesse pour Andrée Poulin

## Mission: promouvoir le plaisir de lire

Écrire pour la jeunesse s'avère un défi de plus en plus grand devant «la prolifération des écrans dans le quotidien» des enfants et des adolescents, fait valoir Andrée Poulin.

Face aux téléviseurs, ordinateur et autres téléphones intelligents, le livre perd du terrain comme outil de divertissement. Il peut néanmoins puiser dans leur facture visuelle une manière plus dynamique de présenter un texte.

*La plus grosse poutine du monde* – le plus récent titre avec lequel la Gatinoise décroche son quatrième Prix *LeDroit* dans la catégorie jeunesse en 10 ans – s'inscrit justement dans une collection de la maison d'édition Bayard qui fait éclater la forme classique. Pour les besoins de son histoire, M<sup>me</sup> Poulin a donc inclus, dans sa trame narrative, des dialogues sous formes de textos ou encore de reproductions de courriels.

«Dans ce cas précis, je n'ai pas vu ça comme une contrainte, mais plutôt comme une consigne amusante qui m'a forcée à aller à l'essentiel de l'histoire», soutient-elle.

Certes, l'idée d'offrir ainsi une maquette évoquant tantôt un écran d'ordinateur, tantôt celui d'un téléphone intelligent peut paraître paradoxale. Mais «cette collection de Bayard cherche spécifiquement à rejoindre les lecteurs récalcitrants, en proposant une mise en page différente», souligne Andrée Poulin.

Car pour contrer les effets du désintérêt marqué pour les livres qu'elle constate «surtout au secondaire», elle croit qu'il faut nous demander comment utiliser ces nouveaux outils pour rétablir l'équilibre et développer, stimuler la lecture chez nos jeunes.»



ETIENNE RANGER, LeDroit

Pour y arriver, en plus d'écrire des histoires qui les «accrochent», les auteurs devront cependant s'engager de plus en plus dans la promotion de la lecture.

«Faire de l'animation dans les écoles relève du devoir et de la question de survie», fait valoir M<sup>me</sup> Poulin.

C'est sans oublier que «de bons lecteurs font de bons citoyens et une main-d'œuvre qualifiée, d'où l'importance de favoriser le plaisir de lire», conclut-elle.

### L'HISTOIRE

Thomas a 14 ans, une mère disparue et un père absent. Mais aussi des amis et une idée en tête: établir le record de la plus

grosse poutine du monde dans l'espoir, qui sait, d'attirer l'attention de celle qui lui manque si cruellement...

### L'INSPIRATION

C'est en visionnant une vidéo d'élèves du secondaire du Saguenay-Lac Saint-Jean tentant d'établir le record de la plus grosse poutine sur Internet (!) qu'Andrée Poulin a eu l'idée de base de son roman. Mais l'auteure ne le cache pas: elle maîtrise mieux le drame que l'humour, si bien que son histoire, qui devait *a priori* être drôle, a pris une courbe plus dramatique en cours d'écriture.

Valérie Lessard

Sortie devancée de son *Vol de l'ange* pour le SLO

# L'esprit acadien de Poliquin

VALÉRIE LESSARD  
vlessard@ledroit.com

Des enfants et des vieux qu'on vend aux enchères, «mais aux moins offrants», précise Daniel Poliquin, et ce, afin de leur éviter l'orphelinat ou l'hospice. Cette main-d'œuvre bon marché titillait l'imaginaire de l'écrivain depuis plus de deux décennies.

La vie – et l'amour – l'ont mené à étendre ses racines de Franco-Ontarien jusqu'en Acadie, au cours des dernières années. Si bien qu'aujourd'hui, à l'instar des Longfellow et autres Michel Conte ayant fait d'Évangéline une héroïne bien connue, Daniel Poliquin s'approprie avec autant de brio que de respect un pan de l'histoire du Nouveau-Brunswick pour étayer *Le Vol de l'ange*.

À la base de son nouveau titre, cette pratique d'encan à rebours, par laquelle un commissaire des pauvres ou un huissier plaçait jeunes et vieillards dans des familles. Celles-ci avaient alors droit à une allocation du gouvernement pour abriter et nourrir ces pupilles de l'État qui, en échange, devaient participer aux corvées de la maisonnée.

«Mettre un prix sur quelqu'un nous paraît barbare, mais ça pouvait être un moindre mal, pour ces gens, à l'époque», fait valoir Daniel Poliquin.

## Résilience romançable

Peu documentés, ces encans ont pourtant bel et bien eu lieu, au Nouveau-Brunswick, entre 1875 et 1925, environ.

«J'ai d'ailleurs assisté à la recreation, en anglais, d'une vente de pauvres, à Bouctouche...

« Ce thème de la résilience, du bonheur qui tient à peu de choses, c'est très autobiographique. »

raconte l'écrivain. Le sujet demeure honteux, pour certaines familles. Mais il s'agit d'une pratique si révolue qu'elle en devient aujourd'hui romantique.»

Ou, assurément, romançable à souhait. D'autant que le manque



ETIENNE RANGER, LeDroit

de documentation officielle sur le sujet lui ouvrait en grand les portes de l'imaginaire.

Ainsi, on suit son héros, entre deux enchères, d'abord alors qu'il est enfant, ensuite, rendu à «soixante ans et demi» bien sonnés. Entre les deux ventes, Daniel Poliquin lui aura donné «50 ans de vie d'homme», faite d'errance, de séjours en prison et à l'asile, d'amours de passage. Mais aussi de petits bonheurs et douceurs glanés ici et là.

«Ce thème de la résilience, du bonheur qui tient à peu de choses,

c'est très autobiographique, confie l'écrivain. Enfant, je livrais le journal *Le Droit* dans la Côte-de-Sable, à Ottawa. Je

me faisais parfois voler par les *bums* du coin ou par les clients mécontents. Malgré ça, j'étais heureux de pouvoir offrir des gâteries à mes sœurs ou de pouvoir m'acheter une boîte de Smarties, de temps en temps...»

Ce «contentement et cette résistance au malheur» n'est pas de l'accommodement, ni de la soumission, tient-il à préciser.

Longtemps solitaire, il ne cache pas non plus partager avec son personnage ce besoin de socialiser, de s'entourer, avec l'âge.

«Il capitule face à la solitude, parce qu'il est rendu à la même place que l'auteur... admet ce dernier, d'un ton serein. Et pour vivre avec les autres, il faut parfois faire des compromis.»

Mais pas au point de s'aliéner, ni d'oublier qui l'on est, prévient-il.

## La condition du minoritaire

Il ne faut pas s'étonner que son héros demeure délibérément anonyme jusqu'à la dernière phrase.

«Il a la hantise de l'assimilation par l'adoption 'forcée'.» Autrement en bonne santé, cet homme demeure donc muet. Certes, sous la plume de son «créateur», il se raconte en français, mais le lecteur ne saura jamais vraiment quelle est sa langue maternelle.

«Est-il anglophone ou fran-

cophone, catholique ou protestant? soulève M. Poliquin, mutin. Comme il ne parle pas, il est l'équivalent de l'homme invisible de Patrice Desbiens. Il incarne la condition du minoritaire.»

L'auteur en a aussi fait un descendant du clan des Gens du Marais, un homme possédant «la mémoire du ventre» millénaire des Premiers Peuples et qui «*aime vivre en étranger dans [s]on pays natal*».

Cela lui donne l'occasion de creuser la notion de justice et de classes sociales.

«Il est faux de croire qu'on n'a pas connu cette idée de classes sociales. Au contraire, il n'y a qu'au Canada qu'on trouve une telle valorisation dans l'échec, du sort réservé aux autochtones à la Déportation, en passant par la Conquête. Ici, l'échec devient marque de noblesse! C'est pathétique, mais pour un romancier, c'est franchement fascinant!»

Daniel Poliquin sera présent au Salon du livre de l'Outaouais, aujourd'hui, au stand 115, de 15 h à 15h30.



## Au pays des Weskarinis

Jean-Guy Paquin,  
160 pages

☆☆☆

Après avoir sillonné *Le pays de Canard Blanc*, Jean-Guy Paquin parcourt de nouveau les méandres de la mémoire de ceux et celles qui ont bâti la Petite-Nation pour s'évader *Au pays des Weskarinis* (ou clan du Cerf). Il emprunte le chemin des Guides et l'ancien pont couvert Mireault. Il cite Amédée Papi-neau et Bernard Assiniwi autant qu'il laisse les Jean-Paul Filion, Yvonne et Gabrielle Simon et autres raconter leurs souvenirs. Ainsi, il remonte le cours non seulement de l'histoire, mais aussi celui de la rivière Rouge et des lacs Viceroy et Simon, entre autres. Ce voyage dans le temps et l'espace, l'auteur de *Chénéville* le fait en compagnie des Tanascon, Canard Blanc, Simon, Commandant, Blanc, Lamarche, Latrémouille, Caron, Longpré et Maillé, pour ne nommer que ces familles qui ont contribué au développement de ce coin de pays. Au détour, il évoque le serpent du lac Nominiguet et la mère de Kateri Tekakwitha, une Algonquienne de la Petite-Nation. Ici, on apprend que les méfis étaient appelés «bois à moitié brûlé». Là, que Hyacinthe Canard Blanc suspendait aux arbres ses canots d'écorce miniatures pour les vendre. Bref, entre les lignes, c'est le cœur des habitants du pays des Weskarinis qu'on a l'impression d'entendre battre.

Valérie Lessard

Jean-Guy Paquin sera présent au Salon du livre de l'Outaouais, au stand de l'Association des auteurs et auteures de l'Outaouais, aujourd'hui (18 h à 20 h) et demain (midi à 14 h).

LeDroit métropole

50 personnes auront la chance d'assister à la projection du film présenté lors du Festival du film de l'Outaouais

le dimanche 16 mars à 15h au Cinéma 9 Gatineau

REMPLEZ LE COUPON DE PARTICIPATION ET ENVOYEZ-LE À L'ADRESSE SUIVANTE:

Promotion **9 MOIS FERME**

Cinéma 9 120, boulevard de l'Hôpital Gatineau, QC J8T 8M2

NOM :

ADRESSE :

VILLE : CODE POSTAL :

TÉLÉPHONE : COURRIEL :

Le tirage des 25 laissez-passer doubles aura lieu le 7 mars. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée le 28 février et le 1er mars. **PRIÈRE D'ÉCRIRE LISIBLEMENT**

AU CINÉMA LE 4 AVRIL

PRÉSENTÉ  
DANS LE  
CADRE  
DU

FFO  
OFF  
Outaouais  
Film  
Festival  
du film de  
l'Outaouais

SANDRINE KIBERLAIN ALBERT DUPONTEL

9 MOIS

FERME  
COMMIS PAR ALBERT DUPONTEL

★★★★★  
«Inventif, réjouissant  
et hilarant!»  
PARIS MATCH

métropole

Auteur de *Fruits*

# Les coïncidences de Carl Leblanc

MAUD CUCCHI  
mcucchi@ledroit.com

Il n'est nullement question de banane, de fraise ou de pamplemousse dans cet ouvrage nébuleusement intitulé *Fruits*. Il faudrait ajouter «du hasard», précise l'écrivain et documentariste Carl Leblanc au sujet de ce petit livre qu'il vient de publier chez XYZ éditeur, une chronique des meilleures coïncidences qui jalonnèrent sa vie.

«C'est presque trop beau» se dit-on à la lecture de certains passages – une rencontre fortuite avec Marcello Mastroianni, à Paris, au moment même où l'auteur pensait justement au héros des *Yeux noirs*, une autre à Montréal avec le chanteur Daniel Bélanger dont la musique joue alors sur son Ipod – et la liste serait longue à dérouler pour donner une juste mesure de cette ivresse des événements fortuits que porte *Fruits*.

«Tout est vrai, seuls quelques noms ont été changés», assure le principal intéressé, invité d'honneur au Salon du livre de l'Outaouais.

Tour à tour journaliste, chroniqueur et cinéaste, Carl Leblanc s'est lancé en littérature avec *Le personnage secondaire*, une publication de 2006 chez Boréal, avant de signer *Artéfact* en 2012, roman finaliste au Prix littéraire des collégiens 2014 et pour lequel il a rencontré les élèves du Cégep de l'Outaouais plus tôt cette semaine.

*Fruits*, son troisième ouvrage, chemine en zigzags et digressions, anecdotes et courts récits en quête d'une chute que l'on imagine toujours plus rocambolesque, toujours plus improbable.

«Le hasard est le plus grand romancier du monde», affirmait Balzac.

«Une coïncidence, c'est aussi une occasion de réfléchir», ajoute Carl Leblanc. En faisant le récit d'un événement passé, on se place sur le mode de la réminiscence, on prend donc le temps de le percevoir différemment.»

En s'intéressant ainsi au hasard, ce joyeux bric-à-brac qui désordonne nos vies, l'auteur s'oppose à ce déterminisme et à ce rationalisme qui caractérisent notre époque et lui ôtent toute dimension d'aventure. À ce sujet, Carl Leblanc n'hésite pas à qualifier de «geôle» nos train-trains quotidiens, ne lésinant pas sur certaines analogies au risque de nous faire bondir, nous, «*pauvres réfugiés que nous sommes, parqués dans les camps de la routine et du probable*». Mais encore? se demande le lecteur, dubitatif.

On devine qu'il s'agit surtout de prendre la vie comme elle vient, avec sa part d'imprévu; se mettre en état de saisir la chance qui passe, quitte à la provoquer un peu; ouvrir ses yeux et ses oreilles... Vivre avec ferveur, tout simplement?

*Fruits*, de Carl Leblanc  
Les Éditions XYZ, 160 pages



Photo de courtoisie

SALLE

DICK RIVERS ET NANETTE WORKMAN  
6 MARS

MARIO SAINT-AMAND  
22 CÂLINES DE BLUES  
7 MARS

Les grandes chansons de Gerry Boulet

ODYSSEES

ILS N'ATTENDENT QUE VOUS!

Ô LIT!  
9 MARS

SPECTACLE DE DANSE POUR LES 4 ANS ET +

15H

JONAS & THE MASSIVE ATTRACTION  
15 MARS

LES 7 DOIGTS DE LA MAIN  
TRACES  
1<sup>er</sup> AVRIL

KAÏN  
2 AVRIL

FRANÇOIS MORENCY  
3 AVRIL  
SUPPLÉMENTAIRE

DAN BIGRAS  
1<sup>er</sup> MAI

BILLETTERIE : 819 243-2525  
SALLEODYSSEE.CA

Culture et Communications  
Québec

Patrimoine canadien  
Canadian Heritage

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 1ER MARS 2014

Le nouveau film de Podz

# Les petits miracles de *Miraculum*

YVES BERGERAS  
ybergeras@ledroit.com

Un avertissement fataliste résonne dès l'ouverture de *Miraculum*, film choral réalisé par Podz sur un scénario de Gabriel Sabourin (*Amsterdam*): « La mort n'est pas injuste: elle est normale, nous dit Jéhovah! »

La phrase à saveur messianique est prononcée par Étienne (Xavier Dolan sans mèche folle, en costard cravate et les cheveux docilement plaqués), fidèle Témoin de ce culte dont les membres s'interdisent, par conviction religieuse, de donner ou recevoir du sang.

Le tableau prend tout son sens dans la scène suivante, lorsque le spectateur comprend que le jeune homme, malade, peut mourir à tout instant.

Inutilement. Donc, bêtement, sera-t-on tenté de juger.

Car c'est sa foi qui est mortelle, et non sa maladie, en réalité assez bénigne pour qu'un simple transfert de sang le rétablisse. Mais Étienne préfère crever plutôt que prendre le risque de se faire refouler aux portes du Paradis. Sa chérie, Julie, qui est également Témoin de Jéhovah, mais qui est aussi infirmière, a plus de mal à accepter la situation.

Dans ce rôle peu bavard, Marilyn Castonguay (*L'Affaire Dumont*, de Podz; *Écume*, avec

le Théâtre du Trillium), est remarquable de finesse – certes aidée par ses grands yeux, où se confondent la naïveté, la douceur et la compassion nécessaires à asseoir la pureté du personnage.

On suivra en parallèle (ou presque, car certains éléments se croiseront nécessairement) le parcours de plusieurs brebis plus ou moins égarées. Celui des jeunes amants Raymond et Louise (Julien Poulin et Louise Turcot), qui partagent leurs caresses extatiques en catimini, mariés qu'ils sont à quelqu'un d'autre; celui d'un couple moins âgé mais plus abimé, (Anne Dorval en alcoolique dépressive et Robin Aubert en joueur compulsif); et celui d'un voyageur solitaire au bout du rouleau (Gabriel Sabourin), en mal de *cash*, qui traverse les frontières en faisant la mule et cherche visiblement à se faire pardonner quelque chose. Et chacun projette d'aller s'échouer sur les plages de Cuba ou d'ailleurs.

Doute existentiel, remords, scrupules: tout ce qui ronge l'âme est au cœur des quatre récits de *Miraculum*, dont la somme des parties finit par évoquer la grande loterie de la vie. Mais ici, comme dans le réel — par contraste aux récits hollywoodiens — ce ne sont pas forcément les plus beaux ni les plus méritants qui emportent le pactole.



Le film arrive à faire planer les choses, en même temps qu'il plombe l'ambiance. Podz reste fidèle aux teintes gris-bleutées qui caractérisent son esthétique dramatique, mais, réalisateur autrement plus nerveux d'habitude, il manie sa caméra en douceur, dans l'économie de mouvements. Et « dans l'axe », pour mieux débusquer la vérité d'un quotidien qui serait banal, finalement, si on ne devinait pas qu'il s'agit, pour certains des personnages, d'une suite de « derniers moments » avant l'au-delà. Une série de hasards anodins, mais dont certains

peuvent changer le cours d'une existence.

Les petits miracles de la vie relèvent-ils de la facétie, embûches éparpillées sur le chemin, façon tragédie grecque, par quelque grand Destin manipulateur? Tout dépend de l'interprétation qu'en fait le spectateur. Le scénario ne répondra pas à sa place, préférant laisser planer le doute, tout comme il laisse l'action avancer « en suspension »... en attendant une chute qu'on sait inéluctable: un crash d'avion n'a-t-il pas été évoqué, tôt dans le film?

Sans avoir l'inextricable com-

plexité des « grands » films chorals (*Magnolia*, *Crash*, *Babel*, etc.), cette mosaïque arrive tout de même à contenir tous ses éléments en leur donnant profondeur et cohérence. Mais quand tout se met en place, les surprises qui devraient logiquement servir de colle « émotive » en jaillissant n'en sont plus vraiment. Du beau travail. Mais pas de miracle.

*Miraculum*. De Podz.

Avec Anne Dorval, Julien Poulin, Marilyn Castonguay, Xavier Dolan et Gilbert Sicotte



**CINÉMA 9 (GATINEAU)**  
120, RUE DE L'HÔPITAL, 819 568-5794

**MIRACULUM** (G) 12H30, 15H05, 19H00, 21H35 **SANS ARRÊT** (G) 13H20, 16H00, 19H15, 21H45 **LE FILS DE DIEU** (G) 12H00, 15H00, 18H30, 21H25 **BELLE ET SÉBASTIEN** (G) 13H00, 15H20, 19H10, 21H30 **POMPEÏ 3D** (G) 13H10, 15H45, 18H45, 21H15 **LE COQ DE ST-VICTOR** (G) 13H15, 15H30 **UN AMOUR INFINI** (G) 12H40, 15H15, 18H50, 21H20 **ROBOCOP** (V.F.) (G) 12H50, 19H05, 21H45 **LE FILM LEGO 3D** (G) 12H15, 16H30, 18H45 **LE FILM LEGO** (G) 14H30 **CÉLIBATAIRES OU PRESQUE** (13) 19H25, 21H45 **JACK RYAN: RECRUE DANS L'OMBRE** (13) VEN À MER: 21H00 **OPÉRATION NOISETTES** (G) 15H40 **300: LA NAISSANCE D'UN EMPIRE 3D** (13 / VIOLENCE ET ÉROTISME) JEUDI 21H00 **CINÉ-MAMAN/SANS ARRÊT** VEN 11H00

**CINÉMA STARCITÉ (GATINEAU)**  
115, BOUL. DU PLATEAU, 819 770-1090

**ROBOCOP** (G) VEN, DIM, MAR 1:50, 4:40, 7:30, 10:15; SAM 11:15, 1:50, 4:40, 7:30, 10:15; LUN, MER-JEU 1:50, 4:40, 7:20, 10:00 **THE LEGO MOVIE** (G) VEN, LUN-JEU 12:50, 3:15; SAM 11:30, 12:50, 3:15; DIM 12:50, 3:00, 3:15 **300: RISE OF AN EMPIRE 3D** JEU 8:00,

10:20 **THE LEGO MOVIE 3D** (G) VEN-JEU 5:40, 7:55, 10:15 **JACK RYAN: SHADOW RECRUIT** (13+) VEN-DIM, MAR 7:55, 10:20; LUN, MER-JEU 7:45, 10:05 **THE MONUMENTS MEN** (G) VEN, DIM, MAR 1:30, 4:20, 7:20, 10:05; SAM 1:30, 7:20, 10:05; LUN, MER 1:30, 4:20, 7:00, 9:45; JEU 4:20, 7:00, 9:45 **THE MONUMENTS MEN** (G) JEU 1:30 **THE WOLF OF WALL STREET** (16+) (SEXUALITY) VEN, LUN-MAR 1:15, 5:00, 8:45; SAM-DIM 5:00, 8:45; MER 1:15, 9:00; JEU 12:45, 4:20 **POMPEÏ 3D** (G) VEN-DIM, MAR 12:55, 3:15, 5:35, 8:00, 10:30; LUN, MER-JEU 12:55, 3:15, 5:35, 7:50, 10:10 **BELLE ET SÉBASTIEN** (G) VEN, DIM, MAR 1:00, 3:15, 5:40, 8:00, 10:15; SAM 11:05, 1:00, 3:15, 5:40, 8:00, 10:15; LUN, MER 1:00, 3:15, 5:40, 7:55, 10:10; JEU 3:15, 5:40, 7:55, 10:10; JEU 1:00 **ENDLESS LOVE** (G) VEN, DIM, MAR 2:35, 5:10, 7:45, 10:20; SAM 12:00, 2:35, 5:10, 7:45, 10:20; LUN, MER-JEU 2:35, 5:10, 7:35, 10:00 **THE METROPOLITAN OPERA: PRINCE IGOR** SAM 12:55 **3 DAYS TO KILL** (13+) VEN-DIM, MAR 2:00, 4:45, 7:30, 10:20; LUN, MER-JEU 2:00, 4:45, 7:20, 10:00 **NON-STOP** (13+) VEN-DIM, MAR 12:45, 3:05, 5:35, 8:00, 10:30; LUN, MER 12:45, 3:05, 5:25, 7:45, 10:10; JEU 12:45, 3:05, 5:25 **NON-STOP** (13+) JEU 8:00, 10:20 **THAT AWKWARD MOMENT** (13+) VEN-JEU

9:35 **LE FILM LEGO** (G) VEN, DIM-JEU 12:55, 3:15; SAM 11:20, 12:55, 3:15 **LE FILM LEGO 3D** (G) VEN-JEU 5:35, 7:50, 10:10 **LE COQ DE ST-VICTOR** (G) VEN, DIM-MAR, JEU 1:10, 3:15, 5:30, 7:30; SAM 11:00, 1:10, 3:15, 5:30, 7:30; MER 1:10, 3:15, 5:00, 5:30, 7:30 **ROBOCOP** (G) V.F. VEN, DIM, MAR 1:20, 4:10, 7:00, 10:00; SAM 10:50, 1:20, 4:10, 7:00, 10:00; LUN, MER-JEU 1:20, 4:10, 7:00, 9:45 **SON OF GOD** VEN-DIM, MAR 12:50, 4:00, 7:10, 10:20; LUN, MER-JEU 12:50, 3:45, 6:45, 9:45 **SANS-ARRÊT** (13+) VEN, DIM-JEU 2:35, 5:10, 7:40, 10:10; SAM 12:10, 2:35, 5:10, 7:40, 10:10 **OPÉRATION NOISETTES** (G) VEN, DIM-JEU 1:15, 3:30, 5:45; SAM 11:10, 1:15, 3:30, 5:45 **CONCERT: KAAS CHANTE PIAF** DIM 12:55; MER 7:00 **GNOMEO AND JULIET** SAM 11:00 **MIRACULUM** V.F. VEN-JEU 1:45, 4:40, 7:15, 9:50 **GNOMEO ET JULIETTE** SAM 11:00

**THÉÂTRE IMAX (GATINEAU)**  
100 RUE LAURIER, 819 776-7010

**ROCKY MOUNTAIN EXPRESS** (VERSION ANGLAISE) VEN 10 H, 11 H **DESTINATION PACIFIQUE SUD 3D** VEN 12 H, 19 H SAM 13 H DIM 13 H LUN 12 H, 16 H MAR 12 H, 16 H MER 12 H, 16 H JEU 12 H, 16 H **JOURNEY TO THE SOUTH PACIFIC 3D** VEN. 28 FÉVRIER: 14 H, 17 H SAM 11 H, 14 H, 17 H, 19 H DIM 11 H, 14 H, 17 H LUN 11 H, 15 H, 18 H MAR 11 H, 15 H, 17 H MER 11 H, 15 H, 18 H JEU 11 H, 15 H, 19 H **GRAND NORD** VEN 16 H SAM 18 H MAR 19 H JEU 20 H **GREAT NORTH** VEN 13 H, 15 H SAM 15 H DIM 15 H LUN 19 H MER 19 H **KENYA 3D** (VERSION FRANÇAISE) VEN 20 H SAM 16 H DIM 16 H LUN 10 H, 14 H, 17 H MAR 14 H MER 14 H, 17 H JEU 14 H, 18 H **KENYA 3D** (VERSION ANGLAISE) VEN 18 H SAM 12 H, 20 H DIM 12 H, 18 H LUN 13 H MAR 13 H, 18 H MER 13 H JEU 13 H, 17 H

**CINÉMA DES GALERIES AYLMEY (GATINEAU)**  
400, BOUL. WILVEND-LAVIGNE, 613 248-2526

**NON STOP** (V.O.A) GDJE VEN-JEU 12H50, 15H10, 18H50, 21H10 **THE SON OF GOD** (V.O.A) GDJE VEN-JEU 12H40, 15H30, 18H40, 21H30 **LE COQ DE ST VICTOR** (V.O.F) G VEN-JEU 13H10, 15H00 **LEGO MOVIE 2D** (V.A) G VEN-JEU 13H00, 19H10, 21H20 **LEGO LE FILM 2D** (V.F) G VEN-JEU 15H20 **ROBOCOP** (V.O.A) GDJE VEN-JEU 19H00, 21H30 **CINÉ-MAMAN / LE COQ DE ST VICTOR** (V.O.F) G MAR 13H10 **LEGO MOVIE 2D** (V.A) G MAR 13H00 **THE SON OF GOD** (V.O.A) GDJE MAR 12H40 **NON STOP** (V.O.A) GDJE MAR 12H50 **CINÉMA ADAPTÉ AUX PERSONNES À SENSIBILITÉS (AUTISTE ET TDAH) LE COQ DE ST VICTOR** (V.O.F) G SAM 10H00 **LEGO LE FILM 2D** (V.F) G SAM 10H00

**CINÉMA BYTOWN (OTTAWA)**  
325, RUE RIDEAU, 613 789-3456

**LA GRANDE BELLEZZA** (V.O. EN ITALIEN, S.T.A., 14A) VEN 6:40, SAM 12:45 & 9:00, DIM 3:35, MAR 4:00 & 8:55, MER 8:55, JEU 6:30 **THE SELFISH GIANT** (V.O.A., S.T.A., 14A) VEN 9:40, SAM 6:50, DIM 1:30 & 6:35, LUN 6:00, MAR 6:55, MER 4:35 **AMERICAN HUSTLE** (V.O.A., 14A) VEN 3:45, SAM 3:45, DIM 8:40 **VALENTINE ROAD** (V.O.A., \$12, 14A) LUN 8:05 **THE SQUARE** (V.O. EN ARABE, S.T.A., 18A) MER 6:40, JEU 4:15 **A CLOCKWORK ORANGE** (V.O.A., R) JEU 9:25

**OTTAWA (MAYFAIR)**  
1074, RUE BANK, 613 730-3403

**NEBRASKA** (PG) VEN, LUN, MAR 6:30; SAM 6:00; DIM 3:00 & 5:30; MER 4:30; JEU 3:0 **CRISPIN HELLION GLOVER LIVE PART TWO W/ IT IS FINE. EVERYTHING IS FINE!** (19+) VEN 9:00 **CRISPIN HELLION GLOVER LIVE PART ONE W/ WHAT IS IT?** (19+) SAM 8:30 **86TH ANNUAL ACADEMY AWARDS**

**(LIVE TELECAST) DIM 8:00 LONE SURVIVOR** (14A) LUN, MAR 4:00; LUN, MAR 9:00; JEU 9:30 **SCIENCE & ZOMBIES: MAX BROOKS PRESENTATION AND BOOKS SIGNING** (LIVE) MER 7:00

**CINÉ-STARZ ORLÉANS**  
250, CENTRUM BOULEVARD 613 837-8787

**WINTERS TALE** PG VEN-DIM 4:45, 7:00, 9:10 LUN-JEU 3:10, 7:25, 9:30 **JACK RYAN SHADOW RECRUIT** PG VEN-DIM 3:40, 7:35, 9:30 LUN-JEU 2:55, 7:00, 9:00 **12 YEARS A SLAVE** 14A VEN-DIM 12:00, 2:25, 9:15 LUN-JEU 1:00, 3:30, 9:20 **AMERICAN HUSTLE** 14A VEN-DIM 4:45, 8:45 LUN-JEU 1:00, 6:35, 9:10 **LABOR DAY** PG VEN-DIM 12:00, 1:45, 5:35, 9:30 LUN-JEU 1:00, 5:00 **PHILOMENA** PG VEN-DIM 12:00, 2:00, 3:45, 5:25 LUN-JEU 1:00, 3:00, 4:45, 7:35 **SAVING MR. BANKS** PG VEN-DIM 12:00, 2:15, 7:00 LUN-JEU 1:00, 5:15 **THE BOOK THEIF** PG VEN-DIM 12:00, 2:20, 4:40, 7:10 LUN-JEU 1:00, 5:15, 8:05 **THE NUT JOB** G VEN-DIM 12:00, 1:35, 3:10, 7:10 LUN-JEU 6:30 **WOLF OF WALL STREET** 18A VEN-DIM 5:30, 8:45 LUN-JEU 3:25, 6:00, 9:00 **GABRIELLE** 14A LUN-JEU 3:20

AVIS AUX CINÉPHILES LES HORAIRES DE CINÉMA NOUS SONT FOURNIS PAR LES EXPLOITANTS DE SALLES ET SONT GÉNÉRALEMENT TRÈS FIABLES. IL ARRIVE PARFOIS QUE LES CINÉMAS CHANGENT LEURS HORAIRES SANS NOUS AVISER. IL EST DONC PRÉFÉRABLE DE VÉRIFIER LE FILM ET L'HEURE EN TÉLÉPHONANT AU CINÉMA.



Photo de courtoisie

Sans arrêt

## Un huis clos aérien

STÉPHANIE VALLET  
La Presse

Avant les attentats du 11-Septembre, ils étaient 33. Depuis la catastrophe, les agents fédéraux de la police de l'air seraient plusieurs milliers à assurer la sécurité des avions de ligne, peut-être même sur le siège à côté du vôtre.

Le thriller d'action du cinéaste Jaume Collet-Serra s'amorce à l'aéroport de Londres où Bill Marks (Liam Neeson), un Marshall de l'air, alcoolisé et au bout du rouleau, s'apprête à prendre un vol pour New York. Dans la salle d'embarquement, la caméra va de passager en passager, tous aussi suspects les uns que les autres. Même le Marshall paraît douteux. Le ton est donné. Les portes de l'avion se referment. Prêt pour 90 minutes de suspense!

À 30000 pieds dans les airs, Bill Marks reçoit des messages sur sa ligne sécurisée d'un terroriste qui réclame 150 millions\$ pour l'empêcher de tuer un passager toutes les 20 minutes... Aidé par une dévouée chef de cabine (Michelle Dockery), Bill va devoir découvrir le meurtrier parmi les 146 passagers.

Qui est le coupable? La jolie voisine du Marshall (Julianne Moore), le désagréable passager de première avec qui il a eu un petit différend ou encore le médecin musulman de la classe économique? Élémentaire, mon cher Neeson! Commence alors la chasse aux suspects, ponctuée de mystérieuses morts et d'un léger revirement de situation: et si le Marshall de l'air était le coupable? C'est ce que les autorités sur la terre ferme semblent croire.

*Sans arrêt (Non-Stop)* propose une intrigue plus proche du *Train de 16h 50* d'Agatha Christie que de *Psychose* d'Alfred Hitchcock, mais reste d'une redoutable efficacité, avec bonus à la clé, de belles scènes d'action en avion. On cesse parfois de respirer pendant un bon moment!

Saluons d'ailleurs la performance de Liam Neeson, qui, à 61 ans, avec *Taken* et *Unknown* (du même réalisateur), offre toute une performance physique.

Mise en scène haletante et tension psychologique sont au rendez-vous, mais aussi quelques improbabilités: tirer avec un revolver dans un avion n'est pas recommandé et pirater un réseau cellulaire en moins de

huit minutes dans les airs, peu crédible.

Au diable, les invraisemblances, on embarque quand même dans ce huis clos aérien qui a le mérite de ne pas tomber à plat.

*Sans arrêt (Non-Stop).*

De Jaume Collet-Serra.

Avec Liam Neeson, Julianne Moore.

☆☆☆

« UN FILM QUI VA PLAIRE À TOUTE LA FAMILLE »

- Éric Moreault, Le Soleil

AVEC LES VOIX DE  
ANNE DORVAL GUY JODOIN GUY NADON LUC GUÉRIN PAUL AHMARANI  
ALEXIS MARTIN MARILOUP WOLFE BENOÎT BRIÈRE  
MARTIN DRAINVILLE GASTON LEPAGE

UN FILM DE PIERRE GRECO

Le  
**Coq**  
de St-Victor

« ON S'AMUSE BIEN »

- Yves Bergeras, Le Droit

10<sup>e</sup> ave  
PRODUCTIONS

f coqdestvictor

coqstvictor

lecoqdestvictor.com

EQUINOXE  
FILMS

G

PRÉSENTEMENT AU CINÉMA

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

UN GRAND SUCCÈS!

PRÈS DE 3 000 000  
DE SPECTATEURS EN FRANCE.

« LE FILM TOUCHE DROIT AU CŒUR  
ET RAVIRA PETITS ET GRANDS. »

Catherine Schlager, *La Presse*

« MAGNIFIQUEMENT FILMÉ,  
UN BEAU FILM FAMILIAL. »

Éric Moreault, *Le Soleil*

★★★★★

« À VOIR ABSOLUMENT. »

Patrick Bui, *Cinemaniac.net*

**Belle et Sébastien**

UN FILM DE NICOLAS VANIER



BelleEtSebastien-LeFilm.ca

BAGAG

EPICÉTE

6

zhôneAlpe

ocs

6

W

6ter

Gaumont

seville

seville

seville

seville

seville

G

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE

f LesFilmsChristal

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

UN FILM DE PODZ

**MIRACULUM**

ÉCRIT PAR GABRIEL SABOURIN

« UN FILM SÉDUISANT.  
ON SE LAISSE PORTER  
PAR MIRACULUM. »

MARC CASSIVI, LA PRESSE

« PERCUTANT. »  
ÉRIC MOREAULT, LE SOLEIL

« UNE DISTRIBUTION  
CINQ ÉTOILES. »

MAXIME DEMERS, JOURNAL DE MONTRÉAL



LES RENDEZ-VOUS  
DU CINÉMA QUÉBÉCOIS

FILM D'OUVERTURE

ROBIN AUBERT  
MARILYN CASTONGUAY  
XAVIER DOLAN  
ANNE DORVAL  
JULIEN POULIN  
GABRIEL SABOURIN  
GILBERT SICOTTE  
LOUISE TURCOT  
JEAN-NICOLAS VERREAULT

f Miraculumlefilm #Miraculum

ITEM

TELEFILM

SODEC

Quebec

Quebec

Quebec

Quebec

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

G

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE

f YouTube LesFilmsSeville

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

86<sup>e</sup> cérémonie des Oscars

# On se prépare

HOLLYWOOD - Les votes sont clos et Hollywood n'a plus qu'à s'armer de patience avant la 86<sup>e</sup> cérémonie des Oscars demain, l'une des plus ouvertes de l'histoire, avec trois prétendants sérieux à la statuette du meilleur film et une invitée aussi indésirable qu'inattendue: la pluie.

Les derniers bulletins devaient parvenir à l'Académie des Arts et des Sciences du Cinéma mardi soir, mettant officiellement fin à une campagne plus longue qu'à l'accoutumée, les Oscars 2014 ayant été décalés de fin février à début mars pour laisser la place aux Jeux Olympiques d'hiver.

Outre les plus de 200 prétendants aux précieuses sta-

tuettes, une invitée inhabituelle pourrait ternir le plus long tapis rouge de la saison: la pluie. Les prévisions météo prévoient en effet de fortes averses sur la Californie aujourd'hui, et un ciel menaçant dimanche.

## Les intempéries

L'Académie ayant une légendaire aversion pour l'imprévu, des mesures préventives ont déjà été prises, notamment dans l'agencement des gradins et des installations temporaires érigés sur Hollywood Boulevard, entièrement bouclé depuis dimanche pour laisser travailler les petites mains.

Mais ce ne sont pas quelques gouttes qui empêcheront la soirée, qui commencera à 17 h 30 (heure locale) au Dolby Theatre, d'être l'une des plus suivies et attendues de ces dernières années, avec la confrontation inédite de trois favoris pour l'Oscar du meilleur film, le trophée roi de la soirée.

## En avance

*12 Years A Slave* semblait jeudi bénéficier d'une légère avance chez les pronostiqueurs, talonné par *Gravity*. Mais pour ne pas avoir à les départager, les votants pourraient finalement opter pour *American Hustle*.

*12 Years A Slave* (neuf nominations), drame historique et édifiant comme en raffolent les Oscars, retrace le destin véridique d'un homme noir libre enlevé et réduit à l'esclavage pendant 12 ans. La pochade *American Hustle* (10 nominations) déroule avec jubilation une histoire loufoque mêlant petits escrocs, FBI et politiques corrompus dans les années 1970, prétexte à de formidables numéros d'acteurs. Enfin *Gravity* (10 nominations aussi), le plus populaire de tous avec des recettes mondiales de plus de 700 millions \$, décrit avec une virtuosité technique époustouflante l'errance dans l'espace de deux astronautes.

À ce stade, les six autres candidats - *Dallas Buyers Club* réalisé par le Québécois Jean-Marc Vallée, *Captain Phillips*, *Philomena*, *Her*, *Nebraska* et *The Wolf of Wall Street* - ne semblent plus en mesure d'être de vraies menaces.

## Blanchett et...

Côté comédiens, si Cate Blanchett devrait s'arroger l'Oscar de la meilleure actrice pour *Blue Jasmine*, son pendant masculin est moins verrouillé, même si Matthew McConaughey (*Dallas Buyers Club*) semble à même de s'imposer face à Chiwetel Ejiofor (*12 years a Slave*) et Leonardo DiCaprio (*The Wolf of Wall Street*).

Les seconds rôles pourraient

**LES ÉDITIONS  
L'INTERLIGNE**

Venez rencontrer vos auteurs préférés au stand 229!

## Séances de dédicaces

Samedi le 1<sup>er</sup> mars

Angèle Bassolé-Ouédraogo  
18 h à 20 h

Cécile Brousseau  
12 h à 13 h et 14 h à 15 h

Eric de Belleval  
10 h à 12 h

Carole Dion  
10 h à 11 h et 12 h à 13 h

Diya Lim  
13 h à 14 h et 19 h à 20 h

Carlos Taveira  
16 h à 18 h

Marie-Léontine Tsibinda  
16 h à 18 h

Dimanche le 2 mars

Angèle Bassolé-Ouédraogo  
15 h à 16 h

Cécile Brousseau  
12 h à 13 h et 14 h à 15 h

José Claer  
11 h à 13 h

Carlos Taveira  
Dimanche 11 h à 13 h

Marie-Léontine Tsibinda  
15 h à 16 h

## Activité

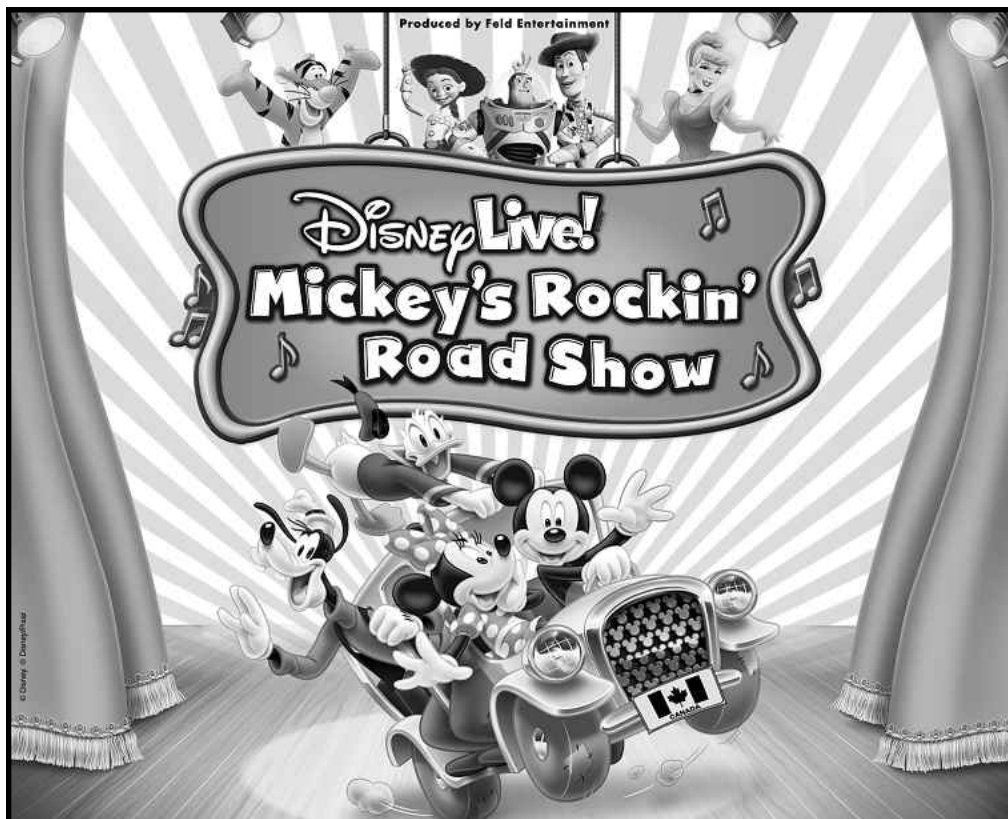
Dimanche le 2 mars

Table ronde  
avec Carlos Taveira

14 h 30 à 15 h

Faut-il avoir voyagé pour écrire à propos du « monde »? Comment faire pour que son écrit devienne une passerelle entre l'ici et l'ailleurs? Avec trois auteurs (Marguerite Andersen, Bathélemy Bolivar et Carlos Taveira) et dont l'ailleurs est présent dans leurs ouvrages.

[www.interligne.ca](http://www.interligne.ca)



**VIVEZ L'EXPÉRIENCE  
D'UNE PERFORMANCE  
EN DIRECT SUR SCÈNE**

Billets en vente  
dès maintenant!

**Dimanche 9 mars  
12 h, 15 h et 18 h**

**Centre national des arts  
Performances en anglais seulement**

**Ticketmaster.ca • 1-888-991-2787**

**• Billetterie du Centre national  
des arts**

[disneylive.ca](http://disneylive.ca)



# pour la grande soirée

revenir à la Mexicano-kényane Lupita Nyong'o, esclave martyrisée dans *12 Years A Slave*, ou à Jennifer Lawrence, irrésistible femme au foyer dans *American Hustle*.

Jared Leto, poignant transsexuel dans *Dallas Buyers Club*, a remporté tous les prix de la saison et devrait s'imposer sans peine face à Barkhad Abdi (*Captain Phillips*) et Jonah Hill, qui crève pourtant l'écran dans *The Wolf of Wall Street*.

Parmi les grands favoris de la soirée, on citera le Mexicain Alfonso Cuarón pour la réalisation (*Gravity*), *Frozen* des Studios Disney pour le film d'animation et *La Grande Bellezza* de Paolo Sorrentino pour le film étranger (Italie).

## Animation

La soirée est présentée par l'animatrice à succès Ellen DeGeneres.

Elle aura pour thème les héros, et aura une forte composante musicale, avec des prestations en direct de P!nk, Bette Midler et tous les candidats à l'Oscar de la meilleure chanson, dont le groupe U2.

Agence France-Presse



Photos de courtoisie



## FAITS INSOLITES DES OSCARS



• À 23 ans, Jennifer Lawrence, en lice pour l'Oscar du second rôle dans *American Hustle*, est la plus jeune actrice à décrocher trois nominations (après *Winter's Bone* et *Silver Lining Playbook*). Teresa Wright avait 24 ans quand elle a reçu sa troisième nomination en 1942.

• L'an dernier, *Silver Lining Playbook* de David O. Russell était le premier film depuis *Reds* de Warren Beatty (1981), à concourir à la fois pour le meilleur film, la réalisation, le scénario et les quatre catégories d'interprétation. Le réalisateur a reproduit l'exploit cette année avec *American Hustle*.

• Doublement nommée à l'Oscar du meilleur film pour *American Hustle* et *Her*, Megan Ellison est la quatrième productrice (et la première femme) à être nommée deux fois la même année dans cette catégorie, après Francis Ford Coppola, Fred Roos et Scott Rudin.

• Nommé dans la catégorie meilleure musique originale pour *The Book Thief*, John Williams porte à 49 le nombre de ses nominations. Seul Walt Disney a fait mieux dans l'histoire des Oscars (59 nominations). Woody Allen, nommé cette année pour le scénario original de *Blue Jasmine*, est le deuxième artiste vivant le plus nommé, avec 24 nominations à ce jour.



• Meryl Streep, en lice pour l'Oscar de la meilleure actrice dans *August: Osage County*, bat son propre record. Elle est l'interprète la plus nommée de l'histoire (hommes et femmes confondus) avec 18 nominations.

• *The Missing Picture*, candidat du Cambodge à l'Oscar du film étranger, est le deuxième documentaire à concourir dans cette catégorie. Le premier était *Waltz with Bashir*, un documentaire animé présenté par Israël en 2008.

Agence France-Presse



RADIO-CANADA  
présente

# 35<sup>e</sup> Salon du livre de l'Outaouais

Palais des congrès de Gatineau

27 février au 2 mars 2014

Sous la présidence d'honneur de **Kim Thúy**

Le 1<sup>er</sup> mars au Salon du livre

Invitée d'honneur : **Micheline Lachance**

Christian Quesnel 12 h 30  
Ethné et Philippe de Vienne 12 h 30  
Micheline Lachance 13 h  
India Desjardins 13 h  
Gabriel Nadeau-Dubois 13 h 30  
Robert Fowler 14 h 30



Jasmin Roy 14 h 30  
Marcel Leboeuf 15 h  
Jean-Jacques Pelletier 15 h 30  
*Les Cyniques* 16 h 30  
Herménégilde Chiasson 18 h 30  
Louise Portal 19 h  
Et plus encore...



Le 2 mars au Salon du livre

Invitée d'honneur : **Danièle Vallée**

Natalie Choquette 10 h 30  
Jean-Marie-Lapointe 12 h  
Danièle Vallée 12 h 30  
Robert Lalonde 13 h  
Christine Brouillet 14 h  
Marguerite Andersen 14 h 30  
Pour coureurs confirmés 15 h 30  
Et plus encore...



Pour découvrir l'ensemble de la programmation  
[slo.qc.ca](http://slo.qc.ca)



# Mani du solo...

MAUD CUCCHI  
mcucchi@ledroit.com

«...Soley... Sol... Soleyma... Soleamam...». Soleymanlou! Mani, de son prénom, se souvient de son entrée à l'École nationale de théâtre, à Montréal, de l'accueil titubant de sa nouvelle directrice le premier jour des classes. La prononciation du nom, tout comme l'identité de celui qui le porte, n'ont rien d'évident. Iranien? Canadien? Québécois? Partout où il pose ses valises, de Paris à Montréal en passant par Ottawa (3 ans...) et Toronto, l'exilé de Téhéran sera perçu comme l'autre, le différent, celui à définir.

Dans *Un*, court monologue autobiographique créé en 2012 au théâtre La Chapelle, à l'affiche du CNA du 5 au 8 mars, l'auteur-metteur-en-scène-interprète propose une déambulation théâtrale dans les méandres de l'identité, son identité. Une quête pour comprendre la crise qu'il a traversée depuis son départ d'Iran, quand ses parents et lui furent guerre et répression, pour n'y revenir qu'aux vacances d'été.

«C'est une autofiction théâtralisée, mais la ligne est mince entre ce qui est réel et ce qui ne l'est pas», explique l'auteur-interprète, précisant avoir créé ce solo dans la foulée de la

«révolte verte» à Téhéran, ce soulèvement populaire contre l'élection présidentielle truquée de juin 2009.

«Ce qui m'a le plus bousculé, à ce moment-là, c'est de prendre conscience que 70% de la population iranienne avait moins de 30 ans et que je n'étais pas là-bas à me battre à ses côtés. Un certain patriotisme s'est installé dans mon cœur». Patriotisme avec lequel il dit avoir pris du recul, depuis la création de *Deux* l'an dernier, avec le comédien Emmanuel Schwartz, et celle de *Trois*, en cours d'écriture.

## À la recherche de l'identité perdue

Avec *Un*, premier volet de sa trilogie, Mani Soleymanlou se réinvente enfant, se souvient des effusions aux retrouvailles avec la famille, à l'aéroport, des traditions et des habitudes redécouvertes auprès de ses cousins, mais aussi du changement de comportement que suscite immanquablement l'arrivée en terre islamique. Le voile à mettre dans l'avion avant d'atterrir, pour sa mère, la mine de circonstance à adopter pour chacun: «On prenait tous un air sérieux, tous contents de retourner en Iran, mais pour une raison qui ne m'est toujours pas claire, on devait moins sourire», écrit-il dans cette pièce publiée



«C'est une autofiction théâtralisée, mais la ligne est mince entre ce qui est réel et ce qui ne l'est pas».

- Mani Soleymanlou

ARCHIVES, La Presse

aux éditions de L'instant même, il y a deux ans.

Il livre ainsi une savoureuse leçon d'histoire sur la Révolution islamique de 1979, appelant le Shah un Shah et l'ayatollah, le Chien, sur un ton non dénué d'humour. «Comme un mécanisme de défense» déclenché pour aborder certains sujets critiques.

Car les questions épineuses ne manquent pas: Comment le pays en est arrivé à mettre au monde des millions de jeunes prêts à se battre? Pourquoi ne

pas parler politique en famille et éviter les sujets sensibles? Derrière l'histoire du régime, l'auteur s'intéresse fermement à l'individu confronté à la brutalité du pays et dévoile ses faiblesses pour mieux célébrer ses ressources.

Dans cette écriture simple mais d'un humanisme vibrant, la quête de l'auteur rencontre celle de son pays d'origine et c'est peut-être la plus grande force de la pièce: faire se rejoindre l'homme et ses racines.

Mani Soleymanlou a d'ail-

leurs reçu le prix de la critique de l'Association québécoise des critiques de théâtre (AQCT) dans la catégorie «Interprétation masculine — Montréal» 2013, pour son rôle en novembre dernier.

## POUR Y ALLER:

**OÙ?** Centre national des arts  
**QUAND?** Du 5 au 8 mars, à 20 h  
**RENSEIGNEMENTS?**  
Billetterie du CNA, 613-947-7000;  
Ticketmaster.ca, 1-888-991-2787

16<sup>e</sup>  
Outaouais  
Film  
Festival  
du film de  
l'Outaouais

JE FAIS LE MORT...  
AU FESTIVAL DU FILM  
DE L'OUTAOUAIS!



Samedi 15 mars à 19 h au Cinéma 9 de Gatineau  
Dimanche 16 mars à 15 h au Cinéma des Galeries d'Aylmer

Un mauvais comédien, toujours de mauvaise humeur sur les tournages ne peut plus trouver de travail. Il ne lui reste que les mauvais rôles, celui de : Faire la mort. Engagé par la police pour la reconstitution de meurtre, il doit se résoudre à jouer le dernier rôle de sa vie.

Réalisé par Jean-Paul Salomé avec François Damien et Géraldine Nakache, Une comédie noire. Après des études de cinéma à La Sorbonne, Jean-Paul Salomé réalise Crimes et Jardins son premier Téléfilm. Tois ans plus tard, il tourne : Les braqueuses en 1994, après c'est Restons groupés, mais son véritable succès arrive avec Belphegor le fantôme du Louvre en 2001. Plusieurs longs métrages à gros budget vont suivre dont : Arsène Lupin en 2004, Les femmes de l'ombre et Le caméléon en 2010.

Pour plus de renseignements au sujet du festival, consultez le [www.offestival.com](http://www.offestival.com). La billetterie est disponible sur le [ffo.ticketaccs.net](http://ffo.ticketaccs.net).



# LA RELÂCHE AU MUSÉE

DES ACTIVITÉS POUR TOUTE LA FAMILLE!

IMAGE : kaboom.ca - Traineau pour enfant © MCH, photo Steven Darby



## Neige

PROGRAMMATION  
SPÉCIALE

### INNOVANEIGE

- Prépare de la tire d'érable
- Construis un iglou à l'intérieur du Musée
- Participe à un jeu de société géant
- Bâtis un fort à l'aide de 10 000 Mega Bloks<sup>MD</sup> blancs
- Bats le rythme en présence de groupes folkloriques les 5 et 12 mars

Consultez l'horaire complet au  
[museedelhistoire.ca/larelache](http://museedelhistoire.ca/larelache)

IMAX  
ET  
MACGILLIVRAY FREEMAN  
DESTINATION  
**PACIFIQUE SUD**  
3D



Musée canadien des  
**ENFANTS**



MUSÉE CANADIEN DE L'HISTOIRE  
CANADIAN MUSEUM OF HISTORY

100, rue Laurier, Gatineau QC  
[museedelhistoire.ca](http://museedelhistoire.ca)

Canada

Serge Fiori chanson par chanson

# Un retour remarquable

Fiori nous livre un nouvel album très personnel nourri de guitares, mais qui se termine par deux chansons piano-voix. Un disque dans lequel un Fiori drôle, sarcastique et fantaisiste côtoie l'auteur à fleur de peau dans de magnifiques chansons introspectives.



## Le monde est virtuel

Une chanson accrocheuse à souhait, un gros clin d'œil musical à Harmonium – les 12 cordes, le Mellotron, les voix multipliées de Fiori – avec un texte où les références au monde contemporain, inspirées de phrases que Fiori écrivait sur sa page Facebook, se mêlent aux questions existentielles auxquelles nous a habitués l'artiste. Du bonbon.

## Crampe au cerveau

Une charge sarcastique contre

la droite. Fiori s'en prend à la mouvance Tea Party et, s'il n'a pas voulu nommer Stephen Harper, il s'est amusé à transformer en bruits de fond une partie de son discours. Au moment où on s'y attend le moins, un magnifique passage aérien enrichi d'un violoncelle rappelle que, pour son auteur, cette chanson n'est pas qu'une bonne blague.

## Démanché

Un blues en crescendo entraînant nourri par le dobro et les cuivres. «La meilleure façon de

se débarrasser de l'alcool, c'est d'en rire; dans *Démanché*, je ris de moi, explique Fiori. Moi, c'est strictement le *buzz* que je cherchais dans l'alcool.»

## Seule

Une fort jolie ballade sur la démence et l'oubli – *J'aimerais tellement ça que tu me dises les mots qui chantent dans ton église/Qui ne parviennent jamais jusqu'à moi* – que Fiori a écrite à sa mère, avec qui il a eu un rapport compliqué. La voix est proche et, tout à coup, un mantra

se glisse dans la chanson avant le dernier refrain. Touchant.

## Jamais

Une ballade tout en douceur sur fond de guitares acoustiques dans laquelle Fiori dialogue avec sa grande amie Monique Fautoux, la seule membre d'Harmonium avec laquelle il est demeuré en contact. Une amitié inconditionnelle pour une chanson dans laquelle il est justement question d'inconditionnel.

## Le chat de gouttière

«Le chat de gouttière, c'est moi. Je suis un minou *fucké*», dit Fiori de ce texte qui lui a été inspiré par l'appel téléphonique d'un ami. Dix minutes plus tard, il accouchait de cette chanson légèrement *bluesée* à la musique enveloppante.

## Laisse-moi partir

Une entrée en matière lente, très dépouillée, dans laquelle Fiori refait ses adieux à son père avec sa voix la plus vulnérable. On pourrait presque parler de trois chansons en une avec le mantra introduit par le jeu rythmique de Fiori et la trompette qui s'envole par la suite. Très belle chanson.

## Zéro à dix

Un amusant blues électrique dans lequel Fiori se moque gentiment de lui-même et de sa génération des années 70, *gang de hippies qui fument du fleur de lys*. Un moment de fantaisie fort bienvenu après une série de chansons plus introspectives. Ludique.

## Ce qui est là

Une ambiance éthérée de laquelle se détachent un piano électrique et la voix de Fiori, toujours aussi proche, qui est un instrument à part entière. Une ambiance intimiste accentuée par le *feeling* de cette première prise.

## Si bien

Une lueur d'espoir à la fin d'un album parfois sombre. Un piano et une voix nue, émouvante, qui créent un rapport immédiat, chaleureux, avec l'auditeur avant l'arrivée progressive de cordes qui se substitueront à la voix et prendront toute la place dans l'épilogue suivant. On pense évidemment à *L'heptade*.

Alain De Repentigny



CENTRE NATIONAL DES ARTS  
NATIONAL ARTS CENTRE

Le Canada en scène. Canada is our stage.

## ASSEMBLÉE PUBLIQUE ANNUELLE



**Judi 6 mars 2014**

de 18 h à 19 h 30, Salon du CNA

Le Centre national des Arts vous convie à l'Assemblée publique annuelle de son conseil d'administration, qui sera coanimée par **Julia Foster**, présidente du conseil d'administration, et **Christopher Deacon**, président et chef de la direction par intérim.

**Rosemary Thompson**, directrice des Communications et des affaires publiques, livrera une allocution sur la nouvelle image de marque du CNA et sur la série d'événements marquants qui jalonnent la « Route vers 2019 », parcours menant au 50<sup>e</sup> anniversaire du CNA.

Des rafraîchissements seront servis.

cna-nac.ca

53, rue Elgin, Ottawa

613 947-7000

Serge Fiori  
Serge Fiori  
☆☆☆



Photos Martin Chamberland, La Presse



# « La petite cloche » a sonné pour Fiori

ALAIN DE REPENTIGNY  
La Presse

« C'est l'Himalaya pour moi », dit Serge Fiori de son premier album de chansons en 28 ans. Et s'il a très hâte que son public s'approprie enfin ce disque, l'esprit d'Harmonium sait trop bien que ce « grand cadeau » qu'il a eu n'offre aucune garantie d'un retour sur scène. Conversation avec un être profondément musical.

d'Harmonium qui devait être lancé il y a quelques années se résumera finalement à un spectacle inédit « écœurant » de *L'heptade* donné à l'Outremont le jour de ses 25 ans.

Et il nous raconte comment le projet de « comédie musicale 3D » à partir de *L'heptade* auquel il a travaillé avec Robert Lepage puis Dominic Champagne a avorté : « J'aurais *tripé* s'ils avaient fait un *show* à leur image, mais ça revenait toujours à : 'Tant qu'à faire ça, pourquoi tu remontes

que Serge Fiori retrouve l'inspiration, pour que « la petite cloche sonne ».

« C'est vraiment bizarre, m'explique-t-il. Je ne sais pas comment dire ça parce qu'il y a comme un manque d'humilité là-dedans, mais j'ai reconnu dans cet album le même processus que pendant les trois albums d'Harmonium et le Fiori-Séguin. Je suis possédé. »

Tout a commencé par une chanson pour son défunt père, *Laisse-moi partir*.

Pérusse, que lui avait recommandé son producteur Pierre Lachance. « Marc découvrait l'album comme ça, chanson par chanson. C'était un peu mon public cible », dit Fiori en pouffant de rire.

Quand il est entré en studio, Fiori avait neuf chansons, mais tout le monde attendait la 10<sup>e</sup> (*Si bien*), qui tardait à se manifester.

« J'étais incapable de la faire, raconte Fiori. Il fallait que ça finisse avec quelque chose d'extrêmement enveloppant où je prends le Québec dans mes bras... Mais *crisse* que j'avais peur. Je suis complètement nu, j'ai une piste de piano et je sais que la seule valeur de cette *toune*-là va être le vocal, le texte. Quand j'ai réussi, l'album a pris tout son sens. »

Depuis que l'affaire est bouclée, Fiori se dit sous le choc. « C'est vraiment du sevrage, comme sur l'héroïne. Je retombe dans un mode de vie où je vais préparer de je ne sais pas quelle façon la prochaine inspiration. Je suis esclave de ça. »

Si l'épilogue de la chanson *Si bien*, avec ses cordes, rappelle *L'heptade*, le premier extrait, *Le monde est virtuel*, avec ses guitares acoustiques, la voix aérienne de Fiori et le mellotron qui surgit à la fin du deuxième couplet, est un gros clin d'œil à l'album précédent d'Harmonium, *Si on avait besoin d'une cinquième saison*.

Un clin d'œil qu'il s'est permis grâce à la complicité de Pérusse-le-fan – « une grande rencontre », dit Fiori – qui l'a incité à ne pas s'autocensurer.

« On se demandait quoi faire avec cette chanson et, à un moment donné, on est allés dans le *char*, Hélène [sa blonde] et moi, on a mis la maquette puis j'ai sorti *Les cinq saisons* que j'ai mis dans le tapis. Tout de suite, ça a fait clic et j'ai appelé Marc. »

Cet album dont Fiori est si fier ne le libère pas pour autant du mythe d'Harmonium, lourd à porter sur ses frêles épaules. À titre d'exemple, il me raconte les séances de dédicace de sa biographie au salon du livre de Sherbrooke où des *fans* venaient voir leur gourou et lui apportaient leurs médicaments.

Ce nouveau disque, il l'aime tellement qu'il voudrait en jouer les chansons avec ses musiciens et que ce soit filmé pour un DVD.

Devant public? « Ça me surprendrait, même si je voudrais qu'il y en ait un. Ou bien je monte sur la scène et je dis carrément au monde que le spectacle s'appelle *Pas de garantie*, qu'on va le vivre ensemble et que si, à la quatrième *toune*, le moment arrive, je vais aller dans les coulisses et le *band* va continuer à jouer pour que je puisse revenir après une petite pilule. »

– Tu y penses vraiment?  
– J'y pense tout le temps. »

« C'est vraiment du sevrage, comme sur l'héroïne. Je retombe dans un mode de vie où je vais préparer de je ne sais pas quelle façon la prochaine inspiration. Je suis esclave de ça. »

- Serge Fiori

Serge Fiori n'a pas l'habitude de réécouter ses anciens albums, pas plus ceux d'Harmonium que les autres.

Mais son tout nouveau disque, qu'avaient cessé d'espérer les plus jovialistes de ses *fans*, il l'écoute en boucle, comptant les jours qui le séparent de sa sortie, le 4 mars, jour de son 62<sup>e</sup> anniversaire.

Fiori-le-mystérieux n'a pas été tout à fait inactif au cours des dernières années. Assis dans la cuisine de sa maison de Longueuil, il m'annonce que le coffret de six DVD sur l'histoire

pas sur scène? »

Il y a également eu, l'automne dernier, le lancement de sa biographie signée Louise Thériault dans laquelle le musicien affirme que sa hantise de la scène est liée directement à un problème de neurotransmetteurs qui s'est déclaré 10 ans après un *bad trip* d'acide au cégep.

Surtout, il y a l'album *Serge Fiori*, lancé mardi, un disque qui, dès la première écoute, nous rappelle à quel point Fiori, sa voix et son son si particuliers nous ont manqué.

Il a fallu attendre 28 ans pour

« Je me suis assis sur le balcon un jour d'été, j'ai commencé à gratter ma six-cordes et les deux couplets sont arrivés, plus un mantra qui n'avait pas d'affaire là. Il était en train de se passer ce qui ne se passait pas depuis 20 et quelques années. Pour une raison ou une autre, je venais de *pogner* le bon poste. J'ai fait la base de 10 *tonnes*, une par jour, *plogué* sur ce poste-là. »

Fiori a d'abord enregistré les maquettes avec l'ex-claviériste d'Harmonium, Serge Locat, puis il a envoyé ses chansons une à une au réalisateur Marc

CONCOURS

LeDroit

CINEMA 9



COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

votre **PAIRE DE BILLETS** pour le film d'ouverture du **Festival du film de l'Outaouais**, présenté le 14 mars prochain au Musée canadien de l'histoire ou l'une des **25 PAIRES DE BILLETS** échangeable pour un film de votre choix durant le festival.

Inscrivez-vous au [www.concours-ledroit.com](http://www.concours-ledroit.com) pour participer!

Limite d'une participation par personne. Le tirage aura lieu le 3 mars à 10h. Règlements disponibles sur la page d'inscription ou au bureau du quotidien LeDroit.

# BOISSONS ÉNERGISANTES + OU - NOCIVES?



## AUJOURD'HUI UNE ENQUÊTE PERCUTANTE

Un journaliste consomme des boissons énergisantes pendant 30 jours. Qu'en disent les médecins? Hugo Meunier vous présente son enquête avec un documentaire-choc sur la consommation de boissons énergisantes.

À voir et entendre dans La Presse+

Disponible dans  
l'App Store

iPad est une marque de commerce d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc.

LaPressePlus.ca



ARCHIVES, La Presse

Nanette Workman et Dick Rivers

## Les accents du rock

Il est Français. Elle est Américaine. Ils se sont rencontrés au Québec il y a presque 50 ans, mais c'est la première fois qu'ils tournent ensemble. Discussion à bâtons rompus autour du passé, du présent et du rock'n roll.

JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE

La Presse

### Dick et Nanette, il y a longtemps que vous vous connaissez?

Dick Rivers (D.R.) — Au moins 40 ans, non? La première fois, c'était sur le plateau de *Fleurs d'amour, fleurs d'amitiés*. À l'Expo, vers 1967...

Nanette Workman (N.W.) — Oui, l'émission que j'avais avec Tony Roman...

D.R. — Après, on a fait d'autres télé. *Taratata*, entre autres. Mais l'année, je ne me souviens plus trop. Le passé ne m'intéresse pas.

### Sur scène, vous revisitez pourtant votre passé.

D.R. — Obligé. J'ai un gros passé. Mais attention. Je les remanie, ces chansons. Ce ne sont pas les

arrangements de l'époque. C'est modernisé à fond.

N.W. — Ça fait partie de la *game*. Ces chansons, elles nous ont mis sur la *map*. Quand on voit la réaction du public, il y a du plaisir à les refaire.

### Vous sortez, chacun de votre côté, des disques à un rythme régulier. C'est achalandé de voir que le public préfère encore vos anciennes chansons?

D.R. — Nous vivons tous dans une sorte de nostalgie inconsciente. Tu peux faire le plus beau disque du monde. Ça va prendre un certain temps avant que les gens le digèrent. C'est humain. À la limite, c'est heureux que des gens comme moi et Nanette, on ait ça. Si on n'avait pas les anciennes, on pourrait pas présenter les nouvelles. La scène est très importante pour ça, dans un monde où les radios ne font plus leur boulot.

# CONCOURS

## LeDroit

### VOUS INVITE AU FESTIVAL *divercine*

de France au Canada et le ministère du Patrimoine canadien, en partenariat avec l'Institut canadien du film

- 2 paires de billets pour le gala d'ouverture du festival (5 mars 2014)
- 10 paires de billets pour la soirée LeDroit (Millefeuille - 9 mars 2014 à 18 h 30)
- 5 paires de billets par projection (7 au 16 mars 2014)

Pour plus de renseignements au sujet du Festival, consultez le [www.divercine.com](http://www.divercine.com)

Inscrivez-vous au [www.concours-ledroit.com](http://www.concours-ledroit.com) pour participer!

Limite d'une participation par personne. Le tirage aura lieu le 3 mars 2014 à 10 heures. Règlements disponibles sur la page d'inscription ou aux bureaux du quotidien LeDroit.

### Que voulez-vous dire ?

D.R. — Avant, les radios découvraient les choses. Elles créaient des succès. Aujourd'hui, elles passent ce qui marche.

N.W. — Disons que c'est malheureux pour les radios qu'Internet ait pris autant de force. Je découvre des chanteuses sur YouTube. Des filles dont je n'ai jamais entendu parler. Je regarde: il y a 3 millions de personnes qui ont écouté le clip. *Badluck for the radio!*

### La scène, c'est la façon de garder le contact, alors ?

D.R. — C'est la façon de montrer qu'on est là et bien là. Ça nous permet d'évoluer.

N.W. — Ça nous permet de nous éclater. De donner tribune à un autre côté de notre personnalité.

### À ce sujet, qu'avez-vous de semblable ? De différent ?

D.R. — On a des goûts communs. Nos racines musicales. On se ressemble, dans l'attitude. Nanette, c'est classe et c'est rock en même temps.

N.W. — On se ressemble dans l'amour de ce qu'on fait. L'amour de nos racines musicales. Même si on a des *backgrounds* très différents sur le plan culturel. Lui, sa culture est française...

D.R. — [en faisant la moue] Je suis né en France, mais ma culture n'est pas française. Elle est rock'n roll.

N.W. — Tu es quand même allé à l'école en France, moi, au Mississippi. L'Amérique, c'est plutôt la culture de ton cœur.

### Vous avez aussi le même âge: 68 ans. Jusqu'à quel âge peut-on chanter du rock ?

N.W. — Il n'y a pas d'âge. Regarde Mick Jagger. Il est plus vieux que nous!

D.R. — Oui, bon, enfin, rock, faut pas exagérer non plus.

On fait trois ou quatre trucs qui balancent à mort parce qu'on aime ça. Mais mes albums ne sont pas rock. C'est, j'espère, de la bonne musique. Qui me permet de surprendre et de me renouveler.

N.W. — Quand je fais un album, c'est comme si je retombais en adolescence. C'est quand tu perds ce goût-là, la passion de créer, que tu es mort.

### Ça ne vous est jamais arrivé d'être fatigués? D'en avoir assez ?

N.W. — Fatiguée, non. Découragée, des fois.  
D.R. - (grand rire) Pas découragés par ce qu'on fait, mais par le show-business. Ce qu'il y a autour. Devoir expliquer certaines choses. Avoir une certaine estampille... Les Français adorent classer les gens.

### Oui, vous traînez encore cette image du rockeur des années 1960...

D.R. — Ça dépend. Depuis les albums du début des années 2000, j'ai eu beaucoup de presse branchée...

N.W. — Je déteste ces histoires d'images. Ça peut ruiner la carrière de quelqu'un. Devoir être à la hauteur de son image...

### Incroyable, en tout cas, de voir comment vos carrières ont duré: Dick depuis 1961, Nanette depuis 1965...

N.W. — Passion. *It's all about that...*  
D.R. — Le talent, cher ami, le talent! On en avait peut-être un peu, aussi...

### POUR Y ALLER:

OÙ? Maison de la culture de Gatineau

QUAND? Le 6 mars, 20 h

RENSEIGNEMENTS?

819-243-2525, [salleodysee.ca](http://salleodysee.ca)



### UNE VERSION ANGLAISE DES BELLES-SOEURS EN PRÉPARATION

MONTRÉAL — La comédie musicale *Belles-Soeurs* créée par René Richard Cyr et Daniel Bélanger et inspirée de la pièce de Michel Tremblay sera adaptée en anglais.

*Belles-Soeurs: The Musical* sera présentée en première mondiale au Centre Segal, à Montréal, du 19 octobre au 9 novembre prochain. La version francophone de la comédie musicale avait obtenu un grand succès au Québec avant d'être présentée à Paris, en 2012.

René Richard Cyr et Daniel Bélanger ont uni leurs forces avec les auteurs et compositeurs canadiens Neil Bartram et Brian Hill afin d'adapter le spectacle pour le public anglophone.

*Belles-Soeurs* raconte l'histoire d'une ménagère du Plateau Mont-Royal qui voit sa vie bouleversée lorsqu'elle gagne un million de timbres-primés d'un grand magasin. La pièce a été traduite en plus de 25 langues et a été présentée à travers le monde.

*Belles Soeurs: The Musical* est actuellement dans la phase finale de sa préproduction. La distribution complète a été choisie et sera révélée le 27 mars lors du dévoilement de la programmation de la saison 2014-2015 du Centre Segal.

«Le travail pour adapter la version française en langue anglaise a été de combiner l'essence première de la production originale à une structure qui puisse nous entraîner vers le style des» musicals «de Broadway, et ce, sans déformer la nature des personnages dans leur univers québécois», a affirmé par communiqué René Richard Cyr, qui fait ses débuts à la mise en scène pour une oeuvre théâtrale en anglais.

«Il y a 46 ans, à Montréal, les *Belles-soeurs* parlaient joul. Quelques années plus tard, à Toronto, elles se sont mises à parler en anglais, puis après, dans plus de vingt-cinq autres langues à travers le monde», a rappelé Michel Tremblay par communiqué.

«Il y a quatre ans, elles ont commencé à chanter en joul à Montréal et bientôt, elles chanteront en anglais (...) Ces quinze femmes ne cesseront jamais de me surprendre!»

LA PRESSE CANADIENNE



## DOMINIQUE BESNÉHARD AU FESTIVAL DU FILM DE L'OUTAOUAIS DU 14 AU 21 MARS 2014!



C'est l'agent le plus populaire d'Europe, passionné par le théâtre et le cinéma Dominique dans son petit village de Bretagne regarde la télévision il note tous les films, les pièces de théâtre, les acteurs, metteurs en scène. La fin de semaine, il a économisé assez d'argent pour se rendre à Paris et aller voir du théâtre. Il aime pas dessus tout les acteurs et les comédiennes. Il trouve un emploi de deuxième assistant de Doyon, puis Claude Berri l'engage comme deuxième assistant, et l'envoie à Montréal chercher deux actrices pour de petits rôles. Dominique s'installe pendant un mois et fait le casting de Véronique Béliveau alors inconnu, jusqu'à Louise Marleau.

Après les réalisateurs s'arrachent ce nouveau directeur de casting, Polanski, Sautet, Pialat, Miller, Téchiné, Doyon, puis une offre qu'il ne peut refuser: Bertrand De l'Abbé lui offre un partenariat avec la plus grande agence d'artiste. Il gèrera la carrière de Isabelle Adjani, Anouk Aimé, Catherine Deneuve, Nathalie Baye, il découvre Christophe Lambert, Béatrice Dalle, et Jean-Jacques Beineix.

Depuis deux ans, devenu producteur il enchaîne films après films, le dernier qu'il viendra présenter à Gatineau est: Le grand départ de Nicolas Mercier avec Eddy Mitchell et Simone Study. Il est le co-fondateur avec Marie-France Brière et Patrick Mardikian du Festival du film francophone d'Angoulême. Toujours amoureux du Québec, il a rendu cette année un grand hommage au cinéma québécois

Acteurs dans de nombreux films: A nos amours, Pédale douce, Mince alors, Dominique verse tous ses cachets d'acteurs à l'organisme qui aide les acteurs en détresse: La roue tourne.

Pour plus de renseignements au sujet du festival, consultez le [www.offestival.com](http://www.offestival.com). La billetterie est disponible sur le [ffo.ticketaccés.net](http://ffo.ticketaccés.net).

LeDroit ICI RADIO-CANADA

Développement économique Canada Canada Economic Development

Canada

Ville de Gatineau

SODEC Québec

Liberté • Égalité • Paix  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  
AMBASSADE DE FRANCE AU CANADA

TELEFILM CANADA

Régie du cinéma Québec

VIA Rail Canada

CTV

Université du Québec en Outaouais

NRJ

Développement économique - CLD Gatineau

TVA

Rouge 94,9 fm

TV5

OTTAWA CITIZEN

104.7

Télé-Québec

MAJIC 100.3 Today's Soft Rock

FOUR POINTS BY SHERATON

SLUSH PUPPIE

QUALITY INN & SUITES Centre de Conférences Gatineau | Ottawa 111, rue Belchermeun, Gatineau (Québec) J8T 8K5

NEBONE

Landmark CINÉMAS

MUSÉE CANADIEN DE L'HISTOIRE CANADIAN MUSEUM OF HISTORY

planète 97.1 Vos plus belles émotions

**CENTRE NATIONAL DES ARTS  
NATIONAL ARTS CENTRE**  
Le Canada en scène. Canada is our stage.

LES **GRANDS BALLETS** CANADIENS DE MONTRÉAL

AVEC L'ORCHESTRE DU CNA

**RODIN**  
*Clandel*  
de Peter Quanz

**27-29 mars**  
Salle Southam

L'histoire des amours tumultueuses et tragiques de deux célèbres sculpteurs français.

Emilie Durville, Marcin Kaczorowski | Photo : Damian Siqueiros

D A N S E C N A • N A C D A N C E

**cna-nac.ca**  
BILLETTERIE DU CNA  
lundi-samedi 10 h à 21 h  
GROUPE 10+ 613 947-7000 x634  
grp@nac-cna.ca

HÔTEL PARTENAIRE  
LORD ELGIN

MÉDIA PARTENAIRE  
**LeDroit**

**ticketmaster.ca**  
1-888-991-2787 (ARTS)

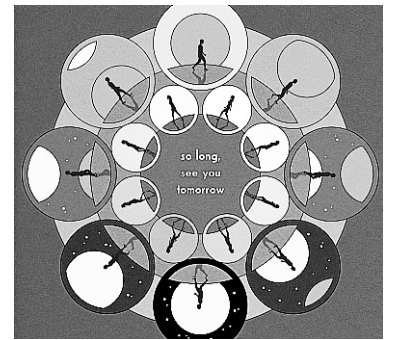
CD



**Beck**  
**Morning Phase**

★★★★  
Beck, qui arpente en caméléon le tortueux chemin de l'exploration musicale depuis plus de 20 ans, prend une vraie grosse pause. Son 12<sup>e</sup> album studio, *Morning Phase*, au calme introspectif, est le poème lyrique et symphonique d'un aède absorbé dans la contemplation de l'aube : on s'y assoit, on respire et on laisse son esprit divaguer en regardant l'azur et sa infinie variation de teintes. Tout en *gratouillant* la guitare? Non. Du moins pas sur le mode folk-roots. Quoique certains sons *lapsteel* ou d'harmonicas, sur *Country Down* notamment, visitent les ambiances rurales d'un jeune Neil Young; d'autres (*Turn Away*) évoqueront Simon & Garfunkel. A l'oreille, c'est un retour à l'époque de *Sea Change*. Beck retrouve d'ailleurs ici nombre des musiciens de 2002. Reste qu'on est transportés – absorbés – par la douceur des harmonies, la profondeur de l'orchestration, les subtils crescendos des cordes (22, parfois) ou les vacillements de la voix.

Yves Bergeras



**Bombay Bicycle Club**  
**So Long, See You Tomorrow**

★★★★  
Sa biographie place le curseur de l'auto appréciation en très haute altitude : dans son communiqué de presse, Bombay Bicycle Club se présente comme le groupe londonien le plus prolifique et le plus sous-estimé. Sic. Ainsi va la vie d'artistes nés sous l'arc de l'indépendance, qui n'en livrent pas moins des chansons fort respectables et comblent le manque de reconnaissance par une vitesse de production super-sonique : un album par année en moyenne. Souhaitons à ce *So Long, See You Tomorrow* une bien meilleure réception que les autres. Cette fois, on retrouve une certaine notion de liberté émanant du rock progressif, un penchant assumé pour les synthétiseurs analogiques, les ambiances planantes et les cassures rythmiques. Pas de digressions ni de fausses pistes, pas de graisse en trop dans les morceaux. 10 vraies chansons construites comme autant d'univers sonores ciselés. C'est peut-être ainsi que s'opérera la résurrection du Club.

Maud Cucchi

« Non dénuée d'humour et d'autodérision, la pièce ...  
vaut mieux que n'importe quel essai identitaire »  
Elsa Pépin, *Voix*

**un**

**DU 5 AU 8 MARS**  
**À 20 H AU STUDIO DU CNA**  
**BILLETS 35 \$**

Texte, mise en scène et interprétation : Mani Soleymnolou  
Co-mise en scène : Alice Ronfard  
Production : Orange Noyée  
Coproducteur : La Chapelle  
Collaboration : Théâtre du Grand Jour

THÉÂTRE FRANÇAIS  
REDESSINÉ PAR BRIGITTE HAENTJENS  
Saison 2013-2014  
CNA-NAC.CA/TF

**ticketmaster.ca**  
1-888-991-2787 (ARTS)

**BUZZ**  
en direct  
TRINITY

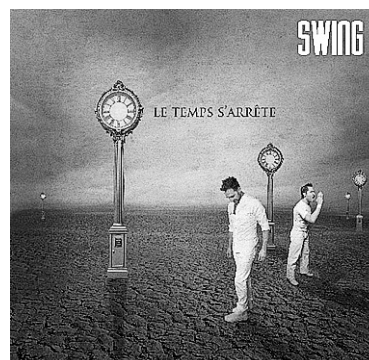
TARIFS DE GROUPE  
613-947-7000 X384

CENTRE NATIONAL DES ARTS  
NATIONAL ARTS CENTRE

ICI RADIO-CANADA

**LeDroit**

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 1ER MARS 2014



**SWING**  
**Le Temps s'arrête**

★★½  
Après un long hiatus sur disque, le duo néotrad franco-ontarien SWING revient au devant de la scène avec *Le Temps s'arrête*, minialbum de quatre compositions originales et d'une reprise, *Louisiane*, empruntée au Néoécossais Ronald Bourgeois. SWING offre un folk-pop sautillant et convenable, mais convenu. Michel Bénac et Jean-Philippe Goulet, qui ont dépoussiéré pendant 15 ans la musique traditionnelle en la mélangant de hip-hop et d'électro restent ici en terrain connu. Cette veine pop-folk-électro est sautillante mais le duo, confortable, peine à retrouver l'inventive euphorie de ses débuts. C'est musicalement radio-copain, et textuellement formaté « ados ». On est emballé par l'énergie « rentre-dedans » de *Face à face*, traitant habilement de cyber-intimidation; ravi par les accents autochtones de *One Thought*, ode bilingue à la réconciliation; et séduit par les coups d'archets... mais l'oreille accueille tièdement le reste.

Yves Bergeras



**The Gloaming**  
**The Gloaming**

★★★★  
Ils sont résolument Irlandais. Mais à cinq, ils offrent une expérience transcendant les frontières spatio-temporelles. Puisant à la source des airs traditionnels, The Gloaming propose une musique crépusculaire, qui nous enveloppe les tympans telle la lumière douce, magique, qui, justement, résiste et baigne le monde à la fin du jour. Ou celle qui rallume l'espoir au petit matin, à l'instar d'*Opening Set*, qui nous berce pendant plus de 16 minutes de ravissement. Voguant entre hier et aujourd'hui, pièces traditionnelles et inédites, les violons de Martin Hayes, piano de Thomas Bartlett, guitare de Dennis Cahill et violon de Hardanger de Caoimhín Ó Raghallaigh servent d'écran à la voix texturée d'Iarla Ó Lionáird. Qui se tait aussi, parfois, pour laisser ses collègues s'exprimer librement. On ne peut que chaleureusement applaudir la maison Justin Time de nous permettre de découvrir ici ce projet de l'étiquette Real World de Peter Gabriel.

Valérie Lessard

# HABITATION+

**APPAREILS  
ÉLECTRONIQUES :  
LA GESTION  
DES... FILS!**

PAGE A19

**Recette  
CÔTES DE PORC  
AU POIVRE VERT**

PAGE A20

**Horticulture  
FAIRE POUSSER DES  
CANNAS À L'INTÉRIEUR**

PAGE A20



**À SURVEILLER**  
SAMEDI 22 MARS

**NOTRE CAHIER  
HABITATION SPÉCIAL  
RÉNO DÉCO**

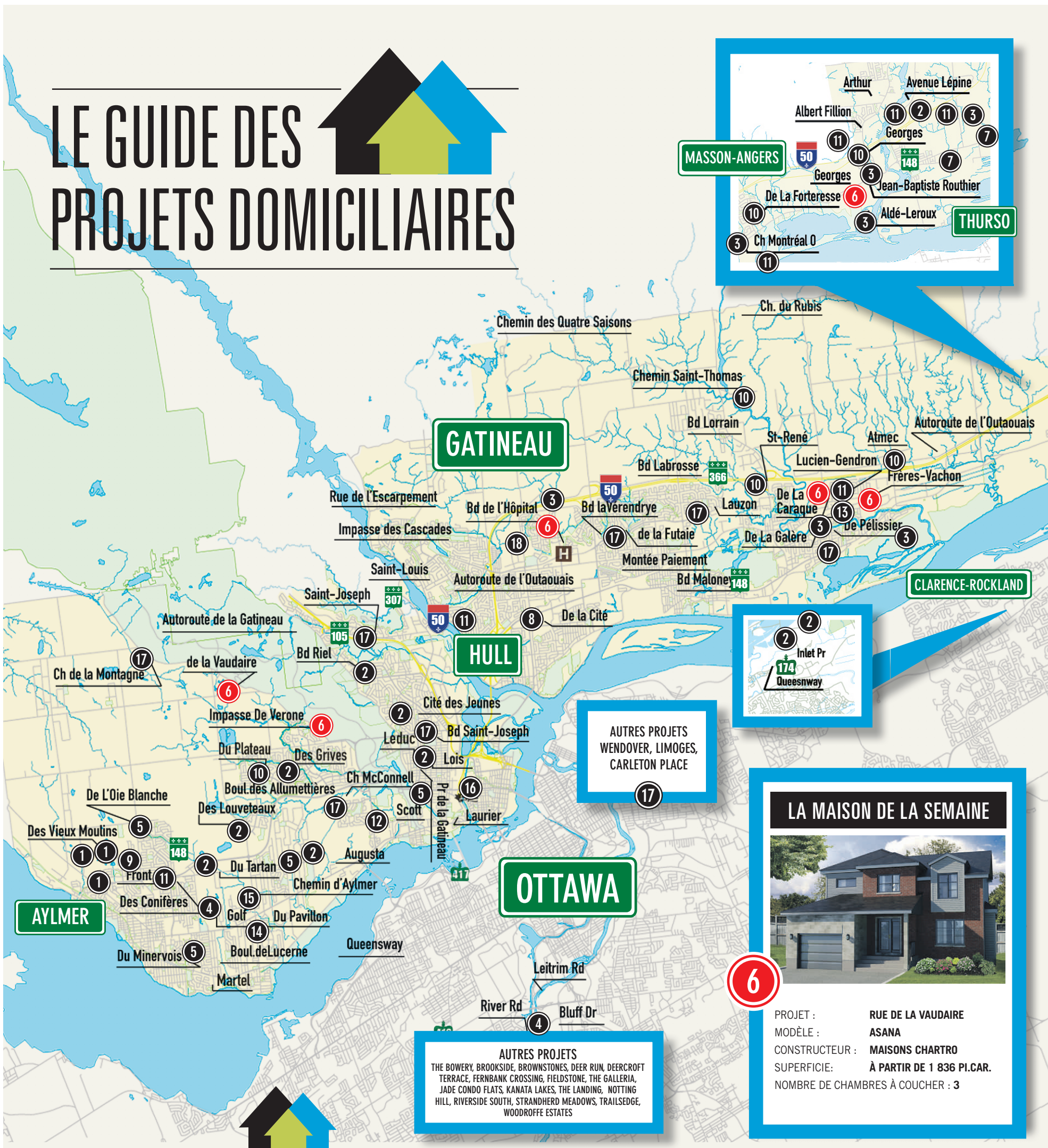
RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE  
DÈS MAINTENANT EN COMPOSANT LE 613 562-7747.

DATE LIMITE DE RÉSERVATION :  
VENDREDI 7 MARS



LeDroit

# LE GUIDE DES PROJETS DOMICILIAIRES



**MASSON-ANGERS**

Arthur, Avenue Lépine, Georges, Jean-Baptiste Routhier, Aldé-Leroux, De La Forteresse, Ch Montréal O

**THURSO**

**CLARENCE-ROCKLAND**

Inlet Pr, Queensway

AUTRES PROJETS WENDOVER, LIMOGES, CARLETON PLACE

**LA MAISON DE LA SEMAINE**

PROJET : RUE DE LA VAUDAIRE  
 MODÈLE : ASANA  
 CONSTRUCTEUR : MAISONS CHARTRO  
 SUPERFICIE : À PARTIR DE 1 836 PI.CAR.  
 NOMBRE DE CHAMBRES À COUCHER : 3

**AUTRES PROJETS**  
 THE BOWERY, BROOKSIDE, BROWNSTONES, DEER RUN, DEERCROFT TERRACE, FERNBANK CROSSING, FIELDSTONE, THE GALLERIA, JADE CONDO FLATS, KANATA LAKES, THE LANDING, NOTTING HILL, RIVERSIDE SOUTH, STRANDHERD MEADOWS, TRAILSEDGE, WOODROFFE ESTATES

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 1ER MARS 2014



1 **chabitat** 819 682-0682 www.chabitat.com

2 **BRIGIL** WWW.BRIGIL.COM

3 **LAURENT LABRIE** 819 986-1128 www.laurentlabrie.com

4 **RICH CRAFT** Groupe de compagnies 819 682-7000 www.richcraft.com

5 **Bouladier** 819 684-0111 www.habitationsbouladier.com

6 **MAISONS CHARTRO** 819 770-4722 www.maisonschartro.ca

7 **ODOS** 819 205-2226 www.groupeopus.com

8 **DU BARRY** 819 568-2555 www.dubarry.net

9 **benà** 819 682-0501 www.benaconstruction.ca

10 **LAVÉRENDRYE** 819 663-0003 www.lesconstructions laverendrye.com

11 **PARISIEN** 819 213-4444 www.parisienconstruction.com

12 **PLACE DU PARC** 819 775-5649 www.placeduparc.com

13 **PRO-FAB** 819 643-0606 www.profab.ca

14 **CONDOS DU RIVAGE** 819 778-7125 www.condosdurivage.ca

15 **CONDOS CHÂTEAU CARTIER** 819 966-5798 www.condoschateaucartier.com

16 **VIU** 819 665-3659 www.leviu.ca

17 **DEVCORE** 819 328-2371 www.devcore.ca

18 **SQUARE URBANIA** 819 246-4848 www.squareurbania.ca

19 Espace disponible

20 Espace disponible

# Fils, cordons et appareils électroniques : au secours!

**CORINNE LALONDE**

S'il y a quelques années le rangement des appareils électroniques n'était pas un problème, la prolifération des téléphones intelligents, tablettes et autres appareils électroniques a contribué à encombrer votre maison de câbles, de fils USB et autres appareils de rechargement. Éliminer ce désordre vous semble impossible? Voici plusieurs solutions pour vous faciliter la tâche!

Vous vivez à quatre chez vous et pourtant, vous comptez quatre téléphones intelligents, trois tablettes, deux ordinateurs portables, quelques vieux iPod qui servent à faire jouer de la musique et d'innombrables fils et d'adaptateurs d'alimentation! Tout d'abord, pour éviter les sempiternelles questions à savoir où est le câble pour tel appareil, il peut être avantageux de se tourner vers une station d'accueil qui permet de charger plusieurs appareils en même temps. Ainsi, la recharge s'effectue à un seul endroit dans la maison!

Certaines stations d'accueil ne se contentent pas de recharger les appareils, mais offrent aussi un système de son intégré plus ou moins performant, un réveil-matin ou une extension à un téléphone traditionnel. Vous aurez donc à choisir parmi toutes ces caractéristiques, selon vos besoins. La plupart du temps, les stations d'accueil ont une allure épurée et moderne, mais certains fabricants offrent des solutions originales : affichez vos appareils

sur une branche de bois naturelle vernie ou dans une reproduction d'une radio vintage!

Si vous avez une console d'entrée qui comporte un tiroir, il est facile d'ajouter à celui-ci un range-couvert de bois qui accueillera tous les petits appareils intelligents. Percez un trou au fond de votre tiroir pour faire passer le fil d'une

barre multiprise à laquelle vous brancherez les adaptateurs de chaque appareil. De cette façon, les fils comme les appareils seront cachés! Il s'agit également d'une bonne façon de faire décrocher vos plus jeunes de leur écran pour un moment!

Outre les téléphones intelligents et les tablettes, les fils des ordi-

nateurs, de la télévision et des appareils électroniques comme les DVDs et les jeux électroniques peuvent rapidement se mêler. Idéalement, vous pourriez faire disparaître ces fils disgracieux en vous procurant un meuble de rangement fermé conçu à cet effet.

Si votre meuble de télévision est sur pattes et que la prise électrique est visible, collez un morceau de velcro derrière votre meuble et derrière une multiprise afin que celle-ci ne repose pas sur le sol et que les câbles qui s'y branchent ne paraissent pas. Les câbles des appareils électroniques sont souvent beaucoup plus longs que nécessaire. Vous pouvez les raccourcir en

les repliant sur eux-mêmes et en utilisant une attache (de sac de poubelles, par exemple) pour les maintenir ensemble. De cette façon, vous utilisez la longueur dont vous avez besoin et vous cachez le reste derrière votre meuble. Cette solution a cela de remarquable qu'elle vous permet d'éviter que les câbles ne s'entremêlent.

Enfin, vous pouvez aussi percer un trou dans votre mur afin de faire passer les câbles de façon totalement invisible jusqu'à votre prise électrique. Assurez-vous, dans ce cas, de faire appel à un électricien pour vous assurer du bon branchement de vos appareils.



## Les avantages d'un éclairage bien planifié

L'éclairage bien planifié améliore la qualité de l'environnement puisqu'il plait à l'œil, en plus d'être efficace. Dans chaque pièce, trois types d'éclairage contribuent à cet effet : l'éclairage général, l'éclairage spécifique à certaines tâches et l'éclairage d'ambiance.

L'éclairage général équilibre la lumière et évite les zones d'ombre. C'est pourquoi on le place au pourtour de la pièce, principalement au-dessus des zones de circulation et des armoires de cuisine. Dans les chambres, cet éclairage est beaucoup plus efficace que le plafonnier central qui, par définition, n'éclaire que le centre de la pièce. L'éclairage général s'obtient grâce aux spots encastrés et dirigeables, halogènes ou incandescents. Il est préférable d'opter pour l'ampoule capsylite, dont la lumière est plus blanche que celle de l'ampoule ordinaire.

L'éclairage spécifique à certaines tâches permet de bien diriger la lumière de façon à faciliter la lecture, l'écriture ou le travail à l'ordinateur ainsi que le travail dans la cuisine. Dans ce dernier cas,

cependant, il faut éviter les fluorescents qui changent la couleur des aliments!

Que ce soit pour se maquiller ou se raser, l'éclairage spécifique est essentiel dans la salle de bain. Cependant, les matériaux qu'on trouve dans cette pièce – céramique, porcelaine, acrylique, verre et miroir qui réfléchissent la lumière – peuvent éblouir. On fera attention de ne pas installer des spots encastrés juste au-dessus du visage parce qu'ils accentuent les creux et les ombres, mais plutôt des tiges sur un système sur câbles, qui permettent de rapprocher l'éclairage de part et d'autre du visage pour un maximum de précision.

Lorsque la décoration et le choix des couleurs sont précisés, on peut enfin choisir l'éclairage d'ambiance. Toutes les audaces sont permises. Ainsi, un éclairage sur câbles remplace avantageusement le plafonnier au-dessus de la table de la salle à manger, à moins que celui-ci ne fasse appel à de vraies bougies, pour une atmosphère romantique garantie!

Des spots encastrés dirigeables, projetés sur les murs, éclaireront le pourtour d'une pièce. Des appliques murales en verre coloré peuvent se substituer au plafonnier dans le vestibule ou l'entrée. Pour apporter une note élégante, créer des centres d'intérêt et distribuer la lumière dans l'espace, pourquoi ne pas accrocher au salon quelques toiles bien éclairées?

Dans la cage d'escalier, des spots halogènes juste au-dessus des marches allient sécurité et effet spectaculaire. Leur présence n'exclut cependant pas la nécessité d'un plafonnier central.

Mais avant toute chose, il faut planifier puisque l'électricien doit faire son travail avant la pose du gypse. Prenez le temps de réfléchir aux tâches qui seront exécutées dans chacune des pièces de la maison, feuillettez des magazines de décoration et faites un tour dans les magasins qui seront autant de sources d'inspiration.

Source : La bannière Réno-Maître de l'APCHQ

PLANS

CONCOURS

MON

HABITATION

DE RÊVE

APCHQ.com

**À GAGNER** jusqu'à

25 000\$\*

Salon  
ExpoHabitat  
Outaouais  
Stand 319

Maisons pré-usinées  
sur mesure

Autoconstructeur. Tâches partagées. Clé en main

G

GALERIES DE HULL  
T. 819 770-8008

LA PRISE®

RBQ 2634-7666-98

www.maisonlaprise.com

RECETTE 

# Côtes de porc au poivre vert


**Chef Thierry**  
 COURS · BOUTIQUE · PLATS CUISINÉS
**À TABLE :**

Nombre de personnes : 4

**AU MARCHÉ :**

1 feuille de laurier  
 125 ml (½ tasse) de carottes taillées en bâtonnets  
 125 ml (½ tasse) de pois mangetout  
 125 ml (½ tasse) de têtes de brocoli  
 4 côtes de porc assez épaisses  
 30 ml (2 c. à soupe) d'huile  
 2 échalotes françaises hachées  
 75 ml (1/3 de tasse) de vin blanc  
 15 ml (1 c. à soupe) de poivre vert  
 250 ml (1 tasse) de demi-glace  
 5 ml (1 c. à thé) de beurre  
 15 ml (1 c. à soupe) d'huile d'olive  
 Sel et poivre

**EN CUISINE :**

Temps de préparation : 20 minutes  
 Temps de cuisson : 15 minutes  
 Temps de repos : Aucun

**DEGRÉ DE DIFFICULTÉ :**

Facile

**COÛT :**

Peu dispendieux

**LA RECETTE :**

**CUISSON DES LÉGUMES :** Dans une grande casserole, mettre de l'eau à bouillir avec 1 feuille de laurier et du sel. Quand l'eau est à ébullition, mettre les carottes à cuire 3 minutes, retirer de l'eau et plonger dans un saladier d'eau glacée. Refaire la même opération avec les pois mangetouts (cuire 1 minute) et les têtes de brocoli (cuire 1 min 30 s). Égoutter les légumes, puis les réserver au frais.

**CUISSON DES CÔTES DE PORC :**

Dans une poêle, mettre 30 ml (2 c. à soupe) d'huile et cuire les côtes de porc à feu vif environ 2 à 3 minutes de chaque côté. Ne pas oublier le sel et le poivre en cours de cuisson. Retirer les côtes de porc, les déposer dans une assiette et recouvrir d'un papier d'aluminium. Dans la poêle qui a servi à cuire les côtes, faire suer les échalotes 30 secondes à feu doux, puis retirer l'excédent de graisse de la poêle. Ajouter le vin blanc, le poivre vert et cuire à feu vif jusqu'à ce que le vin blanc soit réduit de moitié. Ajouter la demi-glace, faire bouillir 1 minute, éteindre le feu et ajouter le beurre en mélangeant. Réchauffer les légumes dans une poêle avec de l'huile d'olive, napper la côte de porc de la sauce au poivre vert et servir.

**ASTUCE DU CHEF :**

Vous trouverez la demi-glace au rayon congelé de certains marchés d'alimentation ou à notre école.

**Thierry Deletrez est chef propriétaire de l'École culinaire pour tous située au 444, boulevard Saint-René Est, porte 800 (près du boulevard Labrosse). Vous pouvez vous inscrire en ligne au [www.ecoleculinaire.com](http://www.ecoleculinaire.com), par courriel à [ecoleculinaire@gmail.com](mailto:ecoleculinaire@gmail.com) ou par téléphone au 819 643-8687.**

HORTICULTURE 

## Dormance facultative pour les cannas

**HÉLÈNE DEMERS**

Les cannas, d'origine tropicale,

poussent à partir d'une grosse racine que l'on appelle rhizome. Quand les grands froids arrivent,

on pense à couper le feuillage et à rentrer son « bulbe » dans la maison en prévision de le remettre

en terre au printemps suivant. Une autre solution est cependant proposée au jardinier amateur.



**OUVERTURE**  
**de la phase III**  
**— DUPLEX —**

**CARREFOUR**  
**DE L'AVIATION**

**SOYEZ PROPRIÉTAIRE**  
**D'UN DUPLEX DE QUALITÉ SUPÉRIEURE**

pour aussi peu que **499 \$/mois\***

- Air climatisé mural inclus
- Tourbé à l'avant et à l'arrière
- Stationnement avant asphalté
- Armoire en PVC jusqu'au plafond avec îlot
- Grand terrain disponible
- Terrain sans voisin arrière disponible
- Insonorisation supérieure
- Standards de qualité supérieure
- Bain en coin et douche séparée
- Frais de notaire inclus



**VENEZ VISITER**  
**UN DE NOS DUPLEX**  
 201, Achille-Vanhée  
 à Gatineau

**AUTRE PROJET**  
**DISPONIBLE**  
 Muscat /  
 Coin Allumettières  
 et Broad

\* Certaines conditions s'appliquent

Il serait possible de rentrer le canna à l'intérieur tout comme on le ferait pour toute autre plante d'intérieur que l'on aurait fait séjourner au grand air tout l'été. Avec de bonnes conditions, la plante peut continuer de fleurir.

Cette belle herbacée provient d'Amérique du Sud. Dans son milieu naturel, elle peut pousser dans des zones marécageuses. Il peut arriver que ces endroits soient sujets à des assèchements temporaires. Durant ces périodes, le canna tombera en dormance. Cependant, dès que la saison des pluies revient, le rhizome se remettra à croître et effectuera sa pousse. À l'automne, quand nous entrons une racine de canna à l'abri et au sec, on reproduit cet état de dormance. Mais tant que le sol reste humide, bien arrosé et protégé du gel, la plante continue sa croissance.

Pour rentrer votre canna, s'il pousse déjà en pot, vous n'avez qu'à le déplacer à l'intérieur. S'il croît en pleine terre, vous pouvez le déterrer et le placer dans un pot contenant un terreau enrichi et humide. Un emplacement devant une fenêtre très ensoleillée faisant face au sud est essentiel.

Comme toute plante d'intérieur, il faut l'arroser régulièrement et le fertiliser au quart de la dose recommandée. Un engrais tout usage fait l'affaire. Laissez de l'eau dans la soucoupe placée sous le pot. Cette plante semi-aquatique appréciera l'humidité. Si vous négligez les arrosages, elle va tout simplement entrer en dormance.

Les rhizomes sont en croissance de façon continue. Il faut penser



à les diviser, sinon ils vont se multiplier. Chaque tige donne un ou deux épis floraux. Dès que la floraison est terminée, on taille celles dont les fleurs sont fanées et on laisse la chance à de nouvelles tiges d'émerger et de fleurir à leur tour.

Toutes les variétés de cannas peuvent servir de plante d'intérieur, mais les variétés naines sont recommandées. Les variétés comme *Orange Punch*, *Hello Yellow* et *South Pacific Scarlet* vont atteindre environ 75 cm de hauteur, ce qui en fait un choix idéal.

Il est vrai que ces plantes prennent beaucoup de place. Si l'on a l'espace nécessaire, le fait d'expérimenter le prolongement de la belle saison dans la maison peut être intéressant!

**Cette chronique est présentée par la Société d'horticulture et d'écologie de l'Outaouais.**  
**Téléphone : 819 684-7244**  
**Courriel : [sheoutaouais@gmail.com](mailto:sheoutaouais@gmail.com)**  
**Site Web : <http://sheo.fsheq.org>**  
**Facebook : [www.facebook.com/sheo99](http://www.facebook.com/sheo99)**



**PASCAL LYONNAIS / 819.213.4444 / [PARISIENCONSTRUCTION.COM](http://PARISIENCONSTRUCTION.COM)**  
**OUVERT LE SAMEDI ET DIMANCHE DE MIDI À 17 H OU SUR RENDEZ-VOUS**



ARCHIVES, La Presse

# L'île-jardin de l'archipel hawaïen

**SYLVIE RUEL**

Le Soleil

Collaboration spéciale

De l'hélicoptère qui glisse dans un ciel immaculé, je vois des montagnes effilées au pied desquelles s'étendent des vallées verdoyantes, puis des falaises déchiquetées d'où jaillissent des cascades imposantes... Je me promène au-dessus d'une succession de pics et d'arêtes rocheuses et d'une côte montagneuse et sauvage qui se jette de façon dramatique dans les eaux bleues de la mer. « Ici ont été filmées des scènes du film *Le parc jurassique* », dit le pilote Jason Darr, en surplombant un canyon gigantesque.

Je survole comme un oiseau une île assez petite qui a la géographie d'un grand pays. Une île presque ronde au milieu de l'océan Pacifique, à mi-chemin entre l'Amérique du Nord et l'Asie. Cette île, c'est Kauai, la plus nordique et la plus occi-

dentale des îles de l'archipel hawaïen. Et la plus âgée. Elle serait sortie des eaux il y a au moins cinq millions d'années. Parce que ses inaccessibles sommets sont arrosés chaque année par 12 mètres de pluie, elle est devenue la plus verte et la plus luxuriante des îles hawaïennes.

Bienvenue à Kauai, surnommée l'île-jardin.

Aloha!

- Vous allez à quel endroit? m'a demandé un résident d'Honolulu, dans l'avion m'emmenant de Chicago vers Los Angeles.

- À Kauai, lui ai-je répondu. J'ai eu beau répéter le nom de Kauai trois fois, ce dernier ne connaissait pas. Alors je me suis dit que ma prononciation était incorrecte, ou encore que Kauai était demeuré à l'écart de l'afflux touristique.

Kauai est effectivement la moins touristique des îles de l'archipel hawaïen. Seulement 3% de sa superficie est occupée par les villages et les parcs hôteliers.

Et ses édifices ne dépassent pas la hauteur d'un cocotier. L'île de Kauai est un territoire bousculé de 1432 km<sup>2</sup>, couvert d'une végétation épaisse, formé au nord d'une côte rocaillieuse et sauvage et ceinturé à l'est, à l'ouest et au sud, par une enfilade de plages de sable qui alternent avec forêts tropicales et criques rocheuses. Plusieurs parcs d'État protègent ce bijou au cœur du Pacifique. Les voyageurs qui l'adoptent y reviennent chaque année, parce qu'elle est plus tranquille que les autres îles et que ses routes ne sont pas embourbées. En fait, l'île n'a que deux routes principales qui longent la mer, l'une montant vers le nord et l'autre, allant vers le sud.

Les voyageurs aiment Kauai également parce qu'elle a conservé le charme de la campagne. Ses villages postés devant les eaux bleues du Pacifique sont simples et sympathiques. On craque pour ses étals recouverts d'ananas et de noix de coco, ses boutiques de planches de surf...

À l'aube, toute l'île se réveille au chant du coq... Ce dernier est devenu l'emblème national. Lors d'un ouragan survenu en 1992, tous les poulaillers de l'île se sont vidés et poules et coqs, à l'abri des prédateurs, ont bientôt dépassé le nombre des habitants. Ils sont dans les rues, à la sortie des restaurants, sur le balcon de votre hôtel...

Mais il n'y a pas que les coqs que l'on trouve en abondance. L'île croule littéralement sous les hibiscus, les bougainvillées, les papayers, les manguiers, les avocatiers... Que ce soit le long des côtes, en forêt ou en altitude, l'île est un fantastique jardin qui s'est créé au fil du temps par les contacts entre l'archipel et le reste du monde. Elle a également été conquise par de nombreuses espèces d'oiseaux qui ont apporté dans leurs pattes, leurs ailes et leurs déjections, les graines des plantes provenant d'ailleurs. On tombe sous le charme de ces monkey mod qui étendent leurs branches tels de larges para-

pluies, de ces majestueux pins de Norfolk qui s'élancent comme des aiguilles dans le ciel (amenés par le capitaine James Cook qui s'en servait pour réparer les navires)... On s'arrête pour photographier ces champs de taro qui s'étendent dans les vallées en vastes courtpointes ainsi que ces longues plantes graminées vert pâle qui se balancent au vent le long des routes et se découpent sur le bleu du Pacifique... À certains moments, j'ai l'impression de regarder un tableau de Gauguin.

Et que dire de ses nombreuses plages sur lesquelles viennent mourir ses gros rouleaux d'écume blanche (le bonheur des surfeurs) et qui offrent à la tombée du jour les plus beaux couchers de soleil? Le climat de cette île est doux et rafraîchi par le petit vent de la mer. On peut se baigner en tout temps sur l'une des 50 plages que compte l'île. Sauf si la plage est déserte, ce qui signifie que la baignade est dangereuse.

## Kauai: une destination nature

Les vacanciers qui vont à Kauai ne sont pas du genre à demeurer collés à la plage ou à la piscine de l'hôtel. Ils profitent de ce paradis tropical pour s'adonner aux activités en nature: ils peuvent faire du kayak, jouer au golf, faire de la plongée, de l'équitation, du vélo, de la pêche en haute mer, du surf, bien sûr, et de la randonnée. Kauai est d'ailleurs réputée pour ses nombreux sentiers de randonnée. Plusieurs choisiront aussi d'aller voir les lieux où ont été tournés des films célèbres, tels Le parc jurassique, King Kong, Pirates des Caraïbes et bien d'autres...

C'est à Lihue, chef-lieu de Kauai, que se trouve l'aéroport de l'île. La façon de visiter l'île est de louer une voiture et de rayonner

tantôt vers le sud, tantôt vers le nord. Et si on veut avoir une idée de l'histoire de cette île, on fait un arrêt au Musée de Kauai. Et on prend le temps de jaser avec ses habitants, qui sont souriants, accueillants et qui vivent au rythme lent et doux de leur île.

Direction sud. Tout près de Lihue, à Nawiliwili, où viennent s'amarrer les navires de croisières, se trouve la rivière Huleia, bordée d'une superbe mangrove, sur laquelle nous irons faire une excursion en kayak. Kauai, nous dit-on, est la seule île de l'archipel qui possède des rivières navigables. Puis, après avoir traversé un corridor d'eucalyptus, nous nous arrêtons au village de Koloa et en profiterons pour aller nous

prélasser sur la populaire plage Poipu.

Le village voisin, Hanapepe, est charmant avec ses maisons de bois des années 20 reconverties en cafés, galeries d'art et bijouteries. C'est là qu'on trouve la librairie The story bookstore, qu'on dit être la librairie la plus à l'ouest des États-Unis. C'est le chat Céleste qui dirige le commerce.

Nous prendrons ensuite la route 550 pour aller voir le canyon Waimea, qui est le cœur secret de l'île. Tout le long de cette belle route sinueuse, des terrasses naturelles permettent d'admirer ce canyon que Mark Twain a nommé le Grand Canyon du Pacifique. Sculpté par les eaux de pluie qui des-

centent du mont Waialeale (1569 mètres), ce canyon de 19 km de long par 1,6 km de large laisse voir des parois rocheuses effilées et de couleur rougeâtre qui alternent avec des falaises recouvertes de végétation. Au creux de ce canyon, à 1115 mètres de profondeur, serpente la rivière sinueuse du même nom. Au bout de la route, un belvédère permet d'admirer ce chef-d'oeuvre naturel et d'écouter le silence qui y règne. On recommande d'y aller au coucher du soleil. Une entreprise de Koloa offre des balades à vélo dans le canyon.

Puis, nous rebroussons chemin, en nous délectant des plongées visuelles sur le Pacifique et nous nous dirigeons vers le nord de l'île, en repassant par

Lihue. Même si Princeville et Hanalei ont été transformés en parc hôtelier, avec de nombreux immeubles locatifs, résidences de touristes et terrains de golf, le nord est la partie la plus authentique et la plus sauvage de l'île. Attendez de voir ses plages! L'une des plus réputées est celle d'Hanalei, qui est fréquentée surtout par les amateurs de surf.

Mais le bijou de l'île, c'est la côte de Na Pali. Sculptée pendant des millions d'années par le vent, l'eau et l'érosion, cette côte qui court sur une trentaine de kilomètres est constituée de falaises, hautes de milliers de pieds, de cascades et de grottes marines... Sous l'action des pluies, ses rochers se sont effilés comme des sapins de Noël.



Photos ARCHIVES La Presse

## SUITE << de la page A21

Aucune route ne s'y rend. On peut la découvrir en hélicoptère, en catamaran ou à pied sur le sentier de randonnée qui la surplombe. Ce sentier compte 18 kilomètres de long et il se fait en deux ou trois jours (les randonneurs doivent se munir d'un permis). Les quatre premiers kilomètres du sentier sont les plus fréquentés et ils donnent accès à des points de vue exceptionnels.

Si on veut voir cette merveilleuse côte de la mer, on se rend au petit port de Port Allen, au sud de l'île, d'où partent la majorité des croisières en catamaran.

L'occasion est belle de plonger dans les eaux du Pacifique pour y admirer les petits poissons de toutes les couleurs, les dauphins et les grosses tortues de mer et écouter ensuite le capitaine nous raconter l'histoire de l'endroit. À l'horizon, nous voyons se profiler l'île Ni'Ihau, qu'on appelle l'île interdite et propriété de la famille Robinson (un nom prédestiné, quoi!). Ses 200 habitants y parlent l'hawaïen et vivent sans électricité. Enfin, après quelques heures de navigation, nous admirons, bouche bée, cette côte montagneuse qui semble avoir été froissée et chiffonnée, et au pied de laquelle viennent éclater de grosses vagues écumeuses.

## INFOS GÉNÉRALES

**Pour y aller:** La compagnie United Airlines offre les liaisons Montréal-Chicago-Los Angeles-Lihue. Un long voyage.

**Quand y aller:** En hiver, sa température marque une moyenne de 25 degrés avec des pluies fréquentes, et en été, une moyenne de 30 degrés. La période de décembre à mars est la meilleure saison pour observer les baleines à bosse.

**Où loger:** La formule tout-inclus en hôtel n'existe pas. On privilégie le séjour en condo et résidence de touristes avec services communs, tels piscines, saunas, plages. Les unités possèdent dînette et cuisinette et souvent laveuse-sécheuse.

**Pour manger:** Cette île est un paradis pour les amateurs de poissons, de légumes et de fruits frais. Des marchés fermiers ont lieu tous les jours dans les différents villages de l'île.

### De bonnes adresses pour loger:

Outrigger Waipouli Beach Resort, Kapa'a

[www.outriggerwaipoulibeachcondo.com](http://www.outriggerwaipoulibeachcondo.com)

Koloa Landing Wyndham Grand Resort, Koloa

[www.koloalanding.com](http://www.koloalanding.com)

Westin Princeville Ocean Resort Villas

[www.westinprinceville.com](http://www.westinprinceville.com)

**Tour en hélicoptère:** Jack Harter Helicopters. Ce tour en hélicoptère au-dessus de la côte de Na Pali vaut à lui seul le voyage à Kauai.

[www.helicopters-kauai.com](http://www.helicopters-kauai.com)

**Tour en catamaran:** on y offre les tubas et un barbecue est servi sur le pont.

Southern Star Snorkel, Captain Andy's Sailing

[www.napali.com](http://www.napali.com)

## UN VOL DIRECT D'OTTAWA VERS FORT LAUDERDALE

Demandez et vous recevrez...

### Les croisières dans les Caraïbes de Celebrity Cruises Des vacances tout compris!



Réservez dès maintenant. Les places sont limitées!

**NOUVEAU! UNE CROISIÈRE TOUT COMPRIS DE 7 NUITS DANS LES CARAÏBES INCLUANT LES VOLS DIRECTS À PARTIR D'OTTAWA! DÉPARTS LES SAMEDIS 1, 8, 15, 22 ET 29 MARS 2014\***

### Le forfait comprend :

- La croisière de 7 nuits dans les Caraïbes de l'est à bord du navire Celebrity Reflection®
- Une cabine avec balcon
- **UN VOL DIRECT ALLER-RETOUR D'OTTAWA VERS FORTLAUDERDALE**
- Le forfait de boissons classique pour deux qui inclut la bière, le vin, les spiritueux et plus\*
- Les taxes et pourboires\*
- Les repas, les boissons, le divertissement et les écouteurs offerts gratuitement à bord de l'avion
- Les transferts aller-retour entre l'aéroport de Fort Lauderdale et le port de Miami
- Jusqu'à deux bagages enregistrés par voyage\*

Cabine intérieure à partir de **1,749\$\*\***

Cabine vue mer à partir de **1,849\$\*\***

Cabine avec balcon à partir de **1,899\$\*\***

Pour réserver, communiquez avec votre conseiller en voyages ou appelez le 1-888-776-1155

Celebrity **X** Cruises®



\* Des frais supplémentaires peuvent s'appliquer dans certains restaurants ou pour certaines activités. L'offre s'applique aux départs entre le 1er et le 29 mars 2014. Le Forfait classique boissons gratuites pour deux s'applique à deux personnes (21 ans et plus) par cabine et comprend la bière jusqu'à 6,00 \$, par consommation, ainsi que les boissons gazeuses, les jus frais et les boissons alcoolisées, les spiritueux, les cocktails, et le vin jusqu'à 8,00 \$, par consommation. Les boissons alcoolisées sont incluses (selon les montants suggérés par les lignes directrices relatives aux pourboires). Les cafés et les boissons chaudes sont incluses (selon les montants suggérés par les lignes directrices relatives aux pourboires). Les pourboires sont pour deux personnes par cabine et incluent les pourboires pour les employés de cabine, les serveurs, les aides-serveurs et le maître d'hôtel (selon les montants suggérés par les lignes directrices relatives aux pourboires). Franchise de bagages : 25 kg (55 lbs.) par personne. Des frais peuvent s'appliquer pour les bagages de poids excédentaires. Le prix est en dollars canadiens par personne, basé sur le tarif pour une cabine occupée par deux personnes et s'applique aux nouvelles réservations individuelles seulement. L'offre est sujette aux disponibilités et aux modifications lors de la réservation. Le prix inclut toutes les taxes. \*\* Le prix reflète le tarif en occupation double le plus bas de la catégorie disponible. L'offre est sujette aux disponibilités et aux modifications lors de la réservation. Le prix inclut toutes les taxes. \*\* Le prix reflète le tarif en occupation double le plus bas de la catégorie des 15, 22 et 29 mars 2014. D'autres catégories/types d'occupation sont offerts à différents prix. Ne peut être combiné à aucune autre offre. Certaines conditions s'appliquent. Celebrity Cruises se réserve le droit de corriger les erreurs ou les omissions et de changer les tarifs, frais ou surcharges à tout moment et sans préavis. ©2014 Celebrity Cruises Inc. Les navires sont enregistrés à Malte et en Équateur. Reproduction interdite.



ARCHIVES La Presse

La Routeburn Track en Nouvelle-Zélande

## Sur la route des Maoris

MARIE-FRANCE CARDINAL  
La Presse  
Collaboration spéciale

C'est dans l'île du Sud, reliant deux parcs nationaux, ceux du Mount Aspiring et du Fiordland, que se trouve l'une des plus belles marches qu'offre le patrimoine naturel de la Nouvelle-Zélande: la Routeburn Track. Ce sentier historique de 32 km qu'empruntaient les Maoris a été conservé. Beaucoup aiment le parcourir durant la belle saison, d'octobre à avril.

Nous avons réalisé en famille cette randonnée pour laquelle il faut compter de deux à quatre jours. Après quelques semaines de préparation, nous y voilà avec nos deux enfants âgés de neuf et sept ans, âge minimal suggéré pour faire la marche. Ils doivent transporter leurs propres affaires, sac de couchage compris. Nous nous chargeons du reste, dont les victuailles, la vaisselle et les couverts.

Il est possible de faire le trajet dans les deux sens. Pour des raisons logistiques, nous ferons le trajet de Te Anau vers Queenstown, afin de réserver nos places dans les trois gîtes que nous croiserons. Il est obligatoire de réserver sa couchette sur le site Internet du Department of Conservation (DOC) qui veille, avec son équipe de gardes forestiers, aux installations et à la sécurité des randonneurs. Il est possible de rendre l'aventure plus rustique en apportant sa tente et son équipement de camping. La réservation auprès du DOC reste nécessaire.

La première journée se déroule dans la grisaille. Les pluies sont fréquentes en territoire kiwi, surtout en altitude. Aussitôt la porte du gîte franchie à Lake Howden, la chaleur du poêle à bois et les sourires des autres marcheurs nous accueillent. Pouvant abriter 28 personnes, ce gîte offre, comme tous ceux du parcours, l'eau courante, des gazinières, des toilettes et un éclairage jusqu'à 22 h.

Les premières lueurs du jour apparaissent tôt en cette saison. À peine le gruu avalé,

nous commençons l'ascension qui devait durer cinq heures. Il faudra en ajouter une avant de rejoindre le gîte du lac Mackenzie, situé 8,6 km plus loin. Le paysage alpin s'impose dès la première heure, contrairement à sa faune discrète, qui a du mal à se protéger des prédateurs tous introduits par l'homme, dont le plus redoutable, l'hermine.

L'arrivée au chalet du lac Mackenzie se fait au soulagement général de notre petite tribu. Cette fois, le thé de 4 h se sirote au pied du véritable sommet que nous devons gravir le lendemain, à 1300 m du niveau de la mer.

Après un début de journée sous la pluie, l'ascension est ponctuée d'éclaircies, juste ce qu'il faut pour admirer la vue du lac aux eaux turquoise. Au sommet, après quatre heures de marche,

l'abri Harris Saddle permet de casser la croûte. Le plus dur est derrière nous, et nous repartons le cœur léger, vers notre dernière nuit au gîte Routeburn Falls, situé dans le Mount Aspiring National Park, où une vue imprenable sur des montagnes toujours sans nom nous attend.

Deux heures plus tard, nous déposons enfin nos sacs au refuge où, à notre grande surprise, deux autres familles sont déjà installées.

Le dernier matin, le soleil annonce la plus belle journée de l'expédition. C'est la partie la plus facile. Après avoir traversé huit ponts suspendus, nous parvenons au stationnement en trois heures. Juste à temps pour terminer le dernier saucisson, et faire une sieste avant que notre transport nous ramène à Queenstown. La douche sera bonne.

### REPÈRES

#### Organiser sa randonnée

Marcher en moyenne 8 km par jour se fait facilement pour des enfants. Toutefois, ne sous-estimez pas le poids de leur bagage ainsi que le dénivelé.

Pour toutes les randonnées du réseau des grandes marches de la Nouvelle-Zélande, une visite du site du Department of Conservation (DOC) au [www.doc.govt.nz](http://www.doc.govt.nz) est nécessaire afin de préparer son excursion et de réserver sa couchette. Il faut compter 54 \$ NZ (environ 50 \$ CAN) par adulte par nuit. Les enfants de moins de 17 ans ne paient pas.

Le transport au départ du sentier se planifie également par Internet. Tracknet ([www.tracknet.net](http://www.tracknet.net)) et Trips & Tramps ([www.tripsandtramps.com](http://www.tripsandtramps.com)) assurent la liaison entre Te Anau et Queenstown. Alors que Track Hopper ([www.trackhopper.co.nz](http://www.trackhopper.co.nz)) offre de conduire votre véhicule de location à votre point d'arrivée.

### CELEBRITOURS

**RABAIS DE LA SEMAINE** Long séjour en Espagne  
Économisez 200\$ par couple **2499\$ 2399\$ p.p.**  
Valable pour le départ du 30 mars 2014

| LONGS SÉJOURS 2014  | à partir de :                                | CIRCUITS 2014  | à partir de :   |
|---|--|--|---|
| TUNISIE / Sousse<br>22 jours, 59 repas                    | 1799\$<br>Prix valide: 13, 20 et 27 mars     | TUNISIE Découverte / Circuit<br>16 jours, 34 repas   | 2099\$<br>Prix valide: 20 mars et 3 avril                             |
| MAROC / Long séjour<br>22 jours, 59 repas                 | 2099\$<br>Prix valide: 15 mars               | ESPAGNE / Circuit et séjour<br>15 jours, 33 repas    | 2399\$<br>Sem. add.: 390\$<br>Prix valide: 4 mars                     |
| ESPAGNE / Costa del Sol<br>22 jours, 59 repas             | 2399\$<br>Prix valide: 9 et 16 mars          | PORTUGAL / Circuit et séjour<br>15 jours, 33 repas   | 2599\$<br>Sem. add.: 390\$<br>Prix valide: 20 avril                   |
| PORTUGAL / Lisbonne et Algarve<br>20 jours, 44 repas      | 2399\$<br>Prix valide: 13 mars               | ITALIE / De Venise à Sorrente<br>16 jours, 31 repas  | 2699\$<br>Prix valide: 30 mars  |
| ITALIE / Sorrente & Rome<br>20 jours, 44 repas            | 2699\$<br>Prix valide: 22 mars               | FRANCE et ESPAGNE / Circuit<br>16 jours, 35 repas    | 2899\$<br>Sem. add.: 390\$<br>Prix valide: 11 avril                   |
| ITALIE / Toscane & Rome<br>20 jours, 44 repas             | 2799\$<br>Prix valide: 1 <sup>er</sup> avril | THAÏLANDE Légendaire / Circuit<br>20 jours, 29 repas | 3099\$<br>Prix valide: 30 mars  |
| CROATIE / Split, Dubrovnik et Paris<br>20 jours, 45 repas | 2899\$<br>Prix valide: 20 mars               | EUROPE DE L'EST / Circuit<br>15 jours, 24 repas      | 3099\$<br>Prix valide: 22 septembre<br>Autre départ: 8 septembre 2014 |
| THAÏLANDE / Bangkok et Phuket<br>20 jours, 29 repas       | 2699\$<br>Prix valide: 30 mars               |  |   |

Départs fréquents de mars à avril 2014 sur

TOUTES NOS DESTINATIONS

Pour réservations:

clubvoyages  
Guertin

Hull: 819-777-1651 / 1-855-777-1651  
Gatineau: 819-561-2220 / 1-855-561-2220

\*Prix par personne, en occupation double, valable si paiement par chèque ou argent comptant seulement. Prix et promotions en vigueur au moment de l'impression et valables pour les réservations effectuées du 1<sup>er</sup> mars au 8 mars 2014, sous réserve de disponibilité. Pour les conditions générales consultez notre brochure 2013-2014 ou notre site web. Le prix n'inclut pas la contribution OPC de 2,00\$ / 1000\$.  
Permis du Québec

Voyages  
**traditours**  
au coeur des traditions

**South Africa**

Retrouvez l'inspiration  
[www.sud-afrique.com](http://www.sud-afrique.com)

**Conférence Afrique du Sud Samedi le 8 mars à 19h**

**Circuit exclusif: Un paradis entre deux océans**  
Au Ramada Plaza le Manoir du Casino à Gatineau

Pour connaître toutes nos dates de départ et l'ensemble de nos conférences, consultez notre site web  
[www.traditours.com](http://www.traditours.com)

**Réservez votre place au 1 888 907-7712**

Permis du Québec

Voyages  
**traditours**  
au coeur des traditions

**South Africa**

Retrouvez l'inspiration  
[www.sud-afrique.com](http://www.sud-afrique.com)

**Événement pour grands voyageurs!**

**Nos conférences gratuites sur réservation, au Ramada Plaza le Manoir du Casino à Gatineau**

**Samedi 8 mars**  
Pérou à 11h  
Croatie & Monténégro à 13h  
Italie à 15h  
Thaïlande à 17h  
Afrique du Sud, Zimbabwe & Botswana à 19h

**Dimanche 9 mars**  
Chine à 9h  
Turquie à 11h  
Costa Rica à 13h  
Angleterre, Écosse & Irlande à 15h  
Espagne & Portugal à 17h  
Vietnam & Cambodge à 19h

**www.traditours.com**  
**1 888 907-7712**

Permis du Québec

Activités à faire en cas de mauvais temps

# La semaine de relâche entre quatre murs

MARIE-EVE MORASSE

La Presse

En cas de mauvais temps ou après avoir joué dehors, pourquoi ne pas s'amuser à l'intérieur? Le menu des activités offertes est vaste pendant la relâche.

## MONTREAL

### Les vedettes de VRAK.TV improvisent

La Ligue nationale d'improvisation inaugurera en mars sa saison habituelle, mais juste avant, elle présentera un match spécial qui fera le bonheur de toute la famille. Le dimanche 2 mars, à 15 h, ce sont des vedettes de VRAK.TV qui affronteront une équipe de

la LNI. L'équipe de VRAK.TV, composée de Marie-Soleil Dion, Marie-Claude St-Laurent, Nicolas Ouellet et Pascal Morrissette, sera dirigée par Pierre-François Legendre. Elle se mesurera aux pros de l'impro que sont Salomé Corbo, Frédéric Barbusci, Réal Bossé et Virginie Fortin. Ceux-ci seront sous l'égide de Christian Laurence.

- lni.ca

### Le monde caché du Biodôme

Comment des manchots font-ils pour survivre en plein cœur de Montréal? Qui soigne le paresseux à deux doigts lorsqu'il est malade? Les enfants (et leurs parents) ont souvent bien des questions en arpentant les différents écosystèmes du Biodôme et la relâche scolaire leur donnera l'occasion de les poser. Le

Rallye des coulisses veut faire découvrir comment on parvient à maintenir cet immense espace et les animaux qui y habitent. Les visiteurs auront l'occasion de se promener dans le Biodôme, mais aussi de s'entretenir avec des employés qui le connaissent bien. Du 1<sup>e</sup> au 9 mars, de 9 h à 16 h.

- espacepourelavie.ca

### Bouillon de culture à la Grande Bibliothèque

La Grande Bibliothèque de Montréal sera animée pendant la relâche scolaire, et pas seulement par la présence de lecteurs penchés silencieusement sur leurs ouvrages! Les enfants auront de quoi s'occuper avec une multitude d'activités organisées pour eux. Le 4 mars dès 14 h, les jeunes de 10 à 13 ans pourront jouer les détectives dans le cadre de l'activité «Mystère à la bibliothèque». Les plus jeunes auront quant à eux l'occasion d'assister à de nombreuses lectures de contes.

- banq.qc.ca

### Jouer à la «bibli»

Pour la deuxième année, les bibliothèques de Montréal seront les hôtes du festival Montréal Joue, qui fait la place belle au jeu sous toutes ses formes. Jeux de société, jeux vidéo et création: il y a plus de 330 activités au programme pendant les deux semaines du festival. On pourra notamment participer à un grand concours de création de jeux de société qui se tiendra

à la bibliothèque d'Ahuntsic, ou encore montrer ses habiletés aux jeux vidéo dans le cadre d'une soirée à la bibliothèque de L'Île-Bizard.

- montrealjoue.ca

### Les pirates ont rendez-vous au musée

Contrairement aux enfants, le musée Pointe-à-Callière, situé dans le Vieux-Montréal, ne fait pas relâche puisqu'il sera ouvert tous les jours du 1<sup>e</sup> au 9 mars, incluant le lundi. Ce sera l'occasion de visiter l'exposition Pirates ou corsaires?, qui se déroule dans un environnement qui reconstitue un navire de corsaires. Un parcours d'exploration autonome a été conçu spécialement pour la relâche. Les enfants sont invités à se costumer. Profitez-en pour apporter votre lunch, puisque le musée s'est récemment doté d'un espace où on peut casser la croûte!

- pacmusee.qc.ca

### Tous au cinéma

Le Festival international du film pour enfants de Montréal (FIFEM) est une belle occasion de sortir voir des films qui changent de ce qu'on voit habituellement sur les écrans. Le jeune public peut ainsi découvrir du cinéma venu de partout dans le monde. Le Danemark propose Antboy, qui fait le portrait d'un jeune superhéros, tandis que la Chine relate l'histoire d'une amitié entre une jeune fille et un cygne dans Holly à la

recherche d'un cygne. Le choix de films est vaste et les projections ont lieu au Cinéma Beau-bien, au Cinéma du Parc et au Musée des beaux-arts. Du 1<sup>e</sup> au 9 mars.

- fifem.com

## LAVAL

### Chasser les bactéries

Le Musée Armand-Frappier fête ses 20 ans cette année! Dans le cadre de la semaine de relâche, ce centre d'interprétation des biosciences a concocté des expériences inédites. Les petits de 5 à 8 ans sont invités à se transformer en microbiologistes pour aborder le problème de la résistance aux antibiotiques. Les enfants de 9 à 14 ans se pencheront quant à eux sur la lecture de l'ADN. Les activités se déroulent du 3 au 7 mars. Réservation obligatoire.

- musee-afrappier.qc.ca

## QUÉBEC

### Au pas, camarades!

Et si quelqu'un d'autre que vous mettait vos enfants au pas? Laissez les animateurs du Royal 22e Régiment faire le travail l'espace de quelques heures dans le cadre d'une activité qui apprendra aux enfants à se mettre au garde-à-vous et à marcher au pas. Tunique rouge et bonnet de poils sont fournis, mais attention, on avise que l'officier sera «inflexible»! Du 3 au 6 mars, de 13h30 à 15 h. Réservation obligatoire.

- lacitydelle.qc.ca

## VACANCES DÉTENTE

### LAURENTIDES



#### À DEUX PAS DU CENTRE-VILLE DE SAINTE-ADÈLE

Et à 7 km de St-Sauveur 48 chambres avec FOYER, choix de Tourbillon, Mezzanine, cuisinette et Suite. Chambres incluant Déjeuners, cartes Passeport et internet WI.FI. à partir de 34.00\$ p.p. occ. double. Profitez de nos forfaits spéciaux pour la relâche scolaire. Réservez dès maintenant. Offrez nos certificats cadeaux. **NOUVEAUTÉ 2014 : SOINS ET MASSOTHÉRAPIE SUR PLACE.** 1-800-363-2466 [www.aubergechampêtre.com](http://www.aubergechampêtre.com)



#### AUBERGE DU VIEUX FOYER - VAL-DAVID ★★★

Plein air, détente et gourmandise. Escapade à partir de 93\$, hébergement souper et petit déjeuner (certaines conditions s'appliquent). Lâchez prise avec massage, affaires, loisirs et mariages. Piscine/nordique, spa et sauna. Massothérapie et esthétique (\$) sur place. Réservez maintenant 1 800 567-8327 [www.aubergeduvieuxfoyer.com](http://www.aubergeduvieuxfoyer.com)



#### EXCELSIOR HÔTEL SPA VILLEGIATURE - SAINTE-ADÈLE

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT POUR LA RELÂCHE Hébergement gratuit pour les enfants de moins de 12 ans (déj. non inclus). 1 nuitée à partir de 56 \$, petit déjeuner inclus/81,50 \$, petit déjeuner et souper 4 services inclus, par personne, occ. double, taxes et services en sus. Hôtel, centre d'esthétique et de santé à l'européenne, Restaurant Amadeus. Piscine intérieure et tourbillon géant, à l'eau salée et chauffée. Informez-vous des forfaits ski, glisse et motoneige. Plusieurs soins disponibles à la carte ou en forfait. **Certificats-cadeaux disponibles en ligne 1 800 363.2483** [www.spaexcelsior.com](http://www.spaexcelsior.com)



#### HÔTEL SPA WATEL ★★★ STE-AGATHE-DES-MONTS

Rénovées 2013 - 2014, consultez nos forfaits ainsi que notre vidéo 360° au [www.hotelspawatel.com](http://www.hotelspawatel.com). Hôtel de 31 chambres. Inclus dans les forfaits : piscine chauffée, 8 spas int. et ext. (tapis chauffant et foyer), saunas sec et humide, bain froid (10 h à 22 h\*), WiFi H.V. et stationnement gratuit. Chambres classiques, supérieures et suites, foyer et bain à remous double. Salle à manger réputée. Service de massothérapie et soins corporels sur place. À partir de l'hôtel, 48 km de ski fond et 12 km de raquette. 1 800 363-6478

### OUTAOUAIS



#### HÔTEL ET SPA LE MOULIN WAKEFIELD ★★★

Situé à seulement 20 minutes de Gatineau, dans la splendeur du Parc de la Gatineau et à même le village pittoresque de Wakefield, l'hôtel 4 étoiles est un endroit idéal pour une escapade ou une célébration. **42 chambres d'invités - style d'antan et style boutique**, le restaurant Muse - fine cuisine québécoise, le Bistro-Bar Héron avec musiciens les vendredis et samedis soir, un spa santé avec une gamme de soins, deux bains à remous et une piscine. Consultez nos forfaits à [www.wakefieldmill.com](http://www.wakefieldmill.com). (1 888 567-1838 ou 819 459-1838).

### LAVAL



#### RESTAURANT AUBERGE

#### LES MENUS-PLAISIRS ★★★

VIEUX STE-ROSE Auberge de charme luxueuse. Foyer, bain thérapeutique double. Petits déjeuners inclus. Chambres, studios et appartements. Forfaits. Cuisine régionale. 450 625-0976. [www.lesmenusplaisirs.ca](http://www.lesmenusplaisirs.ca)

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, veuillez communiquer avec Jocelyn Thibault au 613 562-7708 ou 1 800 267-9555, poste 708

## Le fleuve au centre de l'attention touristique

ANNIE MORIN

Le Soleil

QUÉBEC — Le gouvernement du Québec a dévoilé, cette semaine, sa Stratégie de mise en valeur du Saint-Laurent touristique, qui misera à court terme sur les croisières internationales et l'observation des mammifères marins.

Le ministre délégué au Tourisme, Pascal Bérubé, a expliqué lors d'une conférence de presse à la Baie de Beauport, que son gouvernement bientôt en élections entend faire du Saint-Laurent «une icône touristique de calibre international».

Une enveloppe budgétaire de 77,3 millions\$ a été réservée à cette fin, à même les 225 millions\$ du Plan de développement de l'industrie touristique déjà annoncé.

La Société des établissements de plein air du Québec héritera de 21,8 millions\$ pour développer les infrastructures et les activités dans les sites et les parcs nationaux en bordure du fleuve. Exactement 41,9 millions\$ ser-



ARCHIVES, La Presse

viront à développer des produits touristiques (marinas, musées, excursions, etc.) dans 10 pôles identifiés le long du Saint-Laurent, de Montréal aux Îles-de-la-Madeleine en passant par Québec et Tadoussac.

Le reste permettra de financer diverses initiatives en lien avec les croisières, dont le branchement électrique à quai des escales de navires de Montréal et de Québec.

Le ministre Bérubé estime que ce secteur est l'un des plus susceptibles de générer des retombées à court terme, puisque la clientèle est établie et même en

augmentation.

Même chose pour l'observation des mammifères marins, qui devrait se faire de plus en plus hors de Tadoussac. Le député de Matane ne craint pas la saturation et assure que le développement se fera en tout respect des animaux, de l'environnement et des avis scientifiques sur la question.

Québec financera les projets de promoteurs publics ou privés selon des critères qui restent à déterminer. Les premiers résultats sont attendus «au cours des prochains mois».

Du lundi au jeudi de 8 h à 19 h / Vendredi de 8 h à 17 h 30 / Samedi de 8 h à 12 h / Courriel: [petitesannonces@ledroit.com](mailto:petitesannonces@ledroit.com) / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613-562-7782. Toute annonce reçue avant 19 h du lundi au jeudi et avant 17 h 30 le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue avant 12 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 \$.

**101-114 AVIS**  
**201-260 MARCHANDISES**  
**301-326 SERVICES**  
**332-374 EXPERTS**

**380-390 SERVICES DIVERS**  
**401-424 EMPLOIS**  
**501-544 LOGEMENTS**  
**551-578 PROPRIÉTÉS**

**601-624 COMMERCES ET INDUSTRIES**  
**701-730 VÉHICULES**  
**AVIS NÉCROLOGIQUES**  
 NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

**ABONNEMENT**  
 LIVRAISON À DOMICILE : 230,65 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 4,70 \$ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-9661 SERVICE PAR LA POSTE : Au Canada 509,08 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

**110 PERDU**



CHATTE gris-blanc, perdue le 7 août à Aylmer, récompense, pourrait avoir été déplacée à distance, 819-332-3714.

**210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS**

**BEAU BON PAS CHER**  
 Vente/Achat appareils ménagers usagers. 757 St-René Est, 819-669-0697

**216 VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 MANTEAU court fourrure Vison, 6 ans, comme neuf, 1,500\$, 819-568-4613

**222 MUSIQUE**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 VIOLONCELE 500\$, congo 500\$, mandoline 200\$, nég. 819-682-2524

**230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 JACK Russell, patte courte et poil court, bonne santé, 819-423-1271.

**234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 L'ÉQUIPE de la boutique l'Archerot + a bien hâte de vous voir et surtout, parler de notre plus grand passion, le sport de la chasse. Que ce soit à l'arc, l'arbalète, les armes de chasse ou restreintes, vous serez au bon endroit pour trouver les réponses à vos questions. Pour toutes autres informations sur les détails du salon visitez le [www.salongatineau.ca](http://www.salongatineau.ca). Samedi, le 8 mars, journée spéciale.

**244 OUTILLAGE**

OUTILS pour atelier/garage. 5000\$. 819-663-3001

**246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION**

BOIS DE CHAUFFAGE J.B., livraison. 819-775-0442, 819-568-2650.

**252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 MACHINE de crème glacée molle, Bazinet Taylor, 1 tête, grille-pain, crêpière, 819-827-3658.

**254 MATÉRIAUX**

ISOLANT STYROMOUSSE R15 usagé à vendre, 2'x4'x3" et 2'x4'x4" pour 3\$ la feuille, 819-777-7770.

**SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différentes longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.**

**STYROMOUSSE bleu 2 pi X 4 pi et 4 X pi, 2, 3, 4 et 5 po, de 5 à 8\$, 819-775-8048.**

**256 DIVERS À VENDRE**

40 MOULES pour fabrication d'ornement de parterre en ciment. Ex.: bain d'oiseaux, fontaine, 819-449-5383.

**À VENDRE, route de distribution alimentaire avec contrat avec des grandes compagnies plus d'infos : 819-328-4106, [fosta05@gmail.com](mailto:fosta05@gmail.com)**

**BOIS de chauffage à vendre, 100\$ la corde avec livraison, 819-743-5880**

**INSTALLATION, vente, service, pièces d'équipement GAZ PROPANE ET NATUREL:** foyer, poêle, équipement de restaurant, chauffe-piscine, casse-croûte, génératrices, etc. Ligne à gaz de tout genre. 819-663-7799.

**TRACTEUR 20 forces avec souffleur et tondeuse, Craftsman, 2009, très bon état. 819-457-2784.**

**260 DIVERS DEMANDÉS**

CONFÉRENCE de l'île de Saint-Vincent de Paul à un urgent besoin de réfrig., cuisinière, lav.,sec. (gratuitement), en bon état, 819-770-8150.

**302 ARGENT DISPONIBLE**

ATTENTION! 2<sup>e</sup> hypothèque Prêts hypothécaires privés - Bon ou mauvais crédit, -Plusieurs solutions alternatives 819-893-3394.

**ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-773-1440**

**302 ARGENT DISPONIBLE**

**COURTAGEEXPRESS.com**  
 Prêt de 500 - 625 - 750\$  
**1-888-994-4054**  
 PRÊTS DE 500\$ sans enquête de crédit. [www.creditcourtage.ca](http://www.creditcourtage.ca) 1-866-482-0454

**304 COMPTABILITÉ**

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: 819-777-7847.

**IMPÔT, tenue de livres, Contacter Ivan Chaput au 613-794-9296.**

**306 IMPÔTS**

COMPTABLE À LA RETRAITE tarifs raisonnables. 819-561-1410  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 IMPÔT ROBERT, 35 ans+ d'exp., remboursement 1 sem., 819-669-9381.

**NOUVELLE ANNONCE!**

IMPÔT-Service rapide, courtois et personnalisé impôt informatisé TRANSMISSION TED. Gilles, 819-205-2130

**IMPÔTS PAR INTERNET,** 7 jours/7 de 9h à 21h. Gatineau. Cell.: 613-277-7125.

**307 INFORMATIQUE**

100% RÉPARATION à domicile d'ordinateur, 613-697-4298.

**310 FORMATION, ENSEIGNEMENT ET COURS**

AIDE aux devoirs/travaux scolaires pour élèves du primaire. Édicateur spécialisé diplômé, 8 ans d'exp. Olivier: 819-923-5088.

PROF: math, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351, [bonjourprof.ca](http://bonjourprof.ca)

**314 GARDERAIS ENFANTS**

GARDERIE privée, 25\$/jour, 4 places disponibles, près des Promenades, contactez Nelia au 819-328-2610.

**LES étoiles du futur, 6 mois et +, secteur boul. de l'Aéroport, 6h30 à 17h, 28\$ par jour, possibilité de remboursement anticipé. Josée: 819-328-3544.**

**316 SERVICES PROFESSIONNELS**

#1 HULL pour homme, massage pour votre mieux-être, 819-777-8216.  
 SPÉCIAL OUVERTURE  
 Massage Robert Beauregard, détente, Gatineau, reçu 613-606-2375

**318 SOINS DE SANTÉ**

J'OFFRE mes services à domicile pour personnes âgées, 819-669-8972.  
 POUR ceux qui porte un sac urine et selle, économie allant jusqu'à 50% Marcel 819-243-8592.

**320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE**

LE Studio V recherche coiffeuse et esthétique (h./f.), contactez Vanessa 819-775-1326  
 PÉDICURE à domicile  
 Lise : 819-561-6721.

**380 AGENCES DE RENCONTRE**

CÉLIBATAIRE? Service personnalisé de rencontre, FEMME-HOMME professionnel(le)? Agence sérieuse pour gens sérieux. Silvy Lemay, 819-743-0231. [s.lemay@faucountrouve.com](mailto:s.lemay@faucountrouve.com)

**384 ÉSOTÉRISME**

AVENIR par les tarots, 25\$ Bernard Le Clairvoyant, 777 819-617-3828

**JO SOLEIL, voyante téléphonique, 1-900-789-3010, 3,99\$/min, 18 ans+ carte de crédit, 514-250-3010 #3010**

**MADAME BÉ, 45 ans d'expérience, clairvoyante, 819-779-6403. [www.madamebe.ca](http://www.madamebe.ca)**

**386 MESSAGES PERSONNELS**

♥100% DUO ♥SPECIAL, 2 pour 1 ♥ film xxx, chaude♥sexy, 819-208-4229  
**LeDroitSurMonOrdri.ca**

BELLE ET SEXY massage sensuel Je vous reçois, 819-328-0774.

♥ BELLE PETITE PRINCESSE ♥ Vanessa, 21 ans, 5'5", 105 lb, 34C PLAISIR INTENSE GARANTI Reçoit homme 40 ans et + 819-635-6809

**386 MESSAGES PERSONNELS**

**EXCEPTIONNEL MASSAGE DE QUALITÉ, LORENA 819-921-7380**  
 ♥ JEUNE FEMME, soignée, très propre, discrète qui te fera plaisir dans le confort de son foyer, 613-236-6235 ♥  
 MASSAGE pour Homme ou Femme, Christine au 819-661-3331.  
**MASSEUSE DEMANDÉE AVEC OU SANS EXPÉRIENCE 819-319-0818**  
**NOUVEAU SALON DE MASSAGE** 100% Satisfaction 819-635-4146

**Rencontres des filles**  
**Sexy**  
 ESSAYEZ GRATUITEMENT  
**613.482.6666**  
 Other cities: 1.888.451.5151  
 TeMatch [telamatch.ca](http://telamatch.ca)

**388 SERVICES D'ESCORTE**

100% 1er Abandon EXXXTASE, 8 filles dispon. 18 à 40 ans, 24H Claude 819-328-5393, Engageons.

100% ADORABLE discrète/reçoit 10h à minuit Roxanne 819-598-5925.  
 ♥ 100% CHAUDE, belle petite cocotte 819-639-6777 ♥

♥ 100% Kassandra ♥ 819-319-6056

♥ Chinoise, Japonaise, Coréenne 613-668-3456. Se déplace. 24h/7

♥ SPÉCIAL NOUVELLE ! Jolie rousse mûre, coquine et sexy 38D naturel, disponible, ven., sam. dim., Tarif ferme. Textez 819-500-8897 ♥

**390 ESCORTE, MASSEUSE DEMANDÉE**

MONIKKA ET CHANTAL sont de retour, 819-205-5540.

**401 AIDE DEMANDÉE**

Ouverture pour 3 filles de 20 ans +, exp. non requise, massage/stress/tension, très \$\$\$ (613)824-8343

**406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, EDUCATEURS**

CHERCHE PROFESSEURS DE FRANÇAIS ET D'ANGLAIS, à temps plein et temps partiel, min. baccalauréat requis. Envoyez votre C.V. à: [emplois@clhc-hull.com](mailto:emplois@clhc-hull.com)

RECHERCHE professeur de français et anglais, avec 3 ans d'exp. en enseignement aux adultes. Envoyez C.V. au: [admin@canadaplcm.com](mailto:admin@canadaplcm.com)

**408 OFFRES D'EMPLOI**  
**10 PROMOTEURS recherché(e)s (secteur alimentation) possibilité 100,000\$ +/an. Jean-Claude: 819-664-3667**

A QUI LA CHANCE! Portes et fenêtres Président est à la recherche de 2 représentant(e)s pour la région de Gatineau. Min. 5 ans d'exp. dans la vente directe, formation professionnelle et outils de marketing ultra-puissants, travail permanent, rendez-vous fournis et qualifiés, 100,000\$ et plus par année. Pour vous joindre à une équipe gagnante et bien structurée, contactez Robert Desroches 819-238-2244.

AVANT le 8 mars: recherche 19 personnes désirant perdre 9 à 29 livres d'ici 30 jours sans les reprendre (formulé par 66 médecins, réglementé par Santé Canada). 819-643-8470. [www.mairenforme.com](http://www.mairenforme.com)

BESOIN de journaliers pour nettoyage de printemps et entretien ext. (balayage, coupe de gazon), permis de conduire valide. Envoyez C.V. à [info@gcoconstructionexpert.com](mailto:info@gcoconstructionexpert.com) ou par fax: 819-682-6975.

BESOIN d'installateur d'armoires de cuisine et de salle de bains et recouvrement de plancher, avec minimum 4 ans d'exp. Envoyez C.V. par fax au: 819-682-6975 ou: [info@gcoconstructionexpert.com](mailto:info@gcoconstructionexpert.com)

**CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. 819-243-5316.**

CHAUFFEUR(euse) de dépanneuse (classe 5), temps plein/partiel, secteur Chelsea, 819-827-1427.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-661-5568**

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**COMMIS AUX FRUITS ET LÉGUMES** temps partiel, avec exp. recherché(e) chez METRO PAPINEAUVILLE 819-427-8667

**Vous avez un dossier Judiciaire?**  
 - Vous cherchez un emploi?  
 - Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon?  
 - Vous voulez retourner aux études?  
**Appelez au CPSP 819 776-2777**  
 59, rue Margère Gatineau  
 Gratuit - bilingue - confidentiel

COMMIS service à la clientèle pour location d'outils. Se présenter avec C.V. au Centre de location Boulardier, 803 St-René Ouest, secteur Gatineau.

**NOUVELLE ANNONCE!**

COMPAGNIE établie en expansion Commencez maintenant en moyenne jusqu'à 850\$/semaine, payons à la semaine + possibilité bonus, aucune expérience requise, formation fournie, bienvenue aux étudiants. Pour entrevue, 613-288-5147.

CONCEPTION EXTÉRIEUR STEVE Recherche poseur de pavé-uni, mur de soutien, 3 ans exp.,+ menuiserie salaire selon exp., 819-664-2510

**HULL HYUNDAI**  
 Une entreprise grandissante est à la recherche  
**RÉPARTITEUR D'ATELIER AU SERVICE (DISPATCH) ET UN AISEUR TECHNIQUE AU SERVICE**  
**Fonctions et responsabilités :**  
 • Planifier, organiser, gère, et contrôle le déroulement des travaux d'entretien de l'atelier  
**Compétences requises :**  
 • Minutieux et porte attention aux détails  
 • Solide éthique de travail  
 • Aime relevé des défis  
 • Capacité à travailler avec des échéances  
 • Joueur d'équipe  
**Nous offrons :**  
 • Poste permanent à temps plein  
 • Avantages sociaux (assurance groupe)  
 • Uniforme  
 • Salaire à discuter selon expérience

Faire parvenir votre C.V. par courriel : [nbrunet@hullyundai.ca](mailto:nbrunet@hullyundai.ca) ou via télécopieur au **819 770-7003** a/s M. Normand Brunet Directeur Opérations Fixes

**NOUVELLE ANNONCE!**

CUISINIER(E) à temps plein pour résidence de personnes âgées à Ottawa, 3 ans d'exp. et diplôme requis. Télécopiez C.V. au 613-565-4666.

**LeDroitSurMonOrdri.ca**  
  
 DÉBOSSÉLEUR, 3 ans d'exp., lundi au jeu., 14h30 à 23h30, travail 36h payé 40h, Eric au 819-595-9496.  
 DÉMÉNAGEMENT Gatineau recherche chauffeur-déménageur classe 3 et aide-déménageur, 819-663-9000.  
 DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW Recherche mécanicien, pelletiers et chauffeur 819-682-8868. [www.techni-snow.com](http://www.techni-snow.com)

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 FABRICANT et installateur de comptoirs (h/f), moyenne-haute gamme (corian, quartz, granite), avec ou sans expérience, être bilingue serait un atout, permis de conduire valide, du lundi au vendredi, [info@comptoirs2000.ca](mailto:info@comptoirs2000.ca) 819-663-7770

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**HORIZON MESSEUR**  
 Recherche livreur(se), avec voiture ou mini-fourgonnette, temps plein, exp. requise. Boni essence. Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

**LA PATATERIE HULLOISE recherche caissier(e)/cuisinier(ère) avec exp., soir et fin de sem. Se présenter avec C.V., de préférence le matin, au 311 St-Joseph, secteur Hull.**

LES Entretien ménagers coup de pouce (résidentiels) recherchent femmes de ménage, 819-210-8887.

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**MÉCANICIEN(NE)**  
 Doit avoir de l'expérience en machine à lourde et camion pompeur. Entretien général incluant câblage, freins, soudure, graissage, etc. Fax: 819-455-9778 [info@nugentconstruction.ca](mailto:info@nugentconstruction.ca)

**LeDroitSurMonOrdri.ca**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 MÉCANIQUE St-René recherche un mécanicien(ne), salaire selon exp., contactez James: 819-663-4422

**GATINEAU NISSAN**  
 est à la recherche d'un (H ou F)  
**CONSEILLIER TECHNIQUE**  
 Avec expérience  
 • Temps plein 40 hrs de jour  
 • Salaire compétitif avec production bonifiée  
 • Bénéfices marginaux  
 très intéressants  
 Faites parvenir votre C.V par courriel à l'attention de Stéphane Morin au [smorin@manissan.ca](mailto:smorin@manissan.ca) ou présentez-vous en personne au 1299, boul. de la Vérendrye Ouest

**Le Gîte Ami**  
 Appelle des candidatures pour les postes de  
**Direction des services cliniques**  
**Exigences sommaires**  
 • incarner les valeurs de l'organisme communautaire  
 • formation universitaire ou une expérience équivalente démontrée en gestion  
 • formation collégiale et/ou clinique est requise en relation d'aide ou en intervention psychosociale  
 • connaissance de la clientèle itinérante  
 • connaissance de l'organisation communautaire autonome  
 • collégialité, empathie et tact  
 • bonnes capacités à communiquer, tant oralement que par écrit, de façon claire et précise  
**Description sommaires des tâches**  
 • gère l'ensemble des ressources nécessaires aux services d'interventions psychosociales  
 • supervise et évalue le travail du personnel de son équipe sur différents quarts de travail et applique la Convention collective  
 • dirige toutes les activités cliniques ainsi que le comité clinique  
 • collabore au maintien des autres directions

**Direction des services de soutien**  
**Exigences sommaires**  
 • formation universitaire ou une expérience équivalente démontrée en gestion  
 • expérience en gestion des ressources matérielles, en entretien général d'immeuble, en gestion d'inventaire, de fournitures et de matériel roulant  
 • collégialité, empathie et tact  
 • bonnes capacités à communiquer, tant oralement que par écrit, de façon claire et précise  
**Description sommaire des tâches**  
 • gère l'ensemble des ressources nécessaires aux services de soutien, dont l'action bénévoles  
 • supervise et évalue le travail du personnel de son équipe sur différents quarts de travail et applique la Convention collective  
 • dirige l'ensemble des opérations au magasin, au transport, à la buanderie, à l'entretien général et au service de la cuisine  
 • collabore au maintien des autres directions

Si vous souhaitez présenter votre candidature, achetez votre curriculum accompagné d'une lettre de présentation à la direction générale à [recrutement@legiteami.org](mailto:recrutement@legiteami.org)  
 Une description détaillée des postes figure au site Internet. Les candidatures seront reçues jusqu'au **mercredi 12 mars 2014** inclusivement pour le poste de direction des services cliniques et jusqu'au **mercredi 19 mars 2014** inclusivement pour le poste de direction des services de soutien. Entrée en fonction prévue le premier avril 2014.

**LeDroitSurMonOrdri.ca**  
  
 85, rue Morin, Gatineau 819 776-5953  
 Visitez notre site Internet pour plus de détails : [www.legiteami.org](http://www.legiteami.org)



336 NETTOYAGE, MÉNAGE

PlusNet
Un choix brillant
#1 Nettoyage résidentiel/commercial, Estimation gratuite: 819-665-9899.

LeDroitSurMonOrdi.ca



1 Ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-643-4222 www.poussepoussiere.ca

25 ans d'exp. font la différence Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 819-568-5777.

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

BESOIN de personnes de confiance pour faire votre ménage? entretienmenager3m.com Marlyn: 819-661-5554.

FERAIS ménage dans maisons privées, secteur Gatineau, 819-243-1727.

FERAIS ménage résidentiel ou commercial, minutieuse, ponctuelle, fiable et avec exp., références, 819-281-7032

NETTOYAGE CINQ ÉTOILES Entretien ménager, grand ménage, lavage de tapis et meubles, conduits d'air et beaucoup plus, 819-962-4692 www.nettoyagecinqetoiles.info

SI vous cherchez un service d'entretien ménager, vous pouvez consulter notre site web: www.service-eco.ca.

342 PISCINES

NOUVELLE ANNONCE! HORS-TERRE, installation, réparations, changement de toile et déménagement. 27 ans d'exp. Le prof. Yvon Hotte: 819-281-0026

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

ABATTAGE M.M., émondage et déboisement de terrain, haie de cèdres, 819-208-1506

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

ÉMONDAGE RD et fils, 3<sup>e</sup> génération, enlèvement de souche, camion nacelle 70', 819-986-1281, 819-210-1021.

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

NOUVELLE ANNONCE! PLANS DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE 613-323-7526

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

FINITION Cardinal. Spécialisé en installation de moulure, porte intérieur, O'gee et plancher. RBQ & CCQ 819-210-4045 Jean Claude

GYPSE, joints, peinture, estimation gratuite, 819-328-1212, 819-243-8877

HOMME à tout faire, petite rénovation et réparation int. et ext., 819-918-0229.

JOINTS, peinture, plancher flottant, bois franc, céramique, finition de sous-sol, etc. Bernard, 819-665-2980.

RÉNOVATIONS de tous genres, certifié réno-maître, 819-328-2527

RÉNOVATIONS, s/bains, s/sol, patio, plancher flottant, peinture, plomberie, 819-230-7900 ou 819-790-9620

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION



www.multitravaulebricoleur.com s/sol, s/bain, cuisine, gypse, joints, flottant.int. et ext. RBQ. 819-328-2595

353 VITRERIE

REP. FENÊTRES (THERMOS) DOUCHES EN VERRE 819-209-6799

356 TOITURES

NOUVELLE ANNONCE! COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A.ROY Électrique, entreprise électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333

ELECTRIQUE SBD Inc. 24/7 tout travaux, estimation gratuite, 819-360-4780

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

ENTREPRISE M. EMERY Plomberie résidentiel, 819-661-9432.

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC. Électricité, chauffage, climatisation À votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. 819-568-4034

362 PLÂTRE, PEINTURE

1 PEINTURE, gypse, joints, RBQ, Danny, 819-923-3847, 819-665-7006.

25 ANS d'exp. Peintre résidentiel, 819-456-3308

PEINTRE D'EXPÉRIENCE. Demander Michel, (819)360-0028

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE



\* BOISERIE BEAULIEU \*

LE SPÉCIALISTE EN PANCHER de bois franc., 669-6172, 1-800-407-6172, RBQ 8313-1136-01, 35 ans d'exp.

SABLAGE plancher bois franc 25 ans + exp. S. Charron RBQ 8339 9113 01 819-663-0935.

366 DÉMÉNAGEMENT

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPPELLE Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

370 DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT DE TOITURE BEAULIEU, 819-669-6172.

DF Multi-travaux, déneigement toitures, rénovations int./ext. 819-665-8808

J'ENLÈVE GLACE et neige des toitures. Yvon: 819-281-0026.

374 DIVERS

À VOTRE SERVICE + la solution pour vos réparations, rénovations, design, 819-209-5540, 613-899-9500.



Services d'homme à tout faire et de petit déménagement 819-208-0703 www.lesmultiservices.com

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUS sommes à la recherche d'une personne maîtrisant les langues arabe (Marocain), française et anglaise pour travailler à temps plein à titre d'éducatrice ou éducatrice à domicile sina.awad@gmail.com

COURS SÉCURITÉ
La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures
AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.
QUAND : 20, 21, 22 et 23 mars 2014
OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau
Horaires :
jeudi et vendredi: de 13 h à 21 h 30
samedi et dimanche : de 8 h à 16 h
COÛT : 150 \$ (payable à l'inscription)
Nouvelles Inscription internet au : csnconstruction.qc.ca
Information:
mardi au jeudi, de 13 h30 à 16 h 30
819 643-4957

PERSONNEL demandé dans la vente de vêtement de cuir, travail d'entrepôt, lever des boîtes, charger et décharger des camions, bilingue. Présentez votre C.V. avec référence au Cuir Multi, 749, St-Joseph, Hull, demandez Doris.

408 OFFRES D'EMPLOI

Pharmacie Brunet (Wakefield) Assistante technique en Pharmacie (ATP) (temps complet)

- Diplômé (DEP) et/ou 2 ans d'exp.
• 35h par semaine
• 1 fin de semaine sur 4 et 1 soir/sem.
• Équipe dynamique
• Formation et encadrement
• Admissible assurance après 3 mois
SVP contacter Josée (819)459-2884

PORTES ET FENÊTRES PRÉSENT est à la recherche d'une équipe d'installateur dans la pose de portes et fenêtres pour la région de Gatineau. Min. 3 ans exp. dans résidentiel, posséder une licence RBQ, posséder camion, remorque et plieuse d'aluminium, travail à l'année, bilinguisme un atout, avoir entrepôt un atout. Pour information, contactez Robert Desroches: 819-238-2244

RECHERCHE technicien(ne) de laboratoire dentaire avec expérience : préparer et fabriquer des prothèses dentaires amovibles. Poste permanent, temps plein. Faites parvenir votre C.V. à Chantalgosselin@live.ca

LeDroitSurMonOrdi.ca

REMORQUAGE TINTIN recherche chauffeur(se)s de remorqueuse, exp. un atout, à temps plein en soirée et temps partiel les fins de sem. Tél.: 819-663-7530 ou C.V. par fax: 819-663-5368.

408 OFFRES D'EMPLOI

DISTRIBUTEUR AFFILIÉ MICROTEC
UNE COMPAGNIE DE SÉCURITÉ STANLEY
SÉCUR-IMPACT est à la recherche d'un(e) directeur des ventes et d'un(e) représentant. 819-209-3887.

NOUVELLE ANNONCE! STUDIO KALIN recherche toiletteur(se) avec exp. temps partiel Pour rendez-vous, 819-893-3692.

LeDroitSurMonOrdi.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

Supervision des travaux et des travailleurs de l'équipe.

Années d'exp. reliées à l'emploi : 5 années. Description des compétences : Connaissances de base en arpentage, capable de diriger une équipe, sens de l'organisation, très bonne connaissance dans l'installation d'égout et aqueduc et en excavation. Langues demandées : langue parlée : français. Langues écrites: français, l'anglais un atout. info@nugentconstruction.ca, fax: 819-455-9778

LeDroitSurMonOrdi.ca

TIM HORTONS à Val-des-Monts et Wakefield sont à la recherche de personnel à temps plein: jour, soir et nuit. 819-459-3535. ou C.V. à: th2630@hotmail.com

408 OFFRES D'EMPLOI

UNI-GLOBE BUILDING CLEANING Besoin immédiate, candidat(e) avec expérience pour nettoyage d'édifices, de jour ou en soirée, secteur Ottawa. C.V. par fax a/s de Josée au 613-737-8178.

Faites-en l'essai
LeDroit SurMon Ordi.ca

GATINEAU NISSAN

est à la recherche de

DIRECTEUR DES FINANCES (F&I)

- Expérience minimum de 2 ans
• Salaire compétitif

Présentez-vous chez Gatineau Nissan et venez rencontrer

M. André Bond

ou faites parvenir votre cv par courriel à abond@manissan.ca

1299, boul. La Vérendrye Ouest 819 243-6215

LE GROUPE VERTDURE

JOIGNEZ-VOUS À L'ÉQUIPE VERTDURE !

FORMATION COMPLÈTE ET RÉMUNÉRÉE, ÉQUIPE DYNAMIQUE !

- REPRÉSENTANT DES VENTES - plus de 800 \$ / semaine
• PRÉPOSÉ À L'ÉPANDAGE - 11 \$ à 13 \$
• TÉLÉPHONISTE - 10,50 \$ + boni



Contactez-nous !

819 243-8319

www.vertudure.com

COMMISSIONNAIRES
OBTENEZ VOTRE SUSPENSION DE CASIER JUDICIAIRE
Les commissionnaires offrent des services de suspension de casier judiciaire et d'exemption de visa. Ne laissez pas votre passé limiter votre avenir.
Le service d'empreintes digitales numériques rapide et efficace des Commissionnaires permet de réduire les délais de traitement
721, boul. St-Joseph Gatineau (Hull) Qc • J8Y 4B6 819.776.0004 poste 2 ou 5 www.pardonoutaouais.ca
101-100, rue Gloucester Ottawa, ON • K2P 0A4 613.288.0721
24, chemin Colonnade Ottawa, On • K2E 7J6 613.231.6462 poste 451

HYUNDAI GATINEAU
Recherche UN(E) REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
Exigences :
• Expérience dans la vente automobile un atout;
• Bilingue;
• Permis de conduire valide;
• Apparence soignée;
• Fait preuve de professionnalisme.
Nous offrons :
• Nouveau plan de rémunération hautement compétitif avec formule de bonis à la performance;
• Gamme de produit de qualité à demande élevée;
• Inventaire impressionnant;
• Plan d'assurance groupe;
• Équipe de vente dynamique.
Pour entrevue confidentielle, contacter : M. Luc Depelteau ou M. Pierre Desjardins Directeur des ventes 819 246-2555
Télécopieur : 819 246-2458
Courriel : ldepelteau@hyundaigatineau.ca pdesjardins@hyundaigatineau.ca

L'Office municipal d'habitation de Gatineau (OMHG) est un organisme qui administre plus de 3 000 logements sociaux et abordables à Gatineau et il est le troisième office en importance au Québec. Il a pour mission d'intervenir dans le domaine de l'habitation pour aider une clientèle socio-économiquement faible à se loger. Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques, compétentes et sociables qui seraient intéressées à joindre notre équipe pour relever ces nouveaux défis.
Préposé aux réparations mineures (Concours 2014-05)
PROFIL DE LA FONCTION
Le préposé aux réparations mineures effectue des travaux d'entretien, de réparations et de réfection des propriétés gérés par l'Office municipal d'habitation. Ces tâches concernent l'inspection et l'entretien préventif ou régulier des équipements et installations, en passant par la réparation partielle de portes, d'armoires, de comptoirs, de planchers, salles de bain, cuisines, etc.
Il accomplit différents travaux mineurs d'électricité et de plomberie tels que l'installation de réservoirs d'eau chaude, de robinets, de luminaires et plinthes électriques, de hottes de cuisine, etc. Il informe les locataires sur les travaux qu'ils doivent effectuer.
Dans l'entretien des surfaces, il peut être appelé à effectuer des travaux de peinture, de plâtrage, de calfatage, de décapage et autres travaux de restauration.
Il doit assurer la sécurité des locataires en maintenant les aires de circulation intérieures et extérieures libres de tout danger. Il effectue les réparations de tout ordre qui ne nécessitent pas une main-d'œuvre spécialisée.
Il effectue les achats des matériaux à l'entretien, vérifie si les travaux donnés à contrats ont été bien effectués et assure le suivi auprès des locataires.
QUALIFICATIONS REQUISES
• Posséder une attestation d'études secondaires (Secondaire V);
• Détenir une carte d'apprenti en électricité valide auprès d'Emploi Québec, et avoir complété l'élément de qualification "Entretien installation" pour toutes les tâches applicables aux opérations de l'Office ou la personne salariée convient d'entreprendre les démarches nécessaires pour obtenir, au cours des six premiers mois à l'emploi, la carte d'apprenti demandée;
• Détenir une carte d'apprenti en plomberie valide auprès d'Emploi Québec, et avoir complété l'élément de qualification "Entretien et réparation des systèmes de plomberie" pour toutes les tâches applicables aux opérations de l'Office ou obtenir la carte d'emploi Québec ou la personne salariée convient d'entreprendre les démarches nécessaires pour obtenir, au cours des six premiers mois à l'emploi, la carte d'apprenti demandée;
• Posséder une expérience minimale de trois (3) années dans une fonction connexe;
• État de santé permettant un effort physique (examen médical obligatoire);
• Capacité de travailler en équipe;
• Disposer d'un véhicule pour son déplacement, le transport de ses outils et équipements et détenir un permis de conduire valide;
• Capacité de comprendre et de suivre les instructions écrites.
SALAIRE : 18,50\$/h
Horaire de travail de 7 jours consécutifs soit du lundi au dimanche suivis de 7 jours de congés. Les heures de travail sont effectuées entre 15h30 et 21h30 en semaine et entre 8h et 20h en fin de semaine. Les heures du service de garde sont effectuées entre 21h30 et 7h30 en semaine et de 21h30 le vendredi à 7h30 le lundi.
Pour avoir des informations supplémentaires, visitez notre site web : www.omhgatineau.qc.ca
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 7 mars 2014 à 16 h
À l'attention de :
Office municipal d'habitation de Gatineau
227, chemin de la Savane, Gatineau (Québec) J8T 1R5
Télécopieur : 819.568.7356
Courriel : grh@omhgatineau.qc.ca
Seules les personnes retenues seront contactées

408 OFFRES D'EMPLOI



VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI ?

Venez rencontrer des employeurs qui recrutent:

- . AISO  
Conseillers  
Assistants conseillers
- . Home Dépôt  
Associés aux bois d'oeuvre et matériaux de construction  
Associés au département saisonnier  
Associés à la peinture
- . Pavillon du Parc  
Educateurs  
Techniciens en assistance sociale  
Techniciens en administration  
Travailleurs sociaux  
Auxiliaires aux services de santé et sociaux
- . OutaouaisQualifie.com  
Adjoint juridique  
Commissaire comptable  
Informaticien en base de données  
Représentant  
Gérant en logistique  
Gérant aux caisses

Mardi 4 mars 2014, à 17 h.

Apportez votre C.V. !

Activité gratuite, ouverte à tous.

Le Job Dating aura lieu à La Relance  
270, boul. des Allumettières  
Gatineau, Québec  
Tél. : 819 770-6444  
www.LaRelance.ca

Morin Isolation et Toitures Ltée

Une entreprise en pleine expansion est présentement à la recherche de

MANOEUVRE (LABOR) ET D'APPRENTIS COUVREUR POUR TOITURE EN PENTE

Avec expérience commercial

Envoyez votre C.V. par télécopieur au 819 777-3703 ou par courriel : info1@morintoiture.com

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANT(E) dentaire avec exp., temps plein, remplacement maternité, bilingue, heure de jour. Venez vous joindre à une équipe dynamique ! Envoyez C.V. 819-770-4606 ou par courriel mpaquin@monsourire.com

RECHERCHE ASSISTANTE DENTAIRE ET SECRÉTAIRE DENTAIRE, Centre-Ville d'Ottawa avec exp., temps plein. Doit être bilingue, SVP parvenir votre C.V. à l'attention de Robyn par fax : 613-233-8297 ou courriel : dr.francechevalier@on.aibn.com

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES \$\$\$, domaine beauté et santé, appareil dermalase IPL, financement disponible/prix compétitif, représentante Diane : 819-568-8511

BARBIBELLE SPA recherche technicienne en pose d'ongles avec exp. Véronique: 819-664-5000 www.barbibellespa.ca

COIFFEUR(EUSE) avec licence en Ontario et exp., pour résidence personnes âgées à Vanier, temps partiel, bilingue. Appelez au 1-866-303-0698.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

CASSE-CROÛTE MAXI FRITE: employé(e) demandé(e). Apportez C.V. au 972 boul. Maloney Est.

CUISINIER THAI pour resto Champa Thai à Ottawa, 193 King Edward, minimum 2 ans d'exp. en cuisine thai, 16\$/h, parler thai un atout. Se présenter ou contacter le 819-635-2085.

LA FIESTA RECHERCHE CUISINIER(E) pour déjeuners, 1 an d'exp. minimum. Se présenter au restaurant au 630 Maloney Est, de 7h à 15h, 819-663-5557, 819-918-4716.

LE Moulin Wakefield, hôtel de 42 chambres avec 2 restaurants et 5 salles de conférence est à la recherche de serveurs avec expérience, sous-chef de cuisine, cuisinier et personnel d'entretien ménager. Envoyer votre cv à francois@wakefieldmill.com

LORÉE DU BOIS, CHELSEA cherche personne pour entretien ménagé de la cuisine, 25h/sem., 819-827-0332.

RESTAURANT Olive & Co recherche cuisinier(e). Se présenter avec C.V. au 710 Montée-Paiement, secteur Gatineau (819-669-0068).

TIM HORTONS PLATEAU est à la recherche de superviseur à temps plein de jour et de soir, exp. souhaitable. Apportez votre C.V. au restaurant au 208 boul. St-Raymond (819-778-6481)

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

NOUVELLE ANNONCE! RECHERCHE surintendant actif « working foreman » possédant une cote de sécurité secrète valide. Disponible pour travailler en soirée et disponible maintenant, envoyez CV par courriel: marcc@mconstruction.ca ou fax : 819-771-2714, tél.: 819-771-6222

501 LOGEMENTS À AYLMER

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, 819-639-7757.

2 CHAMBRES, libre, neuf, aucun tapis, clim., prises lav./sec., 950\$ + 1 mois gratuit, 819-955-7335.

2 CHAMBRES, rue d'Augusta, Aylmer 1,500\$/mois. Disponibilité : immédiate, cuisine à aire ouverte salon/salle à manger, foyer au gaz, 5 appareils, 1 stat., balcon. 613-744-5525.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, style condo, voisin d'un parc, près des services, pas d'animaux, libre, 895\$, 819-684-2767.

2 CHAMBRES, Terrasse de l'Émeraude Aylmer, 1er étage, clim., lave-vaisselle, comptoirs en Quartz, bois d'ingénierie, îlot, 2 stat., 995\$, 819-921-2630

DEVCORE  
CONDO À LOUER 595\$  
CHAUFFÉ/ÉCLAIRÉ  
location@devcore.ca  
819.410.8862

502 LOGEMENTS À GATINEAU

100% CALME, 1 chambre, meublé, étage, 560\$, stat., libre. 819-243-9364

100% CHALEUREUX, 3-1/2+grenier, dans triplex, chauffé, eau chaude, libre, 675\$. André: 819-771-1642.

1,200 PI<sup>2</sup>, rez-de-chaussé, 0 escalier, 3 chambres, 2 stat., 875\$ + hydro, avril/mai, rue de Sauterne, Claude: 819-669-2026

1-2-3 CHAMBRES, style condo triplex, 367 Raymond, La Vérendrye Est et Côte d'Azur, pas de chien, à partir de 560\$, foyer au gaz. 819-923-1240 www.immeublesdesmarais.ca

NOUVELLE ANNONCE!

1-2 CHAMBRES, style condo, constr. neuve, 1,200 pi<sup>2</sup>, bain romain et douche, cabanon, clim., pas d'animaux, 2 min. des Promenades, 819-893-7650 après 16h, 819-271-7650, 819-441-2630.

1 BELLE chambre, 920 Notre-Dame app. 2, avril, prise lav./sec., beau logement en bon état, près autobus et épicerie, remise, stat., pas d'animaux, enquête de crédit, 625\$, non chauffé ni éclairé, Marc Tassé: 819-328-0844.

1 CHAMBRE, 1er avril, 500\$, non chauffé, ni éclairé, 2 appareils, remise, pas d'animaux, 819-643-3293.

1 CHAMBRE, 1er avril, non-fumeur, 600\$, 4 appareils, 819-329-4838.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 1er avril, semi-s/sol rénové, 440 de la Pointe-Gatineau, intercom, idéal pour couple ou personne seule, 525\$, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. 819-778-0317.

1 CHAMBRE, 1er mars, 600\$, rénové, non chauffé ni éclairé, pas d'appareils, prises lav./sec., non fumeur, pas d'animaux. Références, 819-246-3198

1 CHAMBRE, 1 stat., libre, grand, cour privée, internet, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, 640\$, 613-371-6949

1 CHAMBRE, 2e étage, chauffé, éclairé, clim., 4 appareils, 2 stat., remise ext., 1er mars, 605\$. 819-669-4953, 819-246-8109.

1 CHAMBRE, 480\$, semi-s/sol, non-fumeur, pas d'animaux, 819-643-3625

1 CHAMBRE, 540\$ eau chaude incl., près Promenades, non chauffé, non éclairé, rénové, stat. 819-790-9065.

1 CHAMBRE, 675\$ chauffé, éclairé et 700\$ non éclairé, 4 appareils, 1 stat., 819-230-5082.

1 CHAMBRE, 700\$ tout incl., câble, Internet, stat., chauffé, éclairé, près des Promenades, avril. Véronique, 819-664-5000.

1 CHAMBRE, beau, bien divisé, bien éclairé, bas de bungalow duplex, récent, près aéroport de Gatineau, pas de chien, 550\$, 819-328-7921.

1 CHAMBRE, beau, tranquille, remise int., stat., Touraine, 1er avril ou avant, 580\$, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, non fumeur, 819-561-0965

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, stat., rénové, bois flottant, pas d'animaux, s/sol, idéal personne seule, non-fumeur, 650\$, 819-669-7266.

1 CHAMBRE, condo, foyer à bois, centre-ville, stat., électroménagers incl., remise, 650\$, libre, 819-918-9593.

1 CHAMBRE, lave-vaisselle, clim., prises lav./sec., très propre, près Promenades, stat., pas d'animaux, 600\$, mars. 613-355-7781 après 17h.

1 CHAMBRE, libre, rénové, bois, céramique, 4 appareils, clim., non chauffé, non éclairé, idéal 50 ans et +, 570\$. 819-643-5683.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, libre, rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, 585\$, eau chaude, 819-776-0593.

1 CHAMBRE, luxueux, chauffé, éclairé, 775\$, appareils disponibles sur demande, 819-712-2929.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES, GARÇONNIÈRE Le Mont-Joye, chauffés, éclairés, spécial crédit loyer pour 60 ans et + traité. 819-243-4410, 819-665-0156.

Unités neuves en location à partir de 800\$ Valeur de 1 100\$ Choisissez parmi les unités en inventaire

Plus de 1 100 UNITÉS à Gatineau et Ottawa POSSESSION RAPIDE

| SEMI-DETACHÉS   MAISONS JARDINS   CONDOS   LOGEMENTS |       |   |  |  |
|--|-------|---|--|--|
| Dispo.   | Ch.   | Adresse   |  |  |
| <b>GATINEAU</b> 819.923.1771                         |       |   |  |  |
| Imm.   | 1     | 35, rue Prévost (près de l'uaq/poêle/frigo/chauffé/eau chaude) Log. |  |  |
| Imm.   | 2     | 125, boul. Mont-Bleu (chauffé/2 électros/eauc chaude) Log.          |  |  |
| Imm.   | 2     | 664, boul. des Grives (Pr.lav.-séch. / 1 stat.) Condo               |  |  |
| Imm.   | 3     | 22, Orléans (Chauffé/éclairé/eau chaude/2 électros/1 stat.) Log.    |  |  |
| Imm.   | 2     | 61, rue Daniel-Johnson (Pr. lav.-séch. / 1 stat.)                   |  |  |
| Imm.   | 3     | 107, rue des Scouts (2 salles de bain) Semi-détaché                 |  |  |
| Imm.   | 3     | 99, rue des Scouts (2 salles de bain) Semi-détaché                  |  |  |
| Imm.   | 3     | 31, rue Arthur-Graveline (2 salles de bain) Semi-détaché            |  |  |
| Imm.   | 3     | 51 George-Lebel (2 salles de bain) Maison jardin                    |  |  |
| Imm.   | 3     | 30, rue Blizard (2 salles de bain, garage) Condo                    |  |  |
| Imm.   | 2     | 803, boul. du Plateau (Pr. lav.-séch. / 1 stat.) Condo              |  |  |
| Jan.   | Garç. | 23, Sœur Jeanne-Marie Chavoine (Eau chaude / 1 stat.) Log.          |  |  |
| Mars   | 2     | 39, Orléans (Pr. lav.-séch./1 stat.) Log.                           |  |  |
| <b>OTTAWA</b> 819.568.1771                           |       |   |  |  |
| Imm.   | 2     | Hungerford Gate (2 électros/1 stat.) Log.                           |  |  |

Certaines conditions s'appliquent. Sujets à changements sans préavis.

Contactez-nous pour connaître les autres unités disponibles

BRIGIL.com

Fier de bâtir une qualité de vie



1 CHAMBRE, MOIS GRATUIT

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 595\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, stat., 600\$. frais peint, 613-298-2669.

1 CHAMBRE, près de l'hôpital, presque neuf, prise lav./sec., bois flottant, 1 stationnement, 665\$, 819-210-1434

1 CHAMBRE, près pont Alonzo, semi s/sol, entrée privée, grand patio, chauffé, éclairé, câble, idéal personne seule non-fumeur 675\$, 819-827-1433

1 CHAMBRE, rue Broadway, libre, stat., 575\$, non chauffé ni éclairé 819-771-8521.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1 ET 2 CHAMBRES, rénové, chauffé, éclairé, 2 appareils, 819-246-8041.

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$655 +. 819-561-3324

2 BELLES chambres, mai/juin/juil./, triplex, style condo, céramique, bois flottant, 775\$, 819-671-1722.

2 CHAMBRE, beau, bien divisé, bien éclairé, bas de bungalow duplex, récent, près aéroport de Gatineau, pas de chien, 695\$, 819-328-7921.

2 CHAMBRES, 1,200 pi<sup>2</sup>, spacieux, triplex neuf, style condo, près La-brosse, plancher bois, environnement boisé, 900\$, étude de crédit, pas d'animaux, 819-776-2947.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er, 2e et 3e étage, 1,200 pi car., spacieux, triplex neuf, style condo, plancher bois, balcon, pas de chien, 613-324-5828.

2 CHAMBRES, 1er mars/avril/mai, 650\$, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, plancher bois, 819-431-0120

Les Immeubles ETASSE  
PROMOTION 1 MOIS GRATUIT SUR UN BAIL DE 1 AN

1-2-3 chambres et studios Près du rapibus  
Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles propres, sécuritaires et bien entretenus.

Logements chauffés / éclairés

|                          |       |                         |       |
|--------------------------|-------|-------------------------|-------|
| *Garçonnière à partir de | 585\$ | *2 chambres à partir de | 685\$ |
| *1 chambre à partir de   | 620\$ | *3 chambres à partir de | 785\$ |

+ 50 meublés à louer au mois

Depuis 1946  
819 568-5151 poste #5 www.etasse.com

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juin, Côte d'Azur, site boisé exceptionnel, très spacieux, 1,200 pi car., ensoleillé, flottant/céramique, stat. et rangement abondant, 865\$, 819-962-7547.

2 CHAMBRES, 1er mars/avril/mai, 675\$, prises lav./sec., balcon, plancher de bois, stat., 819-712-3506.

2 CHAMBRES, 1er mars/avr./mai, 650\$ chauffé, éclairé, appareils, buanderie, plancher bois, balcon, 819-712-3506.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUITS, 269 rue St-Sauveur, 819-449-3001.

2 CHAMBRES, 2 balcons, rénové, remise et stat., pas d'animaux, non chauffé ni éclairé, 700\$, 819-663-7124

2 CHAMBRES, 2e étage, rénové, tranquille, 790\$, chauffé, 819-243-6286.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, non-fumeur(se), libre pour mars/avril, 819-561-7371.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, remise, 780\$, mars, 819-777-1686.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, stat., prise lav./sec., 700\$, 819-893-3130

2 CHAMBRES, Cheval-Blanc, 825\$ non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 819-661-1034.

2 CHAMBRES, condo de luxe 2012, cuisine de rêve, bois/céramique, ciment, stat. Coup de coeur assuré! chauffé, éclairé, 835\$, 819-664-0629.

2 CHAMBRES, équipé, plafond 9 pi, secteur boul. Gréber et rue Jacques-Cartier, 900\$, chauffé et éclairé. 819-772-9672.

IMMOGEST-BRIDGEPORT  
www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1, 2 ET 3 CHAMBRES

1 mois gratuit  
Voir notre site web pour détails

Gatineau  
Sylvie 819 360-1031  
Jac 819 213-2544

Hull  
Jeannine 819 213-3455  
Aylmer  
Vlad 819 213-0407

2 CHAMBRES, 600\$, non chauffé ni éclairé, 24 rue Desrosiers, libre immédiatement, 819-712-3223.

2 CHAMBRES, 635\$, prises lav./sec., poêle/réfrig., stat. Jean, 819-213-1521

2 CHAMBRES 695\$, prises lav./sec., près de tous les services, secteur tranquille, 6 unités. Jean, 819-213-1521.

2 CHAMBRES, bas duplex, 21 Monette, prises lav./sec., remise ext., 725\$ non chauffé ni éclairé, aucun tapis, 819-598-7971.

2 CHAMBRES, bel app., 2 s/bains, foyer au salon, plafond 9 pi, 1 stat. int., près magasins et transport, disponible 1er mars, 850\$, ni chauffé, ni éclairé, 819-772-9672.

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, style condo, 895\$, 1er mars, 613-769-8518.

2 CHAMBRES, flottant + céramique, bain tourbillon, 2 stat., prises lav./sec., remise ext., 750\$ non chauffé ni éclairé, libre, 819-431-2792, 819-663-9000.

NOUVELLE ANNONCE!  
2 CHAMBRES, GRAND BEL APP.  
pas de tapis, 725\$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, lav./sec., garage, non chauffé ni éclairé, 5 min. de l'hôpital, 850\$/mois, 819-664-1127.

2 CHAMBRES, libre, 360 du Vigneau, moderne, remise, 710\$, 819-773-3615

2 CHAMBRES, libre, 784 Maloney Est, 775\$, non chauffé, non éclairé, 819-743-0764.

2 CHAMBRES, Nobert, avril/mai, style condo, spacieux, plancher bois neuf, remise, 2e étage, 860\$, 819-643-1459

CONDOS ET MAISONS DE VILLE NEUFS, SUR LE PLATEAU, SIGNÉS JUNIC

À VENDRE

LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT

À LOUER

CONDOS DE 1 OU 2 CHAMBRES CERTAINS AVEC ASCENSEUR ET GARAGE SOUTERRAIN À PARTIR DE 825 \$/MOIS

MAISONS DE VILLE DE 3 CHAMBRES AVEC GARAGE À PARTIR DE 1 650 \$/MOIS

8, BOUL. DU PLATEAU | 819 595-5962 | JUNIC.CA

RBC : 2346-5966-46

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU



2 CHAMBRES, libre, 8 min. d'Ottawa, spacieux, 1,100 pi<sup>2</sup>, rénovation, bois/céramique, armoires modernes, s/bain rénovée, prises lav./sec., stat., balcon, 675\$, 819-664-4460.



## 2 CHAMBRES, MOIS GRATUIT

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 670\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, libre maintenant, 875\$, 819-213-0126.

2 CHAMBRES, pas de tapis, prises lav./sec., pas d'animaux, libre, 860\$, chauffé/éclairé, 819-962-6529.

2 CHAMBRES, plusieurs étages, 625\$ à 675\$, buanderie, eau chaude incluse, 819-743-6611.



## GATINEAU

1,2 et 3 chambres  
Condo, semi-décollé,  
en rangée, logement

à partir de **660\$** / mois

**DENISE 819.410.0055**



2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, ascenseur, buanderie, 2 appareils, pas d'animaux, 685\$-819-328-4845.

2 CHAMBRES près Tim Horton boul. Gréber, dans 6 logis, 1 stat., pas de chien, 675\$, 1<sup>er</sup> mars/mai, 819-328-7921

+2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., Curé A. Présseault, immeuble tranquille, 705\$, 613-222-8229.



2 CHAMBRES, rénové à neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remise, pas d'animaux, buanderie, 700\$-750\$, 351 Hélu. 613-859-0120.

2 CHAMBRES, rénovés à neuf, bois/céramique, 655\$-685\$, 819-329-5629.

2 CHAMBRES, rue Watt, 675\$, prises lav./sec., stat., balcon, 3e mois gratuit, bienvenue retraités, 819-643-5619

2 CHAMBRES semi-sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, 800\$, 819-986-1115

2 CHAMBRES, style condo dans un 8 logis, haut, 1,200 pi car., stat., balcon, entrée privée, 975\$, 819-777-4393, 819-595-1422 ou 819-209-4537

2 CHAMBRES, sur 2 étages dans un duplex près de Jacques-Cartier, libre, 720\$, 819-210-5427.

2 CHAMBRES, tout rénové, prises lav./sec., boul. St-René Ouest, 800\$ non chauffé ni éclairé, 819-743-6875.

2 ET 3 CHAMBRES, prises lav./sec., 819-776-6379.

3 BELLES chambres, Templeton, 2e étage, 1er mai, 800\$, 819-209-4227

3 CHAMBRES, 100% propre, balcon, aucun tapis, lave-vaisselle, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, 795\$, vérification de crédit, 819-743-8770.

## SPÉCIAL 1 mois GRATUIT

### DOMAINE DES 4 VENTS

2 et 3 chambres rénovées.

Prix compétitifs.

Chiens de petite taille acceptés

**Josée 819 246-9144**  
**819 213-1995**

3 CHAMBRES, 1er avril, haut M<sup>te</sup> Paiement, propre/tranquille, prises lav./sec., 2 stat., 880\$, 819-643-9650, soir: 819-712-1676.

3 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, boul. Maloney Est près Lorrain, très propre, prises lav./sec., remise, libre, 790\$, 819-743-2959.

3 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./sec., stat., 750\$, pas d'animaux, 613-762-2306.

3 CHAMBRES, grand, bel app., pas de tapis, 850\$, 819-328-6262.

3 CHAMBRES, grand, pas d'animaux, 2 stat., 815\$, remise ext 819-955-7197.

3 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., 795\$, premier mois gratuit, pas de chien, 1<sup>er</sup> mars/avr., 819-712-1676, 819-643-9650.

3 CHAMBRES, Maloney E., rez-dech. de triplex, 1,260 pi car., constr. récente, 900\$, 819-669-0741.

3 CHAMBRES, neuf, nouveau projet, Vérendrye et M<sup>te</sup> Paiement, bois et céramique, style condo, non chauffé ni éclairé, 975\$. Robert, 613-864-2672.

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., balcon, stat., près Promenades, 795\$, 152 de La Savane, 819-243-8969.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU



## 3 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 760\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578

3 CHAMBRES, rue Main, 900\$, non chauffé ni éclairé, 613-229-3859.

LOGEMENT Coopérative, 2 chambres, disponible, 819-561-4926

## 504 LOGEMENTS À HULL



1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635\$+. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1-2-GARÇONNIÈRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, près Place Cartier, 819-776-6379.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble, 819-778-3449, 819-778-4481, 819-568-4498

## NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 1er mai, 585\$ chauffé, buanderie, appareils, 819-271-9712

1 CHAMBRE, 1<sup>er</sup> mars/avril/mai, 635\$, appareils, buanderie, 819-635-2301.

1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé, poêle, réfrig., stat., non fumeurs, près Galeries, 600\$, 819-643-2476.

1 CHAMBRE, 1er mars/juin, haut Mont-Bleu, face joli parc, voisinage agréable, très spacieux, impeccable, très paisible, bois/céramique, rangement, 640\$, 819-962-7547

1 CHAMBRE, 214 Laval, spacieux, rénové, très coquet, prise lav./sec., 625\$, 1er mars/13-265-7384.

1 CHAMBRE, 2 appareils, 525\$, non chauffé ni éclairé, 613-292-3415

## HABITAT DU LAC LEAMY



46, rue Bédard  
NOUVELLE ADMINISTRATION

Studio  
à partir de **575\$**

1 chambre  
à partir de **595\$**

2 chambres  
à partir de **695\$**

Tout inclus. Distance de marche de l'épicerie, pharmacie, près de l'hôpital et cégep. Dépanneur sur les lieux.

Petits animaux acceptés (15 lbs et moins).

Ouvert 7 jours et en soirée. Près des arrêts d'autobus.

819 776-1112 | www.qresidential.ca

1 CHAMBRE, 500\$, non chauffé non éclairé, 2e étage, pas d'animaux, poêle/réfrig. inclus. 819-664-0188.

1 CHAMBRE, fév./mars, Vieux-Hull, chauffé, éclairé, 670\$, 819-790-9003.

1 CHAMBRE, grand, 5 appareils, Wi-Fi, chauffé, éclairé, non fumeur, libre, 705\$, 819-777-6361.

1 CHAMBRE, Le Plateau, libre, prise lav./sec., complètement rénové, non chauffé ni éclairé, 750\$, 819-773-3275

1 CHAMBRE, magnifique appartement climatisé, balcon, terrasse., stat. privé, 5 appareils, impeccable et paisible, non-fumeur, pas d'animaux 1,000\$, 86 Wright, Serge: 819-771-5107.

1 CHAMBRE, neuf, libre, chauffé, éclairé, clim., 98 Eddy, 700\$, aucun stat., Gaston Constantineau, 819-776-1068 poste 3, 819-209-3255

500\$

## DE RABAIS AVEC CE COUPON!

Réservez votre logement dès aujourd'hui aux Jardins Radisson et recevez 500 \$ en retour d'argent pour vos dépenses lors du déménagement.\*



Venez découvrir les Jardins Radisson pendant nos Journées Portes Ouvertes le 28 février et 1er mars.

RÉSERVEZ VOTRE TOUR PRIVÉ GRATUIT AU  
**819.771.7441**

STUDIO, 1 CH., 2 CH. ET 3 CH.  
À PARTIR DE 660 \$



www.oxfordresidential.ca

\*Offre valide pour tous les emménagements avant le 1er mars 2014 sur présentation de ce coupon. Certaines conditions peuvent s'appliquer.

1 CHAMBRE ou garçonnière, près CHVO et Galeries, entre 550\$ et 600\$ incluant chauffage et stat., propre, tranquille, édifice d'adultes, balcon, autobus à la porte, 819-770-1547.

1 CHAMBRE, près UQO et hôpital, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., 600\$, non fumeur, pas d'animaux, 1<sup>er</sup> mars, 819-770-2255

## 504 LOGEMENTS À HULL

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1 CHAMBRE, St-Joseph, 4e étage, ensoleillé, chauffé, éclairé, 685\$, mars gratuit, 819-307-0577.

## NOUVEAU!

1 CHAMBRE, tout neuf, tranquille, grand, prises lav./sec./lave-vaisselle, 675\$, fév. 819-776-1015/819-827-0885

1 et 2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, sans appareils, 246 Notre-Dame-de-l'Île, 819-669-0024.

1 ET 2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., à partir de 680\$. osgoodeproperties.com/fr ou 1-855-212-7222.

1 ET 2 chambres, 576 boul. Cité-des-Jeunes, tout incl., poêle, réfrig., à partir de 680\$. osgoodeproperties.com/fr ou 1-855-212-7222.

1 et 2 CHAMBRES, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, clim., stat., remise incl., 600\$, 819-771-7206.



1 et 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, fév. à mai, spacieux, sécuritaire, calme, rénové, références, 819-665-1078

1 ET 2 chambres, près St-Joseph et St-Raymond, 700\$ chauffé et eau chaude inclus, 650\$ (pas chauffé, ni éclairé), 613-220-0889.



## 1 ET 2 CHAMBRES

près UQO, boul. Taché, chauffé, eau chaude, 2 appareils, bois franc, immeuble en béton. 819-777-9261.



HULL  
1,2 et 3 chambres  
Condo, logement,  
maison en rangée

à partir de **650\$** / mois

Denise 819 410-0055

2 CHAMBRES, 125 St-Henri, chauffé, non éclairé, 1 stat., 680\$, 1<sup>er</sup> mars. 819-328-8295.

2 CHAMBRES, 194, Archambault, rue paisible, rénové à neuf, 3 appareils, buanderie, stat., pas d'animaux, non-fumeur, libre, 790\$, 819-790-8078.

2 CHAMBRES, 1<sup>er</sup> fév./mars, haut Mont-Bleu, condo neuf, impeccable, rue privée attrayante, très paisible, clim., échangeur d'air, stat. abondant, service hors-pair, 925\$, 819-962-7547, 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1<sup>er</sup> juin, à l'étage, très grand, clim., 819-665-2301.

2 CHAMBRES, 1er mai, 625\$, appareils, buanderie, 819-431-0120.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, haut Mont-Bleu, face joli parc, spacieux, ensoleillé, bois/céramique, arbres matures, rangement, service exceptionnel, 770\$, 819-962-7547.

2 CHAMBRES, 1er mars/avril/mai, 695\$, prises lav./sec., plancher bois, balcon, stat. 819-431-0120.

2 CHAMBRES, 1er mars/avr./mai, 795\$, balcon, chauffé, éclairé, buanderie, près du Cégep, 819-431-0121.

## 40 rue Charles Albanel

1 • 2 • 3 chambres

• Très spacieux  
• Poêle/Frigo  
• Chauffé  
• Stat. inclus  
• Bois franc  
• Balcon  
• Télédémontage  
• Dépanneur sur place  
• Transport en commun tout près (#36,37&17)

Premier mois GRATUIT !  
À partir de 639\$/mois  
**819-777-5444**

## 504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 400 Cité-des-Jeunes, très grand, spacieux, tout incl., 785\$, pas d'animaux, 819-328-4845.

2 CHAMBRES, 5 min. Ottawa, spacieux, rénové, 650\$, 819-360-6440

2 CHAMBRES, 625\$, bois/céramique, balcon, stat., 819-772-1246.

2 CHAMBRES, 650\$/mois + hydro, enquête de crédit, 819-230-0330.

2 CHAMBRES, 74-A Dollard-des-Ormeaux, propre, bois franc, 675\$, stat., 2 appareils, 819-773-3615.

2 CHAMBRES (beau 4 1/2), centre-ville Hull, près de tout, tranquille, très grande terrasse privée, 15 mars ou 1er avril, 800\$, 819-205-1467.

2 CHAMBRES, GRAND, 775\$,

pas de tapis, chauffé, 819-328-6262

**404-406-408**  
**Cité-des-Jeunes**  
**1 et 2 chambres**  
**À partir de**  
**695 \$/mois**  
**LIBRE**  
**819 664-2115**

## NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES+ bureau, avril/mai, prises lav./sec., 2 stat., 715\$, non chauffé ni éclairé, rue St-Onge, 819-661-8684.

## NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., Mont-Bleu, 730\$, 613-400-5652.

2 CHAMBRES, février gratuit, 1,400 pi car., style condo, boul. des Hautes-Plaines, 5 min. Ottawa, prises lav./sec., tout rénové, 700\$ non chauffé ni éclairé, 819-743-6875.

2 CHAMBRES, joli, ensoleillé, balcon, sécuritaire, stat., 775\$, 819-776-4575.

**2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2**  
**à partir de**  
**600\$/mois**  
Tout inclus, stationnement int. ext. disp., vue panoramique près du marché et de l'hôpital, transport public.  
**NOUVEAU! ASCENSEUR**  
**200 boul. Cité-des-Jeunes**  
**Contactez-nous**  
**613 323-6613**

2 CHAMBRES, Le Plateau, libre, prise lav./sec., tout rénové, non chauffé, non éclairé, 870\$, 819-773-3275.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très propre, service de conciergerie, 780\$, 819-931-4349.

2 CHAMBRES, libre, haut Mont-Bleu, 1 mois gratuit, très beau, frais peint, balcon, stat., prises lav./sec., pas tapis 640\$, 613-296-8781, 819-918-7778

2 CHAMBRES, LIBRE, spacieux condo, pas de tapis, repeint, prises lav./sec., lave-vaisselle, 780\$, 819-778-0962

2 CHAMBRES, rénové à neuf, chauffé, éclairé, 770\$, 819-329-5629.

## OFFRE SPÉCIALE POUR NOUVEAUX LOCATAIRES

À PROXIMITÉ DU PARC LEAMY, SECTEUR HULL

Logement 3 c.c., bois franc, prises lav. sec.

**650\$ à 670\$** /mois

Information: 819 420-0178  
lorraine@opholdings.ca

2 CHAMBRES, mars/avr./mai, ensoleillé, calme, grand salon, grande cuisine, plancher flottant, très propre, 700\$, pas de chien, 819-243-0906.

## NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, non-fumeur, centre-ville, 2 niveaux, très propre, chauffé, éclairé, appareils, balcon, remise, 710\$, mars/avril/mai, 819-776-5402.

2 CHAMBRES, près musée, 302 Champlain, triplex récent, stat. neige, prises lav./sec., 850\$, libre, 819-712-3223.

## NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, près UQO, rénové, aucun tapis, poêle et réfrig., libre, 680\$, 819-955-7130.

2 CHAMBRES, rue Prévost, idéal couple tranquille et mature, 819-778-2043

## NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, triplex, clim., 2 stat., 23 Laroche, 1<sup>er</sup> avril/mai, 819-921-5807.

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, grand, balcon, prises lav./sec., stat., pas d'animaux, non-fumeur, 819-778-3020

## INFORMEZ-VOUS DE NOS PROMOTIONS

## Gatineau Château des Grives

### Informez-vous de nos promotions

400, boulevard des Grives  
(boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres avec balcon ou terrasse privée.
- 5 appareils inclus.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.

**1 866 685-3454**

chateaudesgrives@realstar.ca  
www.realstar.ca



2 ET 3 chambres mars/mai des Noisetiers, buanderie, balcon, 819-209-4227

3 CHAMBRES, 100% propre, Des Noisetiers, balcon, rénové, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, buanderie, pas de chien, 795\$, 819-246-7873.

3 CHAMBRES, 1,400 pi car., 2 s/bains, condo sur 2 niveaux, isolation béton, Plateau à Hull, autobus à la porte, 819-665-2301.

## NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES+1 bureau, 1er étage, plancher flottant, propre, ensoleillé, 940\$, pas de chien, 819-243-0906.

3 CHAMBRES, 1<sup>er</sup> mars/avril/mai, 830\$, chauffé, éclairé, prises lav./sec., plancher bois, balcon, 819-431-0120.

3 CHAMBRES, coopérative, non chauffé ni éclairé, 718\$, 819-777-3210

3 CHAMBRES, entièrement rénové, secteur du Plateau, août, 950\$, pas chauffé, ni éclairé, 819-210-4355.

3 CHAMBRES, mars/avril, 725\$, non chauffé ni éclairé, 819-790-9003.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 2 stat., 1<sup>er</sup> mars, références. Mario: 819-776-1709 ou Gil: 819-243-5612

3 CHAMBRES, Plateau (Hull), cession / sous-location, 2 étages, grand s/sol, appareils inclus, garage, résidentiel, libre 1,300\$, 819-205-9037

3 CHAMBRES, très grand, 2e, 850\$, non chauffé, non éclairé, libre, 47 Lesard. 819-665-6272.

5 CHAMBRES, 84 Dollard des Ormeaux, 950\$, 2 s/bain, 819-773-3615.

STUDIO, 1 ET 2 chambres, 700 St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., salle d'exercice, à partir de 645\$. 1 mois gratuit! osgoodeproperties.com/fr ou 1-855-212-7222.

STYLE condo, entrée privée, 2 chambres

**Q RESIDENTIAL**

**MONTFORT MANOR**

|                                    |                                       |  |
|------------------------------------|---------------------------------------|--|
| Studio<br>à partir de <b>875\$</b> | 1 chambre<br>à partir de <b>950\$</b> | 2 chambres<br>à partir de <b>1 175\$</b> |
|------------------------------------|---------------------------------------|--|

Salle de réception. Les jeunes professionnels et les aînés sont les bienvenus. À distance de marche des magasins et de l'Hôpital Montfort.

**550, chemin Lang's, Ottawa | 613 741-0623**  
www.qresidential.ca

## 520 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, de luxe, spacieux, boul. Lorrain, foyer, clim., bois franc, avril, 819-661-5065.

2 CHAMBRES, Domaine la Gappe à côté du Rapius, très propre, aucun tapis, non-fumeur, 985\$, 819-921-6771.

2 chambres, près hôpital, clim., libre, 819-663-4498  
www.groupeurandmanagement.com

2 CHAMBRES, près Promenades, libre, 2 s/bains, stat. ext. et garage, 5 appareils neufs, 819-281-9755.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CONDOS à louer, 3 chambres, libre, à partir de 925\$, 819-246-3902.

3 1/2, CONDO, Mont-Ste-Marie, sur les pentes, 2-4 personnes, tout équipé. Isabelle : 819-664-3393.

AYLMER, 2 chambres + bureau, réent, libre, 819-743-4819.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
• CONDO DE LUXE - Aylmer, constr. récente, 2 chambres, clim., aucun tapis, 985\$, libre.

• App. chauffé - Gatineau, 2 chambres, rénové, aucun tapis, terrasse arrière, cour clôturée, 975\$, 1<sup>er</sup> mai.  
www.c2io.com

Joël Charron 819-661-3148, courtier immobilier, C2io agence immobilière.

CONDO secteur Hôpital Gatineau, 1er avril, garage int., ascenseur, foyer, cuisine au gaz, bois franc, terrasse de 900 pi car., espace bureau, rangement +, 1,250\$, 819-671-3482.

GATINEAU, Terrasses de la Montagne, condo, 2 étages, 1 chambre, piscine, terrain de Tennis, libre, 895\$ non chauffé, 819-776-3785.

**522 GARÇONNIÈRES**

100% CALME, 2 1/2, meublé, rénové, propre, 560\$, libre, 819-243-9364.

1<sup>er</sup> AVRIL, 2 appareils, chauffé/éclairé, pas de stat., 500\$, 819-561-4735

2 1/2 GARÇONNIÈRE, 2 appareils, frais peint, tranquille, stat., remise, câble, 560\$ chauffée, éclairée, libre, 815 St-Louis. 819-775-8964.

GARÇONNIÈRE (21/2), 600\$ chauffé, éclairé. 1<sup>er</sup> mars, 613-808-9257.

GARÇONNIÈRE, rue Booth, 4 appareils, 610\$, 1<sup>er</sup> mai, 819-661-5065.

GATINEAU, libre, 550\$, tout incl., idéal personne seule, stat., 819-643-6437

**NOUVELLE ANNONCE!**  
HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., 550\$, 1<sup>er</sup> mars, 819-595-9599.

HULL, rue Brodeur, appareils, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec. 540\$, libre, références, 819-643-5619.

Libre, secteur Masson, prises lav./sec., câble, à partir de 450\$, 819-663-5297.

RUE Eddy, 2 chambres, 725\$ non chauffée/éclairée, mars, 819-771-8521.

**524 CHAMBRES**

119 - 74 KENT, Hull, tout inclus, meublé, câble (50 postes). 819-328-6699.

144 Eddy, belle, propre, paisible, meublée, tout incl., 380\$ 819-595-4898.

148 EDDY, belle, propre, paisible, tout incl., 450\$, 819-595-4898.

15 BAGOT, belle, propre, paisible, tout inclus, 300\$ 819-595-4898.

1 CHAMBRE, literie, réfrig., stat., câble, lav./sec., idéal 40 ans et +, 450\$/mois. 819-772-1366

1 CHAMBRES à louer, près des Galeries, 450\$, libre, 819-209-4227.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380\$, 819-360-2241.

400\$, AVEC beaucoup de commodités, stat. 819-669-8823.

425\$/MOIS, grande chambre, tout inclus: chauffé, éclairé, meublé, câble télé/Internet, entrée indépendante, s/sol bien éclairé, lav./sec., lave-vaisselle, 5 min. de marche du Cégep de Hull, Pier-Luc: 819-664-0130

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

À PARTIR de 415\$, aussi chambre style studio, 550\$, idéal professionnel, 30 ans et +, 819-663-0333

BUCKINGHAM, maison privée, câble, internet, libre, 440\$, 819-790-8178

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style studio, s/bains privée, etc., 350\$/mois, pas bail. 819-669-5558

**NOUVELLE ANNONCE!**  
GATINEAU, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./sec., conciergerie, propre, tranquille et sécuritaire.

Bienvenue aux travailleurs  
819-319-0632 ou 819-930-1706.

GATINEAU, près Costco, entrée privée, tout inclus, 420\$. 613-698-8886.

## 524 CHAMBRES

GATINEAU, près nouveau Wal-Mart, sécuritaire, tout incl., meublée, câble, clim., à partir de 440\$. 819-561-7142.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
HULL, 1 chambre, tranquille, propre, 330\$, 1<sup>er</sup> mars, 819-271-9712.

MIEUX qu'à l'Hôtel, Hull, Gatineau, Cantley, tout incl., idéal travailleurs/étudiants, 819-664-1127.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
NON-FUMEUR, personne mature, câble, 400\$-425\$, 819-635-9342.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
TEMPLETON, tout incl. et neuf, cuisine, 4 appareils, 819-918-6140.

**528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGÉES**

RÉSIDENTIE privée, certifiée pour personnes âgées autonomes, tout incl., s/bains privée, non-fumeur, et chambre pour couple, 819-427-5811.

**530 MAISONS À LOUER**

2 CHAMBRES, boul. St-René Est, pas chauffé, pas éclairé, 1,000\$/mois, 613-762-3008, 819-777-8062.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES + bureau, 1,250\$, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, non-fumeur, enquête de crédit, près UQO, 819-595-1472

3 CHAMBRES, 2 s/bains, belle cuisine, grande cour clôturée, remise, grand stat., secteur Pointe-Gatineau, près centre d'achats, 950\$, libre, 613-880-2060

**NOUVELLE ANNONCE!**  
3 CHAMBRES, bungalow, 1<sup>er</sup> mai, 1,150\$/mois, Gatineau, pas chauffé, pas éclairé, 5 appareils, 613-229-4030

**NOUVELLE ANNONCE!**  
3 CHAMBRES, Contrefort, 2 étages + s/sol, bois franc, garage, remise, clôturée, 1,350\$, 819-210-1434

3 CHAMBRES, Gatineau, semi-det., 2 1/2 s/de bain, garage, non chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, 1,100\$, 1<sup>er</sup> avril, après 17h: 450-267-9709.

3 CHAMBRES, Hull-Gatineau, www.groupeurandmanagement.com 819-663-4498

ANGERS, 3 chambres, sem-det., air clim., cour clôturée, s/sol, grand cabanon ext., 1,250\$, 819-790-8253.

CHELSEA, bord de l'eau, 3 chambres, 1,200 pi, libre, 1,395\$, 819-743-3626.

CÔTE d'Azur, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, foyer, cour clôturée, garage, près de tout, très propre, 1,275\$, 819-210-6249

GATINEAU, 1265 des Hirondelles, semi-det., 3 chambres, 1,600 pi car., rénové, 1,095\$, Robert Loyer, courtier immobilier, 819-246-1212

HULL, bungalow, 2 D'Orsonnens, très propre, 3 chambres, 1,5 s/bains, s/s fini, rangement, clôturée, clim. et aspirateur central, 1,400\$ (non chauffé, ni éclairé), 1<sup>er</sup> avril, 819-771-9633.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
• HULL, unifam. plain-pied, 3 chambres, 1 s/bain, 1,395\$, libre  
• GATINEAU, unifam., plain-pied avec garage, 3+2 chambres, 2 s/bains, piscine, 1,500\$, 1<sup>er</sup> mai.  
www.c2io.com Joël Charron, 819-661-3148, courtier immobilier.

JOLIE maison avec option d'achat disponible, Jean-Claude 613-265-4041.

MAISON en rangée avec garage, idéal personne 55 ans et +, 1 étage, 1,200\$, pas chauffé, pas éclairé, 819-281-0836

STYLE chalet, près d'Aylmer, bord de l'eau, 4 1/2 meublé, tout incl., foyer, à partir du 15 mars, 400\$/sem. ou 1,200\$/mois, 819-664-6696.

VAL-des-Monts, avec option d'achat, financement disp., 819-360-7935.

**534 CHALETS À LOUER**

**NOUVEAU!**

3 CHALETS, Lac 31 Milles, Bouchette, www.chaletsalouerlac31milles.ca Isabelle 819-664-3393.

CHALETS à louer, tout équipé, Pêche blanche, raquettes/ski de fond, observation chevreuils, prêt des sentiers fédérés. Forfaits pour VTT/motoneige (souper, couché et déjeuner), 819-597-2617.

**542 À PARTAGER**

SPÉCIAL non fumeur retraité(e). 195\$, maison bord lac Sinclair, activité de voile en vue, 819-456-4500

**551 CONDOMINIUMS À VENDRE**

1819 RUE ST-LOUIS, Gatineau, luxueux condo neuf, vue panoramique sur la rivière, garage, 2 chambres, 6 appareils acier inox, 819-775-8222.

## 551 CONDOMINIUMS À VENDRE

**NOUVELLE ANNONCE!**  
202,900\$, DOIT VENDRE!

Centre-ville Hull, impeccable, 2 chambres + garage, rénové, 285 Laurier. Asselin Immobilier Inc. MichelAsselin.com, 819-777-7997

**554 MAISONS AU QUÉBEC**

0\$ COMPTANT, devenez propriétaire, vite et simple, 819-318-1233.

**NOUVELLE ANNONCE!**

\*\*\*5,000\$ D'OPTIONS\*\*\*  
MAGNIFIQUE semi-détaché de 1,308 pi car. avec armoires jusqu'au plafond, Planchers laminés/céramique, douche céramique et bien plus...269,000\$. Luc Potvin: 819-307-3938.

**NOUVELLE ANNONCE!**

**AUBAINE!**

BUNGALOW + garage + piscine creusée + 43,000\$ cinéma maison.

AUBAINE, 214,900\$, vacant.

BUNGALOW + logis parental conforme, rénové, 2 compteurs hydro, 255,000\$, Charles Azar, Royal LePage, 819-775-2275.

JOLIE maison, 179,900\$, pas d'agent appelez Jean-Claude 613-265-4041

**NOUVELLE ANNONCE!**

REPRISE, directement sur le plateau des pentes de ski du Mont Edouard, 1,850 pi., car., 4 chambres, garage, 245,700\$, Steve Waters, courtier immobilier, Century 21, 613-889-2580.

**PROMO**

**DEVCORE**

**5 000\$ D'OPTIONS**

**NOUVELLE ANNONCE!**

Luc Potvin 819.307.3938

**DEVCORE**

**À PARTIR DE 149 900\$**

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, Gatineau, semi-det., 2 1/2 s/de bain, garage, non chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, 1,100\$, 1<sup>er</sup> avril, après 17h: 450-267-9709.

3 CHAMBRES, Hull-Gatineau, www.groupeurandmanagement.com 819-663-4498

ANGERS, 3 chambres, sem-det., air clim., cour clôturée, s/sol, grand cabanon ext., 1,250\$, 819-790-8253.

CHELSEA, bord de l'eau, 3 chambres, 1,200 pi, libre, 1,395\$, 819-743-3626.

CÔTE d'Azur, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, foyer, cour clôturée, garage, près de tout, très propre, 1,275\$, 819-210-6249

GATINEAU, 1265 des Hirondelles, semi-det., 3 chambres, 1,600 pi car., rénové, 1,095\$, Robert Loyer, courtier immobilier, 819-246-1212

HULL, bungalow, 2 D'Orsonnens, très propre, 3 chambres, 1,5 s/bains, s/s fini, rangement, clôturée, clim. et aspirateur central, 1,400\$ (non chauffé, ni éclairé), 1<sup>er</sup> avril, 819-771-9633.

139 900 \$  
Bordé par le Lac Chauncey. à 20 min de Buckingham. MLS 20125968.

**À QUI LA CHANCE**

**YANN SÉGUIN**  
Courtier immobilier  
La Centrale Immobilière.ca  
819 665-5199

**POSSESSION RAPIDE**

**SPECIAL 194 900\$**

**NOUVELLE ANNONCE!**

Luc Potvin 819.307.3938

**556 MAISONS AU BORD DE L'EAU**

BUNGALOW bord de l'eau. Terrain: 1,5 acres. Visites libres : 22 février, 13h à 15h. Voir: duproprio.com #485152

**564 CHALETS À VENDRE**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
LA LIÈVRE, bord de l'eau, 389,000\$, LaProprio: 229608 819-771-0944

**574 TERRAINS**

1 acre boisé, seigneurie, tranquille, fin de phase, prix défiant toute concurrence, 819-665-1901, 819-775-6101.

1 ACRE, Cantley, nouvelle phase, près Gatineau (Païement), 819-775-6101.

## THURSO



**SEMI-DÉTACHÉ**

À partir de **144 900\$**  
Taxes incluses

**CONDO**

À partir de **129 900\$**  
Taxes incluses

**UNIFAMILIALE**

À partir de **199 900\$**  
Taxes incluses

CRÉDIT DE TAXE MUNICIPALE DE 3 ANS

**LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

819 986-1128

**0\$ DÉPÔT\***  
\*Sous certaines conditions

laurentlabrie.com

**laurentlabrie.com**

**VOUS CHERCHEZ UNE MAISON?**

Nous en avons plus de

**3 500**

en inventaire

www.AVECUNAGENT.com

**VOUS CHERCHEZ UNE MAISON?**

Nous en avons plus de

**3 500**

en inventaire

www.AVECUNAGENT.com

**Guy Bélanger 613 725-7167**  
Courtier immobilier agréé  
www.guyabelanger.com

**NOUVEAU**

Aylmer nord - Bungalow de 2+2 c.c., salle familiale, 3 salles de bains, garage double et +++ #23036478

**NOUVEAU**

Manoir des Trembles - condos. Cuisine, salon avec foyer au 2<sup>e</sup> étage, 2 c.c. au 3<sup>e</sup> étage. Faites vite ! #13014830

**Agence immobilière**  
Century 21 MULTISERVICES INC.

**574 TERRAINS**

32 ACRES, Gatineau, agricole, ch. St-Thomas, 175,000\$, 819-775-6101

**NOUVELLE ANNONCE!**  
LA LIÈVRE, 1 sur l'eau, certains avec vue, financement, 819-771-0944.

NOTRE-Dame du Laus, retraité, propriétaire d'une pourvoirie/camping, évaluée 700,000\$, cherche partenaire (50/50) (H/F) termes à discuter, 819-767-2099.

PAPINEAUVILLE, terrain de 8,000 pi car., services municipaux, 24,900\$. Terrain de 30,000 pi car. sur la rivière, 89,900\$, rabais de taxes de la ville 3 ans. 819-661-0745.



**2363, route 315, L'Ange-Gardien**

**NE MANQUEZ PAS CETTE AUBAINE!**

Belle et grande maison impeccable de 2 800 pc avec lobby communiquant au garage chauffé. Plus d'un acres en campagne, parc d'amusement en face et à 5 minutes de l'autoroute. À quelques minutes de vos activités sportives, parascolaire et les autres services essentiels. (en surplus un garage simple détaché) **274 000 \$ MLS: 9280984**



**Richard Lauzon**  
Courtier immobilier affilié  
Remax Outaouais Centre Inc.

**819 661-5034**  
rl.lauzon@hotmail.com

## 568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

**24 LOGIS ET + À VENDRE**

**819 712-3347**

**Pierre Charron**  
Courtier immobilier commercial  
Corporation immobilière Decathlon

**576 VISITES LIBRES**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
AUBAINE! 61 Bertille-Paiement, Gatineau. 3 chambres, 2 s/bain, 20,000\$ en extras, constr. 2010, 229,900\$. MLS: 12404953. Dimanche 2 mars de 14h à 16h. Steve Waters, courtier immobilier, Century 21, 613-889-2580.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
CANTLEY, dim. 2 mars de 13h à 16h, 3 ch. Fleming, Bungalow, 3 chambres, 1,150 pi, piscine 18 pi, une remise. 215,000\$ par le proprio. 819-827-9331

**VISITE LIBRE**  
Dimanche 2 mars de 14 H à 16 H

**317, rue George-Parker, Gatineau**  
(secteur Buckingham)  
164 900 \$

Maison de 4 cac, 2 salles de bain, aucun tapis, sous-sol complètement aménagé. Stationnement pour 4 voitures. Beaucoup de potentiel. SIA 28070618

**GILLES SÉGUIN**  
Courtier immobilier  
La Centrale Immobilière.ca  
819 962.2121

**VISITE LIBRE**  
Dimanche

**576 VISITES LIBRES**

**VISITE LIBRE  
DIMANCHE 2 MARS  
13 H À 16 H**



**248, rue de Salernes, Gatineau**  
Luxueuse et bien entretenue,  
5 c.c., s/sol aménagé, sans voisin  
arrière. Près de tout et plus encore!  
**415 000 \$ MLS: 18524224**

**ÉRIC FORTIER**

Courtier immobilier résidentiel  
Via Capitale  
**819 210-3124**

**Joël Charron**  
Courtier immobilier  
**819-661-3148**



**VISITE LIBRE  
DIMANCHE 2 MARS DE 14H À 16H**

**50, rue du Caribou, Aylmer**  
Splendide plein pied lumineux, 3+1 chambres  
et 2 salles de bain complètes. S/sol aménagé  
avec beaucoup de rangement, garage  
17 x 20, sortie extérieure au gaz naturel pour  
votre BBQ. Faites vite! **349 900 \$**



**601 BUREAUX À LOUER**

**2 BUREAUX**, à partir de 300\$,  
chauffé, éclairé, esthétique, massage,  
santé ou bureau professionnel, 243  
St-René O., Gatineau, 819-328-5248.

**365 GRÉBER**, près de La Gappe,  
1,000 pi car., unité de coin avec beau-  
coup de fenêtres. Occupation immé-  
diate. Adrien LeBlanc: 819-568-5151,  
poste 303.

**BOUL. St-Raymond**, voisin McDonald,  
300 pi<sup>2</sup>, 645 pi<sup>2</sup>, 945 pi<sup>2</sup>, tout incl.  
819-771-6266.

**CENTRE D'AFFAIRES GAMELIN**  
35 Gamelin, beau bureau exécutif,  
295\$ tout inclus, 819-771-8019

**604 LOCAUX**

**1,320 PI CAR.**, centre d'achat Mitchell,  
Maloney E., 855\$, 819-775-6101.

**2,000 PI car.** à louer, 2<sup>e</sup> étage,  
construction neuve, libre, coin Gré-  
ber/St-Louis, Jean-François Dulac  
courtier immobilier Progrès courtier,  
819-246-9779.

**375 PI et 754 PI**, 1,129 pi en tout, 2<sup>e</sup>  
étage 1,800\$/mois, centre-ville Hull,  
disponible maintenant, 819-246-1111

**BESOIN d'un local?** Nous avons la  
solution! Commercial et industriel. Ar-  
rères principales, centres commer-  
ciaux et parcs industriels. Région Ou-  
taouais. Robert Loyer, courtier immobi-  
lier, Les immeubles Roger Bourbon-  
nais, 819-246-1212.

**HULL**, centre-ville, commercial, très  
passant, rez-de-ch., vitrine, 1,550\$  
pour mars, 819-663-2805.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
HULL, ch. Freeman, 2,500 car., com-  
mercial/industriel, 819-775-8048.

**LOCAL commercial**, 1,050 pi. car.  
+ s/sol, 1,050\$ / mois, libre 1 mai,  
819-663-2226

**REZ-DE-CH.**, 2,000 à 4,000 pi<sup>2</sup>, 569,  
boul. St-Joseph, près de St-Raymond,  
beaucoup de stat., 819-771-6266.



M. Eugène Tassé, président

**LOCAUX BIEN SITUÉS!**

**Adrien LeBlanc 819 568-5151, poste 6**

**606 ENTREPÔTS À LOUER**

**ENTREPOT** à louer, Gatineau secteur  
Aylmer, 2,000 pi car., 819-208-7552.

**GATINEAU**, 14x30, boul. St-René Est,  
600\$/mois, 819-777-8062

**608 ENTREPÔTS À VENDRE**

**CONDO commercial**, 473 St-René E.,  
devenez propriétaire de 1,000 pi car.,  
porte de 14 pi, paiement mensuel  
706\$ c.i. 819-661-0745.

**610 COMMERCES À LOUER**

**RESTO** 50 places, 3,000 pi<sup>2</sup>, chambre  
froide et +, 2,500\$, 819-664-7776.

**612 COMMERCES À VENDRE**

**CASSE-CROÛTE**, Masson-Angers,  
bâtisse, terrain, équipements. Prêt à  
être opéré, 129,000\$. Robert Cos-  
sette, courtier immobilier agréé, Via  
Capitale Outaouais, 819-665-6363

**620 PROPRIÉTÉS  
COMMERCIALES À LOUER**

**GARAGE** mécanique avec liste et  
équipement à louer, espace bureau,  
800\$/mois, 613-266-7520.

**622 PROPRIÉTÉS  
COMMERCIALES À VENDRE**



**BÂTISSSE commerciale** à vendre,  
650,000\$, 341, boul. St-Joseph (Hull),  
Alain: 819-328-5248.

**701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS**

**2002 MAZDA** Protegé 5, pneus/batte-  
rie neufs, 156,000 km, 819-682-4741.

**AUTOMOBILE** des Collines - 613-266-  
7520. Nissan Sentra SE autom./clim.  
106,000 km, 3,688\$, 2003 Toyota  
Echo autom./clim., 154,000 km  
3,588\$/ 2005 5 portes, autom./clim.  
219,000 km, 3,288\$, Honda Accord  
2001 autom./clim. 212,000 km, 2,788\$  
/2002 175,000 km, 3,988\$, Caravan  
2005, 162,000 km, 3,888\$.

**704 AUTOMOBILES**

**AUTOMOBILE PRINCIPALE** AUTO  
1895, St-Louis, Gatineau, Québec **819 568-2886**  
www.automobileprincipale.ca

**ACCEPTATION GARANTIE**

- 1 mois de travail
- 10% comptant
- 2 faillites-Pas de crédit
- Minimum revenu 1 750 \$/mois
- Approuvé 100%

**PLUS DE 5 MILLIONS  
À PRÊTER**  
SUR APPROBATION



**HYUNDAI ACCENT 2010**  
bien équipé  
**6 995\$/31 95\$** par semaine  
tout inclus

APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100%

**712 VÉHICULES À LOUER**

**BON VÉHICULES** à petit prix, 100%  
approuvé, Lami Auto, 819-360-2293

**PROBLÈME DE CRÉDIT!** Louez pour  
acheter, Denis Auto, 819-643-5262.

**714 VÉHICULES DEMANDÉS**

**0-0000\$** achetons accidentés autos  
ou camions à bon prix, 819-770-7777

**0.00 - 100.000.00\$**  
Achetons véhicules de tous genres.  
E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

★ ★ ★  
\$0.00 à \$100,000.00  
**\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$**  
Achetons autos accidentées  
ou pour pièces 819-827-1427

**ACHETONS** automobiles de 1920 à  
2006, \$\$\$ maximum. 819-684-1561.

**ACHETONS** voiture et métaux au  
poids pour ferraille. Les Entreprises  
Gaucher, 819-643-3667.

**716 PIÈCES ET ACCESSOIRES**

**4 PNEUS** d'été neufs, Hankook,  
P235/75R17-108s, prix à discuter,  
819-617-3182.

**724 VÉHICULES TOUT TERRAIN**

**2008 SUZUKI** "King Quad 750"  
équipé + remorque pour VTT 54 x 192,  
l'ensemble 10,800\$, 819-643-6178

**726 MOTONEIGES**

**2010 SKIDOO** MXZ-X Bombardier,  
800R, Etec, 3,600 km, comme neuve,  
acc. 7,999\$. Éric 819-213-0870

**2011 Skidoo** MXZ-X Bombardier,  
1,200R, 4Tec, 2,200 km, comme  
neuve, acc. 7,999\$. Éric 819-213-0870

Faites-en l'essai

**LeDroit  
SurMon  
Ordi.ca**

**AVIS DE DÉCÈS**



**MADAME BLANCHE  
MINER-GRATTON**

décédée le 24 février 2014 à  
l'âge de 102 ans. Elle fut prédé-  
cédée par son époux M. Darius  
Gratton et ses deux frères: Ovila  
et Moïse. Elle laisse dans le  
deuil ses 3 filles: Jeannine (feu  
Armand Fillion), Soeur  
Jeannette Gratton (Soeur de la  
Charité d'Ottawa), Jacqueline  
(Robert Cécyre); ses 5 petits-  
enfants: Luc, Francine,  
Suzanne, Monique et Nicole;  
ses 4 arrière-petits-enfants:  
Stéphanie, Maxime, Éric et  
Jolianne; sa belle-soeur Rosine  
Gratton ainsi que de nombreux  
neveux, nièces, cousins, cousi-  
nes et amies.

Le service religieux aura lieu le  
samedi 8 mars 2014 à 13h en la  
paroisse St-Grégoire-de-  
Nazianze, sise au 150, rue  
MacLaren Est (secteur  
Buckingham). La famille rece-  
vra les condoléances à compter  
de 12h30.

La famille désire remercier le  
personnel du CSSS de  
Papineau (Centre d'accueil)  
pour les soins attentifs donnés à  
leur mère.

Vos marques de sympathie  
peuvent se traduire par un don  
à la Fondation du CSSS de  
Papineau.

Vos messages de sympathie  
peuvent être envoyés à:  
www.cfo.coop



Coopérative funéraire  
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: conf@cfo.coop  
télécopieur: 819 568-2426

**AVIS DE DÉCÈS**



**M. JACQUES VILLENEUVE**

de Montpellier est décédé le sa-  
medi 22 février 2014 à l'âge de  
69 ans. Tendre époux de Lise  
Demers; fils de feu Léopold  
Villeneuve et de feu Vénaldia  
Dubé, il était le père bien-aimé  
de Micheline, Ghislain, Sylvain  
(feu Rachel) et Julie  
(Stéphane); le grand-père adoré  
de Mélanie, Francis, Claudie,  
Audrey, et Amy; l'arrière-grand-  
père de Mary-Anne et le cher  
frère de Louise (Jean-Pierre),  
Ginette, Francine (Robert) et  
Michèle. Il fut prédécédé par un  
frère, Pierre (Louise). Lui survi-  
vent également une belle-mère,  
Jeanne (feu Henri-Paul  
Demers) ainsi que plusieurs  
neveux, nièces, cousins, nié-  
ces et ami(e)s. La direction des  
funérailles a été confiée au  
**COMPLEXE FUNÉRAIRE  
FAMILIAL DE LA PETITE-  
NATION SHIELDS  
BERTHIAUME**, 101, rue  
Principale, St-André-Avellin,  
Québec (819)983-6616. Une  
cérémonie privée en toute inti-  
mité de la famille aura lieu à  
une date ultérieure. Un merci  
spécial à tout le personnel du  
CSSS de Papineau pour les  
bons soins prodigués à M.  
Villeneuve. Pour ceux et celles  
qui le désirent, des dons peu-  
vent être faits à La maison  
Mathieu-Froment-Savoie, 170,  
rue Sherbrooke, Gatineau, QC,  
J8Y 2L6. Pour offrir vos condo-  
léances par télécopieur, com-  
posez le (819) 983-6865 ou visi-  
tez notre site Internet  
www.mfshieldsberthiaume.ca



COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE-NATION

**AVIS DE DÉCÈS**

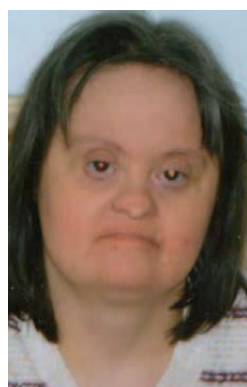


**MME JEANNE D'ARC  
ROSSIGNOL**

est décédée subitement le mer-  
credi 26 février 2014, à l'âge de  
78 ans. Elle était la fille de feu  
Joseph Rossignol et de feu  
Yvonne Denis. Elle laisse dans  
le deuil ses enfants bien-aimés :  
Serge Corbeil (Lyne Dubuc) et  
Manon Corbeil (Richard  
BrazEAU); ses chers petits-en-  
fants : Josée (Guillaume), Jean-  
François et Alexandre ainsi que  
ses arrière-petits-enfants ado-  
rés : Tommy et Joey. Elle laisse  
également ses frères et sœurs :  
Florence (Jacques), Cécile (feu  
Rolland), Irène (Maurice), Victor  
(Madeleine) et Marcel (Ginette),  
le père de ses enfants, Jean-  
Marc Corbeil ainsi que plusieurs  
neveux, nièces et amis. Elle fut  
prédécédée par sa soeur Marie-  
Rose (feu Philippe). La famille  
invite parents et amis à la  
**MAISON FUNÉRAIRE  
RACINE, ROBERT &  
GAUTHIER BEAUCHAMP**,  
271, boul. St-Joseph, Gatineau  
(secteur Hull), 819-770-1300, le  
mardi 4 mars 2014 à compter de  
9h. La messe commémorative  
sera célébrée en la Cathédrale  
St-Joseph, 245, boul. St-  
Joseph, Gatineau (secteur Hull)  
à 11h. En mémoire de Mme  
Rossignol, des dons à la  
Fondation canadienne du can-  
cer du sein, une cause qui lui te-  
nait énormément à coeur, se-  
raient grandement appréciés.  
Vos messages de condoléan-  
ces peuvent être envoyés à  
www.racinerobertgauthier.ca.



**AVIS DE DÉCÈS**



**LINDA SÉGUIN**

Décédée le 23 février 2014, à  
l'âge de 57 ans. Elle était la fille  
de feu Dionne Séguin et de  
Béatrice Bédard. Elle laisse  
dans le deuil ses deux frères.

Vos messages de sympathies  
peuvent être envoyés via notre  
site internet www.cfo.coop



Coopérative funéraire  
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: conf@cfo.coop  
télécopieur: 819 568-2426

**REMERCIEMENTS**



**Raymonde Larose McMartin**  
Nous désirons exprimer nos  
sincères remerciements à tous  
ceux qui nous ont exprimé leur  
sympathie dans notre récente  
épreuve, lors du décès de notre  
chère mère, Raymonde.  
Ses 2 filles Diane et Danièle

**REMERCIEMENTS**

**MME RÉJEANNE CHARRON  
BRUNET**

Vous avez partagé notre deuil,  
nos émotions, nos peines, par  
des paroles encourageantes,  
une poignée de main chaleu-  
reuse, une étreinte réconfor-  
tante, une union de prières et de  
pensées...

Vous nous avez fait parvenir  
une carte de sympathie, des  
fleurs, une offrande de messe,  
un don, un message, un coup  
de fil... Vous lui avez rendu une  
dernière visite à l'église...

Nous vous en sommes très re-  
connaisants et tenons à vous  
remercier pour chacun de ces  
gestes d'amitié et de généro-  
sité.

Merci de tout coeur!  
La famille Charron Raven

**REMERCIEMENTS**



**MÉRIZA PLANTE**

Les membres de la famille  
Plante désirent remercier sincé-  
rement tous les parents et amis  
qui, lors du décès de MÉRIZA  
Plante, survenu le 11 février  
2014, leur ont témoigné des  
marques de sympathie soit par  
offrandes de messes, fleurs,  
messages de condoléances ou  
assistance aux funérailles. Que  
chaque personne concernée  
considère ces remerciements  
comme personnels.

**C'EST À REGRET  
que nous vous  
informons du décès de**



**JACQUES CHARBONNEAU**  
survenu le 17 février dernier, à l'aube de ses quatre-vingt-dix ans. Fils de feu Alfred Charbonneau et de feu Rose de Lima Lapensée, il laisse dans le deuil son épouse Simone Bélanger, sa fille Andrée, ses fils : Louis et Paul, ses deux petits-fils : Jean-Michel et Alexandre et de nombreux beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis. Il a oeuvré pendant toute sa carrière dans le domaine de l'éducation, d'abord à l'École Technique de Hull et ensuite au CEGEP de l'Outaouais.

Une cérémonie familiale a eu lieu dans l'intimité. Les condoléances peuvent être transmises à [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop).



Coopérative funéraire  
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: [conf@cfo.coop](mailto:conf@cfo.coop)  
télécopieur: 819 568-2426

**AVIS DE DÉCÈS**



**LAURETTE CÔTÉ**

La famille Côté a le regret de vous annoncer le décès de Marie Laurette Côté après une courte maladie à l'Hôpital Général d'Ottawa, le 21 février 2014 à l'âge de 94 ans. Elle laisse dans le deuil ses enfants Michel (Susan) et Jacques. Elle fut précédée par son époux de 63 ans Gaétan et sa fille Hélène. Prédécedée aussi par son frère jumeau Roger, sa soeur Claire et ses frères Emile et Henri. Elle laisse aussi dans le deuil ses belles-soeurs, neveux et nièces aux Canada et aux États-Unis.

La famille tient à exprimer ses remerciements au personnel de la maison de retraite The Edinburgh pour leurs soins attentifs durant les derniers six mois de sa vie.

Une messe en son nom et celui de son époux, suivie d'une réception, aura lieu le samedi 8 mars 2014 à 10h30 à l'église catholique Saint-Sébastien, 1000 rue Frances, Ottawa. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure. Pour vos messages de condoléances: [www.mcgarryfamily.ca](http://www.mcgarryfamily.ca)

**AVIS DE DÉCÈS**



**MME MARIE LEDUC**

décédée au CHSLD de la Petite-Nation, St-André-Avellin, le 27 février 2014, à l'âge de 104 ans et 2 mois. Elle était l'épouse de feu Edgard Plouffe et la fille de feu Théode Leduc et de feu Mathilda Bédard. Elle laisse dans le deuil sa belle-soeur Léontine Séguin (feu Edgard Leduc) ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

Le service religieux aura lieu le mercredi 5 mars 2014 à 11h en l'église St-André Avellin, sise au 8 rue St-André à St-André Avellin. Les membres de la famille seront présents à compter de 10h30 pour accueillir parents et ami(e)s.

La famille désire remercier le personnel infirmier et de soutien du CHSLD de la Petite-Nation ainsi que la Dre Sylvie Charbonneau pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop).



Coopérative funéraire  
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: [conf@cfo.coop](mailto:conf@cfo.coop)  
télécopieur: 819 568-2426

**LA FAMILLE THIBAUT  
a le regret de vous  
annoncer le décès de**



**MME THÉRÈSE THIBAUT,  
née Lévis**

décédée le 22 février 2014 à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de Réal Thibault et la fille de feu Edgar Lévis et de feu Cécile Lauzon. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants : Richard (Odette), Diane (Marquis) et Claude (Danielle); ses petits-enfants : François (Félicia), Véronique (Dan), Francis et Claudie; son arrière-petit-fils Daniel. Elle laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux, nièces, d'autres parents et ami(e)s. Elle fut précédée par ses frères : Marcel, Jean-Paul, Gérard, André et sa soeur Madeleine.

À sa demande, la famille immédiate se réunira dans l'intimité.

La famille désire remercier le personnel du 3<sup>e</sup> étage du Foyer du Bonheur pour les excellents soins. Vos messages de condoléances peuvent être transmis via [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop)



Coopérative funéraire  
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: [conf@cfo.coop](mailto:conf@cfo.coop)  
télécopieur: 819 568-2426

**AVIS DE DÉCÈS**



**JO-ANN THÉRIEN  
(née Higgs)**

Le 25 février, le monde a perdu Jo-Ann Thérien après une brave lutte contre le cancer. Nous nous souviendrons toujours de son sourire, de sa générosité sans bornes et de sa sincérité. Épouse adorée de Frank Thérien et mère bien-aimée de Joel Thérien et de Tracie DiDomenico, elle laisse dans le deuil ses six petits-enfants Zachary, Livija, Justin, Max, Haley et Madison, ainsi que ses frères Jeff et Joel Higgs. Elle était la belle-soeur toute spéciale d'Ann Quenneville, de Norma et de Rosalie Higgs, d'Émile et de Beth Thérien, de Marc et de Linda Thérien, ainsi que de Gérard Thérien, et la tante et l'amie chérie de nombreux autres. Une célébration de sa vie se tiendra plus tard au printemps, conformément à ses vœux. Vous pouvez faire un don à l'organisme de bienfaisance de votre choix en sa mémoire.

**REMERCIEMENTS**



**M. JEAN-BERNARD  
MAISONNEUVE**

Les membres de la famille Maisonneuve désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jean-Bernard Maisonneuve, survenu le 1<sup>er</sup> février 2014, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



Coopérative funéraire  
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: [conf@cfo.coop](mailto:conf@cfo.coop)  
télécopieur: 819 568-2426

**AVIS DE DÉCÈS**

**MME CLAIRE HARQUAIL  
(née Danis)**

est décédée le 21 février 2014, à l'âge de 81 ans. Elle était la fille de feu Alcidas Danis et de feu Corinne Bélanger. Elle laisse dans le deuil son tendre époux Alphonse Harquail, sa fille bien-aimée Danielle (Sylvain), ses petits-enfants adorés Mélanie (Francis) et Alexandre. Elle laisse également ses frères Sydney et Claude (Ann), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par sa soeur Marie Paul (Henri). Une messe commémorative aura lieu le samedi 8 mars 2014 à 10h30 en l'église Notre-Dame-de-Lourdes (435 chemin Montréal, Ottawa). En mémoire de Mme Harquail, des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient grandement appréciés. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés via :

[www.racinerobertgauthier.ca](http://www.racinerobertgauthier.ca)  
613-241-3680



**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

**REMERCIEMENTS**



**AGATHE DUQUETTE  
(née Beauchamp)**

Vous avez été nombreux à nous offrir votre soutien et réconfort lors du décès de notre chère maman ou grand-maman survenu le 15 janvier 2014. Nous tenons à remercier sincèrement tous ceux et celles qui nous ont témoigné des messages de sympathie soit par des offrandes de messes, des prières, des pensées, des dons ou encore leur présence lors des funérailles. Ces témoignages et messages nous ont fait chaud au cœur. Que chacun et chacune de vous trouve en ce message l'expression de notre gratitude et considère ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Luce, Philippe et la famille

**REMERCIEMENTS**



**M. MAURICE GAUTHIER**

Les membres de la famille Gauthier désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Maurice Gauthier, survenu le 26 janvier 2014, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Un merci tout spécial à la clinique coronarienne de l'Hôpital de Hull, plus spécifiquement à madame Lalonde, ainsi qu'à la clinique de cardioversion-débrillation de l'Hôpital d'Ottawa, campus Civic.

**REMERCIEMENTS**



**RHÉA SÉGUIN  
(née Cousineau)**

La famille Jean-Paul Séguin désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Rhéa Cousineau Séguin, survenu le 2 février dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons, fleurs ou assistance à la messe. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

**REMERCIEMENTS**



**FRANÇOIS BARD**

Nous avons été très touchés de votre affection et de votre soutien lors du décès de François. Nous remercions toutes les personnes qui nous ont aidés à traverser cette épreuve. Nous regrettons de n'avoir pu partager davantage avec chacun de vous.

Nous vous sommes reconnaissants de votre présence chaleureuse, vos marques de sympathie par courriel, par courrier ou par des appels téléphoniques. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

De là-haut, François doit vous être profondément reconnaissant d'avoir entouré sa famille de tant d'amour. Merci du fond du cœur.

Son épouse Suzanne,  
sa fille Marie-Ève ainsi que  
la famille Bard

**REMERCIEMENTS**



**GERTRUDE VERDON**

Vous avez été nombreux à nous apporter votre soutien et réconfort à l'occasion du décès de Gertrude Verdon survenu le 9 février 2014. La famille désire remercier sincèrement tous les parents et amis de leurs prières, pensées, dons, fleurs et de leur présence à la célébration de sa vie. Vos témoignages et messages de sympathie nous ont profondément touchés et nous vous en sommes très reconnaissants. Que chacun et chacune de vous trouve en ce message l'expression de notre gratitude et considère ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

**LeDroit**

offre ses  
condoléances aux  
familles éprouvées  
par la perte d'un  
être cher.

## AVIS DE DÉCÈS



**JEAN-LUC BENOIT**

est décédé le jeudi 27 février 2014 à l'âge 60 ans. Il était le fils de Germaine Lafontaine et de feu Raymond Benoit; le conjoint bien-aimé de Johanne Séguin. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs Francine (Claude), Pierre (Wilma), Hélène (Rénald), Christianne (Claude), Claudine (Gilles), Hector (Diane), Johanne (Alain), Paul et Sylvie (Marc). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et amis. Il fut prédécédé par sa sœur Ginette (Reiné) et son frère Sylvain. Les funérailles auront lieu le mercredi 5 mars 2014 à 10 h 30 en l'église Saint-Sébastien (1000 rue Frances, Ottawa). Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les souvenirs et hommages peuvent être transmis par Internet au : [www.racinerobertgauthier.com](http://www.racinerobertgauthier.com).



## LA FAMILLE LESSARD a le regret de vous annoncer le décès de



**M. LÉO LESSARD**

décédé le 28 février 2014, à l'âge de 75 ans. Il était le fils de feu Joseph-Émile Lessard et de feu Marie-Jeanne Lafrance. Il était l'époux bien-aimé de Denise Lessard née Trotter. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses chers enfants : Marc, Francine (Pierre Wolfe), Luc, Jean (Christine Trépanier) et Roch (France Quinn), ses petits-enfants adorés : Julie, Valérie, Jean-Michel, Mathieu, Simon, Caroline, Marc-Antoine et Amélie Lessard, Marie-Pier et Jonathan Wolfe ainsi que son arrière-petit-fils à venir, Evan. Il laisse également ses sœurs : Jeannine (Rémi Richer), Lucienne (feu André Marinier), Louise (André Levert) et Hélène (Bernard Saumier), son frère Arthur (Lise Dupont), ses beaux-frères et belles-sœurs : Rolande, Jean-Pierre (Nicole Massie), Roger (Anne Comtois), Michel (Michelle Tessier), Ginette (Georges Clairoux) et Daniel (Annette Lauzon) ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis, dont Roger Parisien. Il fut prédécédé par ses sœurs Germaine (feu Louis-Georges Laramé) et Roberte (feu Henri Fleury), par son beau-frère Robert (Hélène Régimbald) et par sa belle-sœur Madeleine (Roger Beaudry). Un remerciement spécial au personnel infirmier du 3<sup>e</sup> étage Ouest du CSSSG - Hôpital de Hull pour les bon soins prodigués. La famille invite parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER BEAUCHAMP**, 271, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) le mercredi 5 mars 2014 de 18 h à 21 h et le jeudi à compter de 9 h 30. Les funérailles seront célébrées le jeudi 6 mars 2014 en la cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) à 11 h. En mémoire de M. Lessard, des dons à l'Association pulmonaire du Canada seraient grandement appréciés. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à [www.racinerobertgauthier.ca](http://www.racinerobertgauthier.ca).



## LA FAMILLE CHOUINARD a le regret de vous annoncer le décès de



**M. GILBERT CHOUINARD**

décédé le 25 février 2014 à l'âge de 81 ans. Il était le fils de feu Wilfrid Chouinard et de feu Germaine Briand. Il laisse dans le deuil ses fils : Denis-Moïse (Isabelle) et Pierre; ses petits-enfants : Mira-Maude, Marie-Pier, Rosalie et Philippe; son arrière-petite-fille Kathya; la mère de ses fils : Micheline Simard Matteucci. Il laisse également ses sœurs : Pierrette (Michel Séguin), Gylianne (feu Robert Duval, Jean-Guy), Andréanne (feu Jean-Jacques Fournier) et ses frères : Jacques (Jocelyne), Carol (Lorraine). Il fut prédécédé par son frère Michel (Pauline) et ses sœurs : Louise (feu Norman Myles), Monique, Rachel (Georges A. Cyr).

La célébration de prières aura lieu en présence des cendres à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, située au 1369 boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, le vendredi 7 mars 2014 à 10 h. La famille recevra les condoléances à compter de 9 h 30.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop).



Coopérative funéraire  
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: [conf@cfo.coop](mailto:conf@cfo.coop)  
télécopieur: 819 568-2426

## LA FAMILLE COUSINEAU a le regret de vous annoncer le décès de



**MME ANNETTE COUSINEAU  
(née Chartrand)**

de Bourget, Ont., décédée le vendredi 28 février 2014, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse adorée de Gérald Cousineau, la fille de feu Edouard Chartrand et de feu Juliette Leduc. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Francine (Jacques), Sylvie et Gilles (Jacinthe); ses 7 petits-enfants : Francis (Patrícia), Martin (Caroline), Mélanie (Lucas), Nicholas, Jessica (Benjamin), Émilie et Karl-André ainsi que ses 2 arrière-petites-filles : Melody et Mia. Elle était la sœur de : Joseph Edouard (Gaby), feu Lionel (Thérèse), Rhéal (feu Thérèse) et Lucille (Laurier) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, tantes, oncles, cousins, cousines et ami(e)s. La famille désire remercier très sincèrement le personnel du Manoir Portobello à Orléans, le personnel de Ste-Elizabeth, Bayshore et Carefor pour les excellents soins prodigués et leur compassion. Des dons à la Fondation Montfort, 713 ch. Montreal, Ottawa, Ont., K1K 0T2, tél : 613-746-4621, peuvent être faits. Les funérailles seront célébrées le mardi 4 mars 2014 à 11 h 30 à l'église Sacré-Coeur, 3765 Champlain, Bourget, Ont.; une réception suivra au centre communautaire rue Lavigne. La famille vous accueillera le mardi 4 mars à 9 h à la :

**MAISON FUNÉRAIRE THÉO. BRUNET & FILS**  
2419 rue Laurier, Rockland, Ont., 613-446-4691  
Condoléances et dons ou voir l'hommage photographique au:  
[www.maisonfunerairebrunet.ca](http://www.maisonfunerairebrunet.ca)

## AVIS DE DÉCÈS



**M. ROGER DUFRESNE**

Je suis né en 1922 d'un père tailleur de pierre (Alexandre Dufresne) et d'une mère magicienne (Laure-Anna Brière) qui arrivait à joindre les deux bouts en cousant et en cuisinant pour ses sept enfants, feu Noëlla, Georgette (feu Jacques Mantha), feu Madeleine (feu Raymond Sincennes), feu Antonine (Fernand Dupuis), feu André (feu Madeleine Drapeau) et feu Cécile (feu Aurèle Racette).

Prêt à défendre mon pays, je suis parti à l'aventure à bord du Queen Mary en 1943 à l'âge de 21 ans. Rendu en Europe, j'ai vécu ou plutôt survécu aux hauts et aux bas d'une vie de soldat. J'ai tissé des liens indestructibles et témoigné des atrocités indescriptibles. C'est pourquoi je n'en n'ai jamais vraiment beaucoup parlé.

À mon retour, j'ai épousé Madeleine Cloutier et ensemble, nous avons eu quatre beaux enfants: Louis (Louise Caron), feu Gilles (Lyne Dubuc, maintenant l'épouse de Serge Corbeil), Josée et Julie (Alain Gendron). Nous avons été les fiers grands-parents de Michèle (Jim Moore), de Marie-Josée (Sébastien Bertrand) et d'Alexandre (Joëlle Cousineau). La grande nous a quittés en 2000 et n'a pas eu le privilège de bercer dans ses bras nos arrière-petits-enfants, Jacob et Zoé. À mon âge, j'ai joui pleinement de la vie mais j'ai aussi été terriblement attristé de voir s'éteindre plusieurs membres de ma famille et des amis précieux. Je laisse derrière des neveux et nièces qui ont une grande place dans mon coeur et j'ai confiance que mes enfants, Louis, Josée et Julie sauront s'épauler pendant ces moments déchirants.

Aujourd'hui, le 16 février 2014, je suis auprès de mon Seigneur où je vous attends en compagnie des personnes qui m'ont été chères lors de mon long séjour parmi vous.

Un grand merci à toute l'équipe du 2<sup>e</sup> étage du Foyer du Bonheur. Vous avez été nombreux à vous occuper de moi, à me reconforter et à me soigner. Les mots me manquent pour vous témoigner ma reconnaissance. Vous ne saurez jamais à quel point vous avez été une bouée de sauvetage pour ma famille. Je ne peux passer sous silence les bons soins prodigués par Dre Lynne Foucault, une praticienne fort humaine qui a su être à l'écoute de mes besoins. Merci à Gwen, à Carole et à Sylvie qui étaient là pour m'accompagner dans mes moments de solitude. Enfin, je remercie le Seigneur de vous avoir tous mis sur mon chemin sur les sentiers de ma vie sur Terre.

Un service religieux aura lieu le samedi 8 mars à 10h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 95, boul. de la Cité-des-Jeunes, Gatineau. Ma famille y sera à partir de 9h30 pour recevoir vos condoléances. Pour les personnes qui le désirent, un don à la Fondation des Services de Santé d'Aylmer serait apprécié, plus particulièrement à La Renaissance, centre d'hébergement de soins de longue durée à Aylmer ([www.fssa-aylmer.com](http://www.fssa-aylmer.com)).

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop)



Coopérative funéraire  
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: [conf@cfo.coop](mailto:conf@cfo.coop)  
télécopieur: 819 568-2426



C'EST BON POUR LE MORAL!



Regroupement des  
centres d'action bénévole  
de l'Outaouais  
**568-0747**  
[benevole@ncf.ca](mailto:benevole@ncf.ca)



**Fem'aide**  
1-877-336-2433

Ligne de soutien  
pour **femmes**  
touchées par la violence

[www.femaide.ca](http://www.femaide.ca)  
ats 1-866-860-7082

**C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET  
que nous vous faisons part du décès de**



**MADAME DOLORÈS GARAND PILON  
1919 - 2014**

décédée le jeudi 6 février 2014 à l'âge de 94 ans. Précédée par ses parents Léonard Garand et Dora Drouin; son époux Gaston Pilon; un frère, Lionel; cinq soeurs: Marie-Jeanne Beauchamp, Marie-Reine Labelle, Eva Parker, Alice Carisse et Dorothée Dupuis. Elle laisse dans le deuil deux fils: Jean-Claude (Judi Band) et Pierre (Marie-France Dostie); une fille: Nicole (Jean-Guy Legault); 6 petits-enfants: Marie-Josée Normand, Michael (Debbie), Daniel (Shannon), Mélissa (Paul-Émile), Pierre-Luc et Marc-Olivier (Marilou) Pilon; 7 arrière-petits-enfants: Kealan, Sutter, Evan, McKenzie, Tegan, Lily-Rose et Mathys; une soeur: Lucille (Wilfrid Champagne). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces.

**VISITES:** il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

**SERVICE RELIGIEUX:** aura lieu le samedi 8 mars à 11 heures, en la cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau, Qc. La famille recevra les condoléances après le service religieux.

**DONS:** à la Société de l'Alzheimer de l'Outaouais québécois ou à la Société de l'Alzheimer du Canada, 380 boul. Saint-Raymond, Gatineau, Qc. J9A 1V9, seraient appréciés.

Vous pouvez envoyer vos messages de sympathie à l'adresse suivante : [condoleances@maisonfunerairesergelegault.com](mailto:condoleances@maisonfunerairesergelegault.com)



103, boul. des Allumettières, Gatineau • 819-771-6289  
Affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec  
[maisonfunerairesergelegault.com](http://maisonfunerairesergelegault.com)

**AVIS DE DÉCÈS**



**MME ANGELINE LABELLE  
(née Thibault)**

de Maniwaki, est décédée le 28 février 2014 au Foyer Père Guinard, à l'âge de 80 ans. Elle était la fille de feu Fabien Thibault et de feu Annie Villeneuve. Elle laisse dans le deuil son époux Paul-Emile Labelle, ses enfants : Pauline (Michel Légaré), Mariette (Luc Vézina), Claire (Robert Robitaille), Roger (Hélène Robitaille) et Janique, ses 13 petits-enfants, ses 9 arrière-petits-enfants, ses soeurs : Yvette et Huguette, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis. Elle fut précédée par son fils Jean-Luc (Nathalie Barbe) et son petit-fils Pierre Luc Labelle. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY**, 206 Cartier, Maniwaki, Qc, J9E 1R3, téléphone : 819-449-2626, télécopieur : 819-449-7437, courriel : [sympathies@maisonfunerairesmccconnery.ca](mailto:sympathies@maisonfunerairesmccconnery.ca). Le service religieux aura lieu le lundi 3 mars 2014 à 10 h 30 en l'église l'Assomption de Marie de Maniwaki, suivi de l'incinération. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Foyer Père Guinard. Heures de visites : le dimanche 2 mars de 14 à 17 h et de 19 à 21 h et le lundi à compter de 9 h. Merci au personnel du Foyer Père Guinard, et un merci particulier à Nicole et Géraldine.

**C'EST AVEC UNE PROFONDE  
tristesse que nous vous annonçons le décès subi de**



**PIERRE (BRAD) LACROIX**

le 25 février 2014 à l'âge de 64 ans, fils de feu Jean-Louis Lacroix et de feu Pauline Parent. Il laisse dans le deuil son épouse Diane Therrien Lacroix, ses fils Martin et Jean-Sébastien, son frère Jean-Guy (Marie-Reine), sa nièce Catherine (Eric), son petit-neveu Vincent, sa belle-soeur Ginette (Pierre) et plusieurs oncles, tantes, cousin(es) et ami(es).

La célébration aura lieu en présence des cendres à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. de la Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull) le samedi 8 mars 2014 à 14h. La famille recevra les condoléances à compter de 13h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à L'Envol SRT. Vos messages de condoléances peuvent être transmis via [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop)



**Coopérative funéraire  
de l'Outaouais**

Tél.: 819 568-2425  
courriel: [conf@cfo.coop](mailto:conf@cfo.coop)  
télécopieur: 819 568-2426

**C'EST AVEC REGRET ET TRISTESSE  
que nous vous annonçons le décès de**



**GASTON LAGACÉ**

en date du 23 février 2014 dernier à l'âge de 86 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Cécile Pépin. Il fut précédé de Jeannine Monfils-Lagacé mère de ses enfants: Diane, Jean (Linda Carroll), Sylvie (Paul Carrière), Denis (Hélène Bouchard), Luc (Josée Emond) et Josée (Robert Sarrazin). Il laisse aussi ses petits-enfants: Cynthia, Mélissa, David, Hugues, Véronique, Marilou, Benoit, Justin, Mikael et Mahika. Il était aussi arrière-grand-père de Zackary, Zavier, Kérouan, Manix, Raphael et Mathis. Il laisse aussi dans le deuil ses soeurs Gisèle, Claire, Carmen, Lise, Thérèse, Nicole, Monique, Micheline et Louise, ses beaux-frères ainsi que ses belles-soeurs.

Une cérémonie se tiendra à 10h00 à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369, boul. De la Vérendrye Ouest, Gatineau, le mardi 4 mars 2014. La famille recevra vos condoléances à compter de 9h30. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop)



**Coopérative funéraire  
de l'Outaouais**

Tél.: 819 568-2425  
courriel: [conf@cfo.coop](mailto:conf@cfo.coop)  
télécopieur: 819 568-2426

**AVIS DE DÉCÈS**



**M. GÉRARD (GERRY) CAYER**

est décédé le 23 février 2014 à La maison Mathieu-Froment-Savoie l'âge de 88 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Mme Marguerite Périard, ses deux soeurs Réjeanne et Yvette, ses enfants et leurs familles, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, et un grand ami M. Henri Benoit.

Par respect pour les volontés de Gérard, il n'y aura pas de funérailles.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à La maison Mathieu-Froment-Savoie. Vos messages de condoléances peuvent être transmis via [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop)



**Coopérative funéraire  
de l'Outaouais**

Tél.: 819 568-2425  
courriel: [conf@cfo.coop](mailto:conf@cfo.coop)  
télécopieur: 819 568-2426

**MAURICE TOUCHETTE**



**« Désolé, je suis parti en voyage. »**

Mo, le grand Dieu des routes, un vrai bon gars, nous a quittés le 17 février 2014 pour son dernier voyage. Fils de feu Emile Touchette et de feu Ida Nadon.

Il laisse sur le quai de la gare son cher fils Serge (Sylvie Chevalier) et sa chère fille Joanne (Mario Lépine), leur mère feu Lisette Saumure. Il dit au revoir à ses chers petits-enfants, Nadine, Serge Jr., Francis, Sarah-Maude ainsi que 5 arrière-petits-enfants et un à venir bientôt.

Après 26 années de vie heureuse, il laisse sa chère conjointe Lise Séguin Phillion ainsi que ses enfants, Luc, Marc-André, Isabelle (Adam Provoe-Mercer) et sa petite-fille Annabelle.

Lui souhaite bon voyage, sa soeur Pauline (feu Jacques Sauvé), ses frères Claude (Lise Gosselin), Marcel (Pierrette Levesque), Bernard Meunier, précédée par feu Hélène (Jacques Blais), ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs et plusieurs neveux et nièces.

La famille désire remercier très sincèrement le chaleureux personnel du CLSC de Gatineau dont le Dr. Poitras, médecin exceptionnel, Nadia, Jacqueline, François et Annie. Le personnel des soins palliatifs de l'Hôpital de Gatineau et Dr Miquellon.

Un service a déjà eu lieu dans l'intimité familiale.

Vous pouvez faire parvenir vos messages de sympathie à la famille et également souhaiter bon voyage à Maurice à l'adresse suivante : [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop)

**Allô prof : des services  
GRATUITS d'aide aux  
devoirs offerts à la  
grandeur du Québec!**

**Montréal**  
(514) 527-3726

**Québec**  
(418) 843-5355

**Extérieur**  
1-888-776-4455

**Site Internet**  
[www.alloprof.qc.ca](http://www.alloprof.qc.ca)

## AVIS DE DÉCÈS



**GUY TREMBLAY**  
1948 - 2014

M. Guy Tremblay est décédé paisiblement à l'Hôpital Élisabeth-Bruyère, le 24 février 2014, à l'âge de 65 ans. Il était le fils de feu André Tremblay et de Georgette Lavolette. Outre sa mère, il laisse dans le deuil ses sœurs : Louise (feu Denis) Perrault, Johanne (Denis) Patenaude, Danielle (Normand) Larche, ses neveux et nièces : Patrick (Véronique), Amélie (Brian), Shawlo (Simon), Gabriel et Caroline (Jasmin), ses petits-neveux et petites-nièces : Maya, Neve, Zachary, Jacob et Tristan, ainsi que plusieurs tantes, oncles, cousins et cousines.

La messe commémorative sera célébrée le mardi 4 mars 2014, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes située au 435 chemin Montréal, Ottawa à 10h30. La famille recevra les condoléances à partir de 10h. La famille aimerait remercier spécialement tout le personnel des soins palliatifs de l'Hôpital Élisabeth-Bruyère pour leurs excellents soins. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Bruyère seraient appréciés. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés au [www.racinerobertgauthier.ca](http://www.racinerobertgauthier.ca)



## REMERCIEMENTS



**MME JEANNINE GARNEAU**  
née Beaudin

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui les ont supportés de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.



Coopérative funéraire  
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: [conf@cfo.coop](mailto:conf@cfo.coop)  
télécopieur: 819 568-2426

## 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE DE DÉCÈS



**Denise Gervais Robert**  
1<sup>er</sup> mars 2013

Chère maman tu me manques énormément !

Chère Lise, en partant, j'ai bien emporté toute la richesse et tout l'amour que mère et fille peuvent se donner et, si du poids de mon corps je me suis allégée, je n'en reste pas moins, dans l'ombre, à tes côtés. Dès lors, si tu es à la recherche de notre hier, laisse voguer en toi les pensées et les rêves, car, dans ces voyages, nous nous retrouverons pour vivre ensemble cette complicité, et donner ainsi toute sa force à son éternité. Que la caresse du vent, un rayon de soleil, une étoile filante ou une goutte de pluie soient les anges porteurs de cet écrit pour en traduire auprès de toi le sentiment, afin que, laissant de côté regrets, pleurs, comme oublis, tu vives intensément chaque moment de la vie avec ton amour Robert, ton fils Sébastien et Diane ta grande amie.

Je vous aime ! Maman xxx



**Guy Robert (27<sup>e</sup> anniversaire)**

## AVIS DE DÉCÈS



**MAURICE MONGEON**  
30 décembre 1927 - 25 février 2014

est décédé paisiblement entouré de sa famille à l'hôpital d'Hawkesbury, le mardi 25 février 2014, à l'âge de 86 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Julie Litle (Cousineau), la fille de Julie, Erin Cousineau, ses sept enfants : Jocelyne (Louis), Denise (Gilles), Lynn (Yves), Nathalie (Carlos), Guy (Suzanne), Robert (Sylvie) et Marko, ses petits-enfants : Rock, Chantal, Julie, Danick, Patrick, Anyssa, Ashley, Hailey et Julie, sa soeur Madeleine ainsi que plusieurs autres membres de famille et amis. Il était un membre de très longtemps dans l'Institut canadien-français d'Ottawa. Il est prédécédé par ses parents : Lionel Mongeon, Irène de Carufel et Aurore Trudel, ses frères et sœurs : Léopold, Roger, Suzanne, Rose-Mai, son fils Marc. La famille aimerait remercier spécialement Dr Wakid, Dr Courchesne et toute l'équipe de l'hôpital d'Hawkesbury. Les amis et parents sont invités à un service à la fosse au cimetière Notre-Dame d'Ottawa situé au 455 chemin Montréal, Ottawa, le 25 avril 2014 à 13h. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés au [www.racinerobertgauthier.ca](http://www.racinerobertgauthier.ca).



## 5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



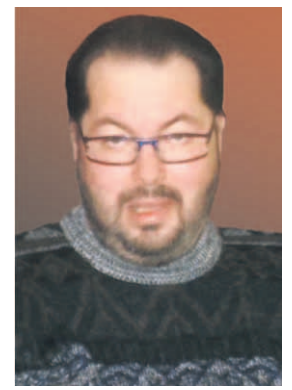
**DIDIÉ CONNELLY PICHÉ**  
2 mars 2009

À toi mon petit Didié  
Nous ne pouvons pas imaginer  
Que déjà 5 ans se sont écoulés  
Depuis que tu nous as quittés  
Pour nous tu es et seras toujours à nos côtés  
Tu es cette belle lueur  
Qui illumine nos cœurs  
Aucune journée ne peut passer  
Sans que tu sois dans nos pensées  
Nous rêvons du jour où nous pourrons  
À nouveau te prendre dans nos bras et te bercer  
Prend bien soin de toi  
Nous t'aimons toi notre petit bébé adoré.

Tes parents: Luc Piché et Mélissa Connelly; tes frères et ta soeur: Benoit, Maude et Tristan ainsi que tes grands-parents paternels et maternels, tes tantes, ton oncle et tes cousin(e)s



**Luc Robert**  
(8<sup>e</sup> anniversaire)



**Jean Robert**  
(2<sup>e</sup> anniversaire)

Le livre de la vie est le livre suprême  
Qu'on ne peut ni fermer ni ouvrir à son choix  
Le passage attachant ne s'y lit pas deux fois  
Et le feuillet fatal se tourne de lui-même  
On voudrait revenir à la page où l'on aime  
Mais la page où l'on meurt est déjà sous nos doigts.

Papa, Luc et Jean, vous nous manquez !

Lise, Robert et Sébastien xxx

## PROBLÈME DE DROGUES?

SI TU VEUX ARRÊTER  
NOUS POUVONS T'AIDER



NARCOTIQUES ANONYMES

NE FAIT QU'UNE SEULE PROMESSE :  
IL EST POSSIBLE DE VIVRE SANS CONSOMMER

[WWW.NAQUEBEC.ORG](http://WWW.NAQUEBEC.ORG)

1-855-LIGNE-NA

1-855-544-6562



**La recherche:**  
le nerf de la guerre  
contre l'épilepsie



ÉPILEPSIE CANADA  
1 877 734-0873  
[www.epilepsy.ca](http://www.epilepsy.ca)

## 4<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



### DIANE MARINIER LEPAGE

Quatre années... quatre longues années à essayer d'accepter ton départ... pour nous... c'est impossible.

Tu sais, la nuit dernière, encore tu me visitais... t'étais parmi nous, tu nous souriais, puis dans un demi-sommeil je t'ai sentie, tellement, tellement présente... c'était une impression de douceur, un sentiment de chaleur... et puis le réveil... Le réveil brutal... une fois encore tu nous quittais.

On est si reconnaissant pour les beaux moments qu'on a partagés avec toi, mais c'est impossible de se réconcilier à l'idée de ton départ.

Notre seul réconfort est de savoir que pour toujours tu seras belle... pour toujours tu seras jeune et pour toujours c'est ainsi que tu vivras dans nos souvenirs et dans la mémoire de tes deux petits enfants. On t'aime et on s'ennuie de toi.

Avec Amour  
Mom et Dad

## À LA DOUCE MÉMOIRE DE



### DENISE ROCHON décédée le 29 février 2012

Chère épouse, mère et grand-maman bien-aimée, depuis ton départ, il y a deux ans, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi! Nous nous consolons de savoir que tu as vécu dans l'amour et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'une grande dame. Quelle chance d'avoir eu une épouse, mère et une grand-mère aussi dévouée et tendre. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons...x0x

Famille Roméo Rochon

### PRIÈRE À ST-JUDE

Patron

des causes désespérées  
Ô glorieux apôtre Saint-Jude, l'Église vous honore et vous invoque comme patron des causes désespérées. Nous vous supplions humblement d'accueillir avec ferveur ceux qui, dans leur détresse, mettent en vous leur confiance. Venez au secours de tous ceux qui vous invoquent, exaucez leurs prières, obtenez-leur, avec la vie éternelle, la grâce qu'ils sollicitent de votre puissante intercession. Nous vous promettons, en retour, de nous souvenir toujours de vos faveurs et de mieux vous faire connaître comme «Patron des causes désespérées.» Amen.

L.P.



Offrez un don  
d'amour

819 770-3900 | www.mmf.org

170, rue Sherbrooke, Gatineau (Québec) J8Y 2L6

## REMERCIEMENTS



### NICOLE CARRIÈRE (née Dubeau)

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit durant leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

## REMERCIEMENTS



### MME GILBERTE LABROSSE

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui les ont supportés de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

## EN MÉMOIRE DE



### Yvonne Bélecque-Tessier 10 ans déjà

Chère maman. Aucune journée ne passe sans que nous ne pensions à toi. Les occasions sont multiples pour nous rappeler ce que tu avais dit ou fait, ou ce que tu penserais aujourd'hui de telles situations et souvent, nous sourions en t'imaginant avec nous. Tu demeures une source de réconfort pour nous. Ton visage, ta voix et ton sourire sont gravés à jamais dans nos cœurs.

Avec tendresse,  
Tes enfants.

## EN SOUVENIR DE



### GHISLAIN BERGER

décédé le 28 février 2004, déjà 10 ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos cœurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Ta famille

## 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE

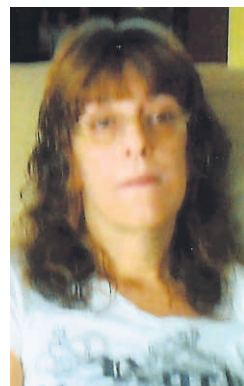


### GERMAIN "JIM" COUSINEAU

À la douce mémoire de Germain, décédé le 28 février 2013. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le cœur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi dévoué, fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

De ton épouse  
qui t'aime pour la vie

## DÉJÀ 2 ANS



### FRANÇOISE DUBOIS

Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir est toujours là. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être aimé peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au revoir.

Ta soeur Suzie



## 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE



### EDOUARD « EDDY » PATRY

À la douce mémoire d'Edouard, décédé le 3 mars 2013. Cher amour, époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le cœur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi dévoué, fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Hélène, les enfants,  
les petits-enfants et  
les arrière-petits-enfants

## 3<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



### FLORENCE FLEURY FORTIN

Et la vie a continué...

Le 5 mars 2011,  
une porte s'est fermée  
et une autre s'est ouverte  
sur d'autres paysages.

Le Pont de l'Éternité  
fut traversé.

Depuis, plusieurs autres  
membres de la famille,  
amis et connaissances,  
ont suivi ce même chemin  
sans retour.

Dans ce nouvel univers,  
le soleil, la paix et le  
Bonheur doivent régner.  
Ici la fragile musique  
de la vie continue...

Une messe sera célébrée  
le dimanche 2 mars à 11h  
à l'église St-François de Sales  
de Pointe-Gatineau pour cet  
anniversaire de départ.

Tes enfants Gilles et Lucie

## EN MÉMOIRE DE



### ÉMILE GAUMOND

Papa, quatre ans déjà que tu n'es plus là. Le vide de ton absence ne sera jamais comblé. On ne perd pas quelqu'un que l'on aime si fort sans ressentir le manque de sa présence, de son amour, de sa simplicité et de sa bonté. Nous poursuivons notre route, mais nos pensées sont toujours avec toi. Merci pour tout ce que tu nous as apporté. Continue de veiller sur nous. Nous t'aimons.

Tes enfants et petits-enfants

## MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

M.A



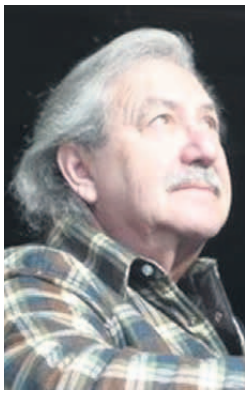
DOROTHÉE

## J'AURAIS VOULU ÊTRE UN CHIEN-GUIDE

VOTEZ POUR LE CHIEN LE PLUS RIGOLO  
[monchienrapporte.ca](http://monchienrapporte.ca)



## EN MÉMOIRE DE



**Me CLAUDE GRATTON**

À la douce mémoire de Me Claude Gratton, décédé le 29 février 2012. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Papa chéri, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

Ta fille Sonya, et ta petite-fille Marily

## 1 AN DÉJÀ



**NICOLE PIGEON  
(née Thibeault)**

À la douce mémoire de Nicole, décédée le 28 février 2013. En ce 1<sup>er</sup> anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connue et aimée.

De ton mari Gérard et les enfants

## 5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



**JEAN-CLAUDE MOREAU**

Cher époux et père bien-aimé, aujourd'hui nous nous rappelons ton départ si brusque. Déjà cinq ans se sont écoulés, mais les souvenirs des moments heureux ensemble nous aident à avancer. Tu nous as laissé des valeurs profondes et la force de traverser les épreuves de la vie. Nous sommes privilégiés de t'avoir eu dans notre existence et le reflet de ta présence illumine toujours nos vies.

Bon repos,  
Jocelyne, Claudine et Etienne  
qui t'aiment et qui ne t'oublieront jamais.

## EN MÉMOIRE DE



**ROBERT (BOB) SEGUIN**

À la douce mémoire de Robert, décédé le 1<sup>er</sup> mars 2013. Cher papa, époux bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un père et époux aussi dévoué, fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi.

Nous t'aimons tellement fort,  
Ginette, Nathalie, Jean-François, Julie et Courtney



De son vivant, Mère Marie-Anne possédait... "toutes les vertus d'humilité, de pardon, de charité, d'abnégation, de dureté pour soi-même, vertus qu'on a nommées à bon droit chrétiennes." (Ernest Renan)

Or, suite à une faveur extraordinaire obtenue par son intercession, nous désirons publier à nouveau son icône ainsi que le présent message, tant par reconnaissance que pour célébrer ses dites vertus.

J.L.D.

**Vous voulez boire?  
C'est votre affaire.**

**Vous voulez arrêter?  
On peut vous aider.**

**Appelez les Alcooliques anonymes au 819 595-1916**

## EN MÉMOIRE DE



**MICHEL LAFRANCE**

Cher époux et père bien-aimé, une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Cher papa, tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Papa, nous espérons te revoir un jour.

Josée, Mélissa et Louis-Philip

## EN MÉMOIRE DE



**JULES SAUMURE  
2005-2014**

Parti trop tôt... mais jamais oublié!

Triste d'être obligé de fermer les yeux pour te voir.

Par chance, le coeur apprivoise le chagrin et n'enterre jamais les souvenirs. En ta mémoire, le Parc Jules-Saumure a vu le jour en septembre 2013. Aujourd'hui, ayez une pensée "spéciale" pour Jules.

Nous t'aimons pour toujours.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants

## 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE



**MANON MORISSETTE**

Chère épouse et mère bien-aimée, un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton époux (José) et tes filles (Justine et Julianne)

## DÉJÀ 2 ANS



**STEVE SYLVESTRE-ROSE  
30 août 1977 - 28 février 2012**

Tu as laissé un grand vide dans notre vie, ton sourire et ton charme nous manquent. Tous les jours je pense à toi et ce fut un honneur d'avoir partagé ces années avec toi.

Mom

## 2<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



**MARION McCORMICK NAULT**

À la douce mémoire de Marion, décédée le 1<sup>er</sup> mars 2012. En ce 2<sup>e</sup> anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connue et aimée.

Maurice, Suzanne Nault Piché, Caroline Piché, Lucien Maurice Piché et Alex-André Piché

## 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE



**HÉLÈNE SÉGUIN BRÛLÉ**

À la douce mémoire d'Hélène, décédée le 28 février 2013. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman chérie, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

Tes enfants



**Archidiocèse de Gatineau**

### Pour vos défunts(es) :

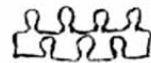
- Dons in memoriam
- Offrandes de messe

**en ligne sur notre site internet au**

**www.diocesegatineau.org**



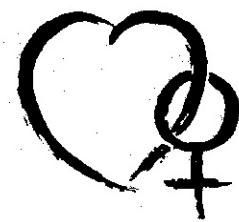
**C'EST BON POUR LE MORAL !**



**Regroupement des centres d'action bénévole de l'Outaouais**

**568-0747**

**benevole @ncf.ca**



**Le cœur au féminin**



**Il faut remettre nos pendules à l'heure.**

Les maladies du cœur et les artères bloquées ne concernent pas seulement les hommes. Les statistiques démontrent que les femmes sont tout autant menacées. En effet, les maladies cardiovasculaires et les accidents vasculaires cérébraux représentent 40 % des décès chez les Québécoises.



**Pour connaître les facteurs de risque, communiquez avec nous.**

**Tél. : (819) 771-8595**

**ou 1 888 473-4636**

**Au cœur de la solution!**